



SAMEDI 1er FÉVRIER 1992

No 34964 - 112e année  
J.A. 2300 La Chau-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00  
Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Angola

## Petits pas vers la démocratie

Neuf mois après la signature d'un cessez-le-feu au Portugal, le processus de démocratisation se met en place en Angola. Petit à petit, les parties en présence tentent de déblayer le chemin semé d'embûches qui devrait mener au multipartisme et à la reconstruction d'un pays dévasté par trente ans de conflit.

Page 2

Affaire Habache

## La polémique rebondit

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a refusé hier d'aider le dirigeant palestinien Georges Habache à se faire soigner hors de France. A Paris, le gouvernement a été fortement pris à partie dans la polémique qui entoure l'hospitalisation du leader palestinien.

Page 4

Horlogerie helvétique

## Record des exportations

La valeur des exportations horlogères suisses a atteint un nouveau record en 1991: elle s'est élevée à 6,852 milliards de francs, soit une progression de 1,1% par rapport à 1990.

Page 6

Neuchâtel: biotechnologie et environnement

## L'Uni se distingue

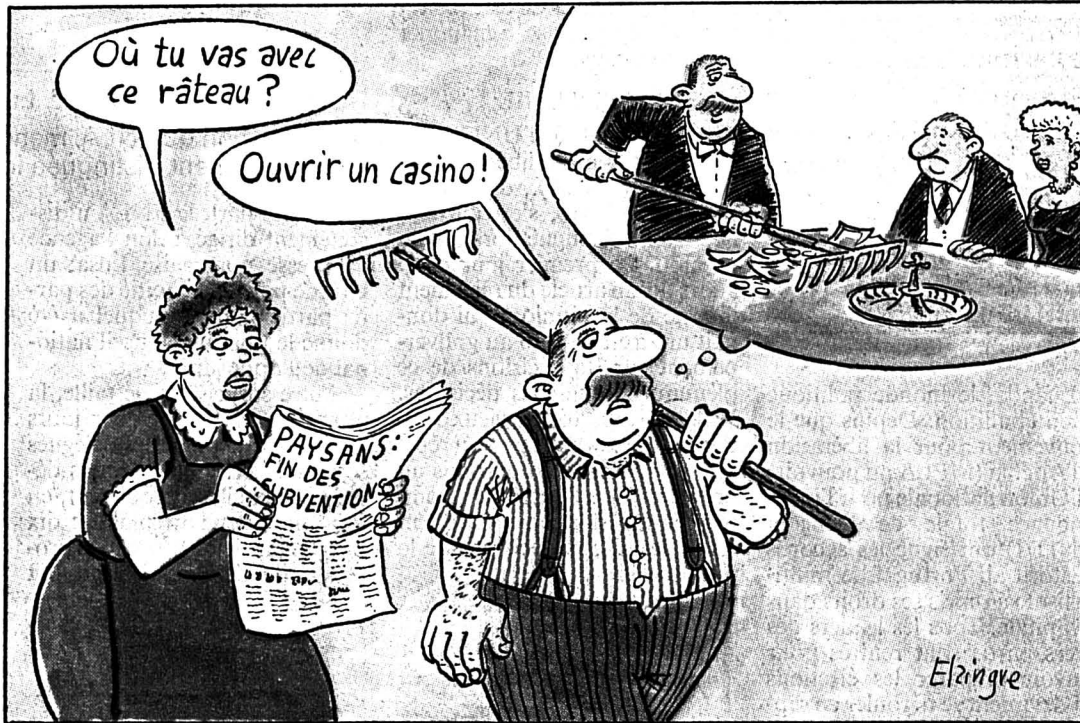
Le Laboratoire de microbiologie de l'Institut de botanique de l'Université de Neuchâtel dispose d'une équipe de chercheurs mycologues. Des scientifiques qui tentent d'exploiter l'énorme potentiel biologique de ces cryptogames. Deux projets inédits à buts industriels sont en passe d'aboutir.

Page 19

Jean-Pascal Delamuraz présente le 7e rapport sur l'agriculture

# Le grand tournant

«Notre politique agricole, issue d'une économie de guerre, a fait ses preuves. Mais le monde a changé et notre agriculture doit s'adapter, si nous voulons lui éviter un isolement interne et externe». En présentant hier le 7e rapport sur l'agriculture, Jean-Pascal Delamuraz a défini les grandes orientations de cette nouvelle politique, qui dépendent à la fois du GATT et notre intégration européenne. Première mesure concrète: l'introduction de nouveaux paiements directs dès 1993.



Berne  
François NUSSBAUM

## LIMITES ATTEINTES

La situation, aujourd'hui, est caractérisée par des excédents dans certains secteurs (lait, céréales), des coûts de production beaucoup plus élevés qu'à l'étranger, un production intensive au détriment de l'environnement. «La politique agricole pratiquée jusqu'à ce jour a atteint ses limites et des adaptations aux conditions nouvelles sont inéluctables», dit le rapport.

## PROGRÈS TECHNIQUES

Entre-temps, les progrès techniques ont permis de doubler la production, alors que la population paysanne diminuait de deux tiers.

L'Etat ne peut soutenir indéfiniment les prix pour éviter aux consommateurs de payer la totalité des coûts de production. La production alimentaire ne peut donc être augmentée.

D'autant que la population s'intéresse toujours plus à la qualité qu'à la quantité (elle considère que l'abondance va de soi).

## GATT ET CE

Mais, surtout, les conditions extérieures ont changé. La négociation de l'Uruguay Round (dans le cadre du GATT) n'est pas encore achevée mais s'est engagée de manière irréversible dans la voie des libéralisations, y compris dans le secteur agricole. Mais il n'est pas question de «sacrifier notre agriculture à un libre-échange intégral», précise le rapport, qui souligne ses importantes tâches non commerciales (maintien des sols, des paysages, des populations de montagnes).

Enfin, le Conseil fédéral a donné comme but à sa politique d'intégration l'adhésion de la Suisse à la Communauté européenne (CE). Ce qui signifie, à terme, l'adoption de la politique agricole commune (PAC), avec les bouleversements que cela implique. Mais, a précisé Jean-Pascal Delamuraz, «Même sans adhésion, notre agriculture sera fortement touchée par l'évolution de la CE, que nous le voulions ou non».

## PRIX ET REVENUS

Concrètement, le rapport présente tout un catalogue de mesures. Outre les exigences liées au GATT et à la CE, il s'agit de séparer la politique des prix de celle des revenus. Les prix seront

axés sur le marché (et rapprochés de la CE), ce qui abaissera les revenus. La compensation sera assurée par des paiements directs, non liés à la production mais affectés à des prestations d'intérêt général (voir encadré).

La production sera orientée en fonction des besoins du marché. Les prix (devenus réels) devraient suffire à induire ces orientations. Sinon, il faudra recourir à des limitations de l'offre, comme le contingentement laitier. Ce qui vaut pour le lait vaut également pour le bétail de boucherie et la production céréalière.

## ENCOURAGER L'INITIATIVE

La Confédération soutiendra les adaptations et réorientations inévitables des exploitations. Comme le nombre de celles-ci va diminuer, des aides temporaires sont prévues, sous forme de contributions à la reconversion professionnelle ou de pré-retraites.

Les formes de productions écologiques seront encouragées, de même que l'utilisation de surfaces agricoles à d'autres fins (jachère, production de carburant à base de colza, espaces réservés aux loisirs, au tourisme, etc).

Enfin, il s'agira d'assouplir nombre de règlements en laissant aux professions concernées l'initiative de s'organiser. Ceci vise la Confédération, les cantons et les communes, mais aussi les organisations de producteurs, les fournisseurs de moyens de production, les entreprises de transformation, les distributeurs de produits agricoles. F.N.

● Lire également les réactions en page 7

## OPINION

### Le poivre dans le sirop

*S'ils n'existaient pas, il faudrait les inventer. Les trublions sont le sel de la démocratie. Jean Ziegler a longtemps tenu, presque seul, le devant de la scène; acteur maintenant fatigué, on l'entend encore mais on ne l'écoute plus.*

Christoph Blocher brûle les planches, se baignant dans la mousse des médias, cabotinant à tour de bras, très à l'aise dans le rôle du p'tit Suisse qui fait la nique aux puissants. Comme le disait, à propos de Jean-Marie Le Pen, le cher marquis de Fabius: «Il pose mal les bonnes questions.» Ainsi fait aussi Christoph Blocher. Encore faut-il préciser qu'il y a été contraint. En serait-il à tempêter contre l'Europe si le Conseil fédéral avait, à temps, tracé un chemin nettement profilé et indiqué jusqu'où mais pas au-delà il était disposé à recalibrer la Suisse pour qu'elle entre dans la Communauté à l'heure échancée? Trouverait-il des oreilles bienveillantes quand il débâtait contre les requérants d'asile si l'on n'avait pas caché sous le boisseau les vraies dimensions de l'exode des miséreux vers les pays de cocagne?

*Serait-il le porte-parole de tant d'agriculteurs désespérés si l'on n'avait pas reculé devant la réalité que traduisaient les votations sur la betterave et le statut de la viticulture?*

Christoph Blocher fait feu de tout bois, de tout le bois que lui fournit un système politique à bout de souffle. Pourquoi s'en gênerait-il? Il est le prototype du tribun engendré par les périodes de brusques mutations politiques. Il pétrit l'incertitude, pelote les peurs et angoisses, flatte les haines cachées.

On doit, somme toute, lui en savoir gré. Le débat politique en Suisse - on l'a vu l'automne dernier - est un peu ce que la musique d'Alain Morisod est à Mozart. Que M. Blocher renverse le poivrier dans le sirop fait éternuer beaucoup de monde. Ceux qui ne pensent rien et le contraire sont ainsi provoqués à aventurer leur museau hors de leur terrier intellectuel. Il en faut bien un qui ne s'incline pas devant le galurin du bailli pour sortir les autres de leur docile torpeur.

François GROSS

## Nouveaux paiements directs compensatoires et incitatifs

Comme premier pas concret en direction de la nouvelle politique agricole, le Conseil fédéral propose l'introduction de nouveaux paiements directs: soutien au revenu et prestations écologiques. Il s'agit de modifier deux articles de la loi fédérale sur l'agriculture. Le Conseil des Etats examinera ce projet en mars, le National en juin. Mise en vigueur: janvier 1993.

Premier point: paiements directs compensatoires. Octroyés aux paysans de plaine et de montagne, ils permettront au Conseil fédéral de réduire progressivement son soutien aux prix, afin qu'il se rapprochent de ceux pratiqués chez nos voisins.

Ces paiements comprendront une contribution de base par exploitation et une contribution en fonction de la surface agricole utile. Autre critère possible: les prestations d'intérêt public (entretien des sites cultivés). Pour 1993, un premier montant de 150 millions de francs est envisagé.

Deuxième point: contributions pour prestations écologiques. Il s'agit d'encourager des méthodes d'exploitation et de production «particulièrement respectueuses» de l'environnement, des animaux et de la nature en général. En profiteront ceux qui, par contrat et sous contrôle, fourniront des prestations écologiques allant au-delà des prescriptions habituelles (culture biologique, production intégrée). Premier crédit: 20 millions de francs. (fn)

SUBARU 4x4

LEGACY SWISS EXTRA 115 CV 2x5 vitesses



Fr. 24 990.-



AUTO-CENTRE Fritz-Courvoisier 66 La Chau-de-Fonds Tél. 039/28 66 77

Neuf mois après les accords de paix, une réunion multipartite s'est déroulée en Angola

# A petits pas vers la démocratie

Plusieurs petits pas valent mieux qu'un seul grand pas. Depuis neuf mois, alors que la population panse les plaies de trente ans de conflit, le processus de démocratisation se met en place en Angola. Premier signe tangible du changement, une réunion multipartite a eu lieu dernièrement. Organisée par le gouvernement, elle a permis aux partis d'opposition d'exprimer leurs vues et leurs griefs. Des nouvelles fraîches en provenance de l'Afrique australe.

les sujets qui touchent à la démocratisation.

Premier coup de théâtre, l'UNITA de Jonas Savimbi boude la réunion. Au grand dam des participants qui espéraient sa présence pour «colorer le tout nouveau jardin angolais» et cette première expérience de cohabitation. Fidèle à son attitude de dédain face à son éternel rival, le président José Eduardo Dos Santos, Savimbi n'a pas estimé nécessaire de répondre à l'invitation. Certains observateurs pensaient toutefois que ce geste dénotait un manque de volonté. Défenseur de la démocratie, le leader de l'UNITA n'aurait, selon eux, pas dû manquer ce rendez-vous.

## OPPOSITION UNIE

Contrairement à l'UNITA, le Front national de libération de l'Angola (FNLA), dirigé par Holden Roberto, s'est particulièrement distingué lors de la réunion. Le premier jour déjà! Alors qu'un article du règlement interne de la réunion, qui donnait un droit de veto au gouvernement sur les décisions de ce plénum, bloquait les décisions, Holden Roberto, en vieux routier des débats politiques, a réussi à arracher un compromis au président Dos Santos. Un compromis qui donnera quasiment force de loi aux décisions de la multipartite.



## Réunion multipartite à Luanda

La délégation du FNLA, menée par le président Holden Roberto (au premier plan), s'est particulièrement distinguée lors des débats. (Privée)

D'autre part, le FNLA a discrètement dirigé, selon l'agence de presse portugaise Lusa, un bloc de parti - la moitié des partis participants - auquel a été donné le nom de Conseil national de l'opposition.

Autre surprise et de taille, la réunion agendée sur deux jours a duré dix de plus. Les délégués se sont astreints à de longs débats. Ceux-ci se déroulaient, en moyenne, pendant plus de dix heures. Plusieurs aspects du processus de démocratisation ont

été mis en évidence. A commencer par le cadre même des discussions. Certains partis d'opposition voulaient donner à la multipartite la forme d'une conférence nationale. Un vœu qui ne répondait guère aux attentes du pouvoir qui, lui, n'y voyait qu'une prise de contact. D'autre part, alors que le gouvernement se cantonnait aux accords d'Estoril conclus avec l'UNITA, l'opposition a vainement tenté de sortir de ce cadre pour les adapter à la réalité.

Outre un premier face-à-face politique, plusieurs aspects du processus de démocratisation ont subi quelques retouches lors de la réunion. Recommandations et rectifications se sont succédées dans les travaux des commissions techniques. Elle concernaient tant la loi électorale que les problèmes de l'audiovisuel ou l'appel d'observateurs étrangers lors des futurs scrutins (en principe les législatives devraient avoir lieu en septembre prochain). DaD

**1.2.1881** - Mutinerie d'officiers, en Egypte, prémices d'un mouvement nationaliste.  
**1.2.1899** - Ancienne colonie espagnole dans le Pacifique, l'île de Guam est conquise par les Etats-Unis.  
**1.2.1986** - L'Italie dépêche des troupes en Afrique orientale.

## BRÈVES

### Philippines Privés d'alcool

Les Philippines devraient être privés d'alcool pendant vingt-quatre heures ce week-end pour permettre aux électeurs de se faire inscrire dans l'ordre et le calme pour le scrutin présidentiel du 11 mai.

### Guerre en Somalie Afflux de réfugiés

Plus de 75.000 Somaliens, la plupart «totalement émaciés, avec seulement la peau et les os», ont, depuis quatre mois, cherché refuge au Kenya. Ainsi, plus de 140.000 réfugiés somaliens se trouvent dans ce pays, a indiqué hier le haut-commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR).

### Attentat de Lockerbie Sommission contre Tripoli

Le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali a convoqué le représentant libyen pour demander que son pays remette aux pays qui les recherchent les agents libyens rendus responsables des attentats contre le Boeing de Lockerbie et le DC-10 d'UTA au Niger.

### Pollution à Milan Circulation interdite

Pour la première fois depuis qu'existent les règlements contre la pollution atmosphérique, la région lombarde a décidé hier l'interdiction, pour douze heures dans un premier temps, de la circulation à Milan et dans 34 communes environnantes, à partir d'hier à minuit.

### Ukraine Armée de transition

Le Parlement ukrainien a voté hier à une très forte majorité une série de dispositions régissant à titre provisoire la défense de la république. «C'est une synthèse de ce qu'il y avait dans l'armée soviétique et de ce qu'il y aura dans l'armée ukrainienne», a déclaré le ministre ukrainien de la Défense.

### Kirghizie Districts allemands

Deux «districts allemands» ont été créés hier par décret en Kirghizie (Asie centrale) par le président Askar Akaiev. Ces districts seront gérés par une direction formée de Kirghizes de souche allemande.

Par  
Daniel DROZ

A Luanda, le monde politique est en ébullition. Depuis que le Mouvement pour la libération de l'Angola (MPLA au pouvoir) et l'Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola (UNITA) ont signé les accords d'Estoril au Portugal, le multipartisme a repris ses droits dans la capitale. Tous les leaders des divers partis sont rentrés pour pouvoir préparer les élections qui devraient se dérouler en septembre prochain.

## PROCESSUS EN COURS

Le processus de démocratisation, sous la houlette du gouvernement, s'est mis en marche. Les incertitudes restent toutefois nombreuses et les attitudes divergent. Le pouvoir a donc décidé de mettre sur pied une réunion multipartite ouverte à toutes les tendances. Elle devait permettre de débloquent la situation, afin de rendre possible un dialogue.

Du 14 au 25 janvier dernier, les délégués de tous les partis angolais se sont donc retrouvés au «Palacio dos Congressos» (le Parlement) pour aborder tous

Membre du bureau politique du FNLA, Manuel N'Teka Kiala a participé à la réunion multipartite. Nous avons pu le contacter à son hôtel à Luanda pour qu'il livre ses impressions. Satisfait, mais pas à cent pour cent, M. Kiala s'est déclaré optimiste tout en regrettant, comme tout le monde, l'absence de l'UNITA. Et de se lancer dans une diatribe en faveur du multipartisme: «Pour une bonne hygiène politique, la nouvelle classe politique angolaise doit défendre une écologie d'esprit politique ou chaque Angolais se sentirait à l'aise et pourrait vivre le changement en harmonie avec les autres et dans cette même société qui permettrait la tolérance. C'est pour cela que nous, dirigeants politiques, devons décrire une culture politique spécifique pour l'Angola.»

Et la réunion qu'en pense-t-il? «La réunion multipartite est une cohabitation enrichissante à laquelle nos frères de l'UNITA étaient absents. Ils sont les grands perdants. Cette réunion était le coup d'envoi de la coexistence entre les partis politiques angolais et entre les générations.»

## Retour des exilés à Luanda

# Un abri bien difficile à trouver

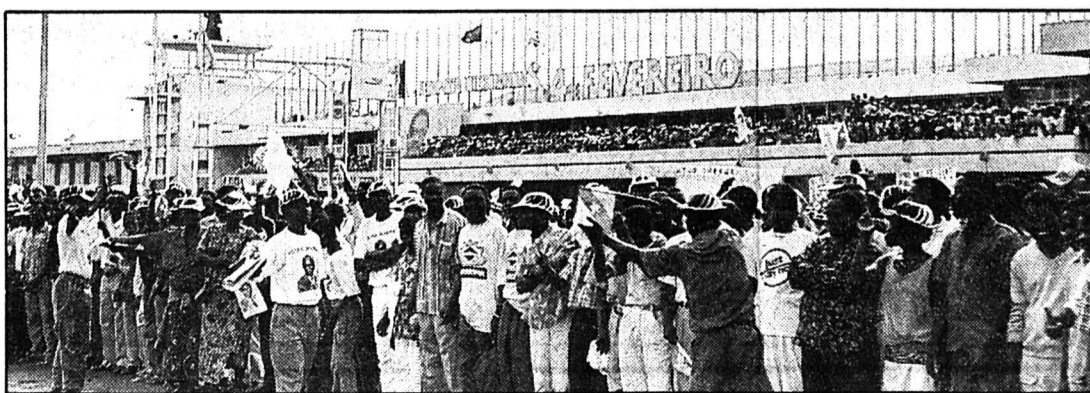
Les exilés reviennent. Ils débarquent par centaines en Angola. Mais ce retour à la terre natale pose des problèmes en raison de la pénurie de logements. Les dirigeants politiques, qui avaient émigré en raison de la guerre, ne sont pas non plus à l'abri de mésaventures.

A Luanda, le gouvernement n'a rien fait pour donner un abri aux milliers d'exilés (pas moins de 35.000 d'entre eux se trouvaient en Zambie) qui sont rentrés après le cessez-le-feu issu des accords d'Estoril. Bien que des milliers de soldats, principa-

lement cubains, aient quitté le pays, le manque d'habitations se fait durement ressentir. Certains membres de l'opposition, tous partis confondus, dénoncent la magouille. Elle soupçonne le MPLA de vendre les logements à ceux qui, en septembre prochain, leur offriront leurs voix. Certains dirigeants rentrés d'exil sont contraints de vivre dans des hôtels. Le leader du FNLA, par exemple, est revenu d'exil il y a six mois, le 31 août 1991 plus précisément. Depuis lors, il séjourne dans un établissement de la capitale.

Le même Holden Roberto,

bien qu'étant arrivé tard dans la soirée à Luanda, a été reçu par plusieurs milliers de supporters à l'aéroport du 4-Février. Un événement qui a passé inaperçu dans les médias angolais, puisque ni la presse, ni la télévision n'ont couvert son retour. Et pourtant un représentant du gouvernement, en l'occurrence le gouverneur de Luanda, l'attendait au haut de l'escalier de l'avion. Le président du FNLA s'est aussi fait remarquer en se rendant dans les marchés bondés de la capitale angolaise, où la population lui a réservé un accueil chaleureux. (dad)



## Aéroport du 4-Février à Luanda

Des milliers de personnes sont allées accueillir Holden Roberto qui rentrait d'exil. (Privée)

# Le FNLA est «café»

Evoquant la présence du doyen de la lutte pour l'indépendance, Holden Roberto, M. Kiala a précisé que le président du FNLA s'est rendu à la conférence «le cœur dans la main pour mettre fin au conflit de générations des classes politiques angolaises». Mais aussi de constater que lors de la réunion «s'est fait remarquer le fair play des jeunes politiciens angolais».

Du point de vue plus strict des débats, le membre du FNLA a estimé dommage que «les discours se limitaient au cadre des accords d'Estoril. Au-delà, le gouvernement n'acceptait rien, car le cosignataire (réf: l'UNITA) était absent».

Quant à son propre parti, M. Kiala s'est avoué ravi: «Le FNLA est café de vieille saveur qui persiste (café est un mot kikongo - une des langues nationales du pays - qui signifie café et aussi qui ne meure jamais).»

Des souhaits pour le futur? «Les Angolais doivent être les copilotés du processus de pacification et de démocratisation. Ils doivent se préoccuper plus encore des phénomènes politiques qui sont en passe de modifier l'image du pays dans le monde.»

## Une armée angolaise unique devrait être créée

# Un âpre désarmement

Même le président Dos Santos et Jonas Savimbi se sont inquiétés. Oui! L'armée préoccupe les esprits de la plupart des politiciens angolais. Lors de la signature des accords d'Estoril, il avait été prévu d'unifier les forces combattantes en un seul corps. Hommes du gouvernement MPLA et hommes de l'UNITA devaient se fondre dans une armée unique. Celle-ci devrait être composée d'environ 50.000 hommes. Seulement, de nombreux soldats n'ont pas regagné leurs camps et commencent à rendre les villes moins sûres en se rendant coupables d'activités criminelles les plus diverses.

Les Nations Unies, qui ont envoyés 300 observateurs militaires dans la région, supervisent les opérations. Ce qui ne va pas sans mal. Certains partis se plaignent des entorses du processus. Dans certaines régions, tout se passe sans problèmes, alors que dans d'autres - en particulier celles qu'occupait l'UNITA - le vide administratif, résultat de la guerre civile, ralentit le cours du processus. Toutefois, à la fin de l'année, 65% des troupes s'étaient retirés des zones de combat et avaient été désarmés. Le FNLA, lors de la réunion

multipartite, a interpellé le gouvernement à ce propos. Le général Ndalú, représentant du pouvoir du gouvernement MPLA auprès de la Commission politico-militaire (CCPM, née des accords d'Estoril et codirigée par l'UNITA et le MPLA), a brossé un tableau superficiel de la situation qui minimisait les problèmes. Tableau que M. Salopetu, délégué de l'UNITA à la CCPM, a démenti, hors de la réunion, deux jours plus tard.

Une affaire allait apporter de l'eau au moulin de ce dernier. Deux ressortissants britanniques ont été abattus dans le pays. Une affaire bien sombre, dans laquelle chaque camp a jeté la faute sur l'autre.

## TRISTE RECORD

Le désarmement des belligérants pose toutefois un problème. Celui de la réintégration des anciens combattants. La plupart d'entre eux ne possèdent aucune formation professionnelle et viendront grossir le rang des démunis. Une situation qui inquiète la plupart des partis politiques. Après plus de quinze ans de conflit fratricide, l'Angola compte près de 80.000 amputés. Un bien triste record du monde... (dad)



# La perfection a fait de Toyota le N° 1 sur le marché des utilitaires.

Quiconque vise avant tout la perfection occupera tôt ou tard une position de pointe. La preuve: l'an dernier, Toyota s'est, une fois de plus, hissé au premier rang du classement des ventes d'utilitaires en Suisse. Il y a de bonnes raisons à cela.

D'abord, les utilitaires Toyota atteignent le summum de l'évolution technique en matière d'économie et de sécurité. C'est incontestablement le fruit des intenses activités de recherche et de développement auxquelles Toyota consacre, chaque année, des sommes colossales. Ensuite, c'est la consécration d'une qualité de construction et de finition parfaite: chez Toyota, seuls les meilleurs matériaux sont assez bons et toute la fabrication est soumise à des contrôles rigoureux. Résultat: la haute fiabilité des véhicules de la marque, que certifie, d'une façon on ne peut plus parfaite, la

garantie totale de trois ans ou 100 000 km et de 6 ans contre la corrosion perforante.

Enfin, en bon numéro 1, Toyota propose un choix parfait de modèles, vous permettant de trouver exactement celui qu'il vous faut, dans la version répondant parfaitement à l'usage, aussi spécifique soit-il, auquel vous le destinez. En fait, l'étendue de sa gamme est imbattable: témoin la

#### LA GAMME DU N° 1 :

Liteace commerciale, à partir de fr. 20 150.-; fourgonnette, fr. 19 350.-. Hiace commerciale, à partir de fr. 26 390.-; commerciale 4x4, à partir de fr. 30 690.-; fourgonnette, fr. 25 490.-; fourgonnette 4x4, à partir de fr. 30 490.-. LandCruiser II 4x4, fr. 29 990.-. Hilux pick-up 4x4, fr. 26 390.-; châssis-cabine 4x4, fr. 25 490.-. Dyna 150 à plateau, fr. 30 950.-; châssis-cabine, fr. 29 950.-.

Hiace, disponible en pas moins de 34 variantes! Et tous les utilitaires Toyota vous garantissent un rapport qualité/prix que seul est en mesure de vous offrir le numéro 1.

Conclusion: ce n'est qu'en atteignant la perfection sur toute la ligne que l'on devient numéro 1. Toyota est fier de l'être et vous remercie de votre confiance.

Les conditions du Super-Leasing valent aussi pour les Toyota utilitaires. Renseignez-vous au tél. 01-495 2 495.

LA PERFECTION AUTOMOBILE



LE N° 1 JAPONAIS







Nouveau record des exportations horlogères suisses

# Sept milliards d'exportations

La valeur des exportations horlogères suisses a atteint un nouveau record en 1991: elle s'est élevée à 6,852 milliards de francs, soit une progression de 1,1% par rapport à 1990. L'inflation ayant fait fortement augmenter les prix des factures de production – notamment du travail et du crédit – il en est résulté une certaine détérioration des résultats financiers de la branche dans son ensemble.

Néanmoins, dans une année de conjoncture très affaiblie, les résultats globaux de l'horlogerie helvétique apparaissent satisfaisants, a indiqué hier à Bienne la Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH).

Avec quelque 130 millions de pièces, l'horlogerie suisse a maintenu en 1991 sa part d'un peu plus de 16% de la production mondiale en quantité.

Au premier semestre, l'évolution des exportations était orientée à la baisse. Elles se sont redressées dans la seconde partie de l'année. Selon la FH, cette amélioration n'annonce vraisemblablement pas une reprise



Les maisons horlogères n'ont pas chômé en 1991

La valeur des exportations suisses a atteint près de 7 milliards de francs. (sp)

prochaine des affaires, mais de nouveaux reculs ne sont pas probables non plus. Une relance générale des exportations n'est pas attendue avant le milieu de cette année.

En 1991, les exportations ont

surtout progressé dans les Emirats arabes (+47,5%) et en Arabie saoudite (+27,5%), ainsi qu'en Thaïlande (+41,8%), en Autriche (+22,8%), Italie (+12,9%), Allemagne (+12,1%), Espagne (+9,9%),

Belgique-Luxembourg (+3,1%) et au Japon (+2,4%).

Par contre, les exportations ont enregistré une baisse à Singapour (-24,5%), à Taiwan (-19,8%), en Grande-Bretagne (-15,9%), France (-11,4%),

Hong-Kong (-7,5%) et Etats-Unis (-1,4%).

S'agissant de la valeur globale exportée, la part du lion revient aux montres complètes avec un montant de 5,882 milliards de francs (près de 86%) pour 32,1 millions de pièces. De l'autre côté, plus de 90 millions de mouvements (assemblés et non assemblés) présentent une valeur de quelque 500 millions de francs. Le solde se répartit entre grosse horlogerie et pièces d'habillement.

## DU CÔTÉ DES MONTRES À QUARTZ

Les montres mécaniques ont progressé de 23% en quantité, mais avec 2,6 millions de pièces, elles ne font qu'un peu plus de 8% du total des montres complètes exportées. En revanche, leur part en valeur est de plus de 44%. Le prix moyen à l'exportation des montres mécaniques dépasse ainsi 1000 francs par pièce.

Les montres à quartz, qui font plus de 90% des pièces exportées, ont connu une avance de 5% en quantité, mais ont reculé de quelques pourcents en valeur. Cette évolution divergente s'explique par une forte progression des articles en matière plastique, aussi bien en pièces qu'en valeur. L'an dernier, cette catégorie d'articles a participé pour plus de 50% aux exportations en pièces, mais pour seulement 6,5% en valeur. (ap)

## BRÈVES

### Asile

#### Solution globale dépassée

Une solution globale pour résoudre le problème des demandes d'asile déposées de longue date n'est plus nécessaire. La Confédération a en effet considérablement renforcé ses capacités de traitement des requêtes. Le Conseil national a donc rejeté hier une initiative du canton de Fribourg datant de 1987 et réclamant une telle solution. Il a aussi repoussé une initiative du canton de Zurich demandant que l'on n'admette pas plus de 25.000 candidats à l'asile par an. Markus Ruf (DS/BE) n'a pas eu plus de chance avec sa proposition d'expulser sur le champ les réfugiés entrés en Suisse clandestinement.

### Ecoles de recrues

#### Douze mille bidasses

Quelque 12.000 jeunes Suisses, de la volée 1972 pour la plupart, entreront en service lundi dans les diverses Ecoles de recrues (ER) de ce printemps. Les Comités de soldats, organisation active en Suisse alémanique principalement, ont lancé à cette occasion une campagne contre l'avancement obligatoire dans l'armée.

### Casinos

#### devant le National

#### Les jeux sont faits

Le Conseil national n'a pas perdu la boule hier en acceptant par 85 voix contre 50 la motion de Gianfranco Cotti (pdc/TI) exigeant la réouverture des casinos en Suisse. Les recettes fiscales qui devraient en découler permettront de renflouer quelque peu les caisses fédérales. Arnold Koller ne s'opposait pas à cette réouverture, contrairement à plusieurs conseillers nationaux montés aux barricades pour défendre la morale. Le peuple devra voter.

### Affaire Jeanmaire

#### Nouvelle demande de révision

Le décès de Jean-Louis Jeanmaire, survenu mercredi passé à Berne, ne mettra pas un terme à cette affaire qui passionne les Suisses depuis une quinzaine d'années. Jean-Marc Jeanmaire, fils unique de l'ancien brigadier condamné à 18 ans de réclusion pour espionnage au profit de l'Union soviétique en 1977, va poursuivre la lutte commencée par son père afin d'être réhabilité.

## Offices de chèques postaux

### 19 fermetures

Le Conseil d'administration des PPT a donné hier son aval à un nouveau projet d'automatisation des services financiers postaux. Conséquences? Comme nous l'annoncions dans notre édition de lundi, les 25 offices de chèques postaux actuels seront remplacés par 6 centres. A terme, soit d'ici à '96, ce sont 19 offices ainsi que 900 postes de travail qui sont appelés à disparaître.

Le projet d'automatisation des comptes postaux sera réalisé en quatre étapes: implantation d'une banque de données «clientèle» à partir de 92, automatisation de la gestion des comptes et de la saisie des ordres de paiement dès 1993 puis, automatisation de la saisie des documents dans les offices de poste.

Les travaux de saisie des documents seront concentrés dans cinq centres régionaux tandis que la banque de données et les comptes postaux seront gérés par un sixième.

Les 25 offices de chèques postaux actuels, dont deux dans le canton de Neuchâtel pour une septantaine de places de travail (La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel), seront transférés dans ces nouveaux centres d'ici à 1996. 900 places de travail sur les 1876 actuellement seront ainsi «économisées».

«La plupart de ces postes de travail seront supprimés entre 1993 et 1996 par le biais de départs normaux ou de transferts», précise le porte-parole. Le coût du projet est estimé à 140 millions de francs.

Pour Angelo Gobbo, président de la section neuchâteloise de l'Union-PTT, les craintes de voir disparaître les actuels offices de chèques postaux du canton de Neuchâtel – une septantaine de places de travail – sont très fortes: «Nous ne nourrissons que très peu d'espoir de voir le 4e arrondissement (Neuchâtel, Jura, Jura bernois et Bienne) conserver ne fut-ce qu'un seul centre». C. P.

## PUBLICITÉ

“Docteur,  
la valse des  
primes  
me donne le  
tournis”

Rien d'étonnant! Tant que les pouvoirs publics ne feront rien d'efficace pour endiguer les dépenses de santé et pour remettre de l'ordre dans l'assurance-maladie, vos primes continueront à vous tourner.

**Le seul remède à votre mal: voter, le 16 février 1992**

# OUI

à l'initiative de vos caisses-maladie

Comité pour une assurance-maladie financièrement supportable  
U. Müller, 4502 Soleure

Septième rapport du Conseil fédéral sur l'agriculture

# Divisions politiques et paysannes

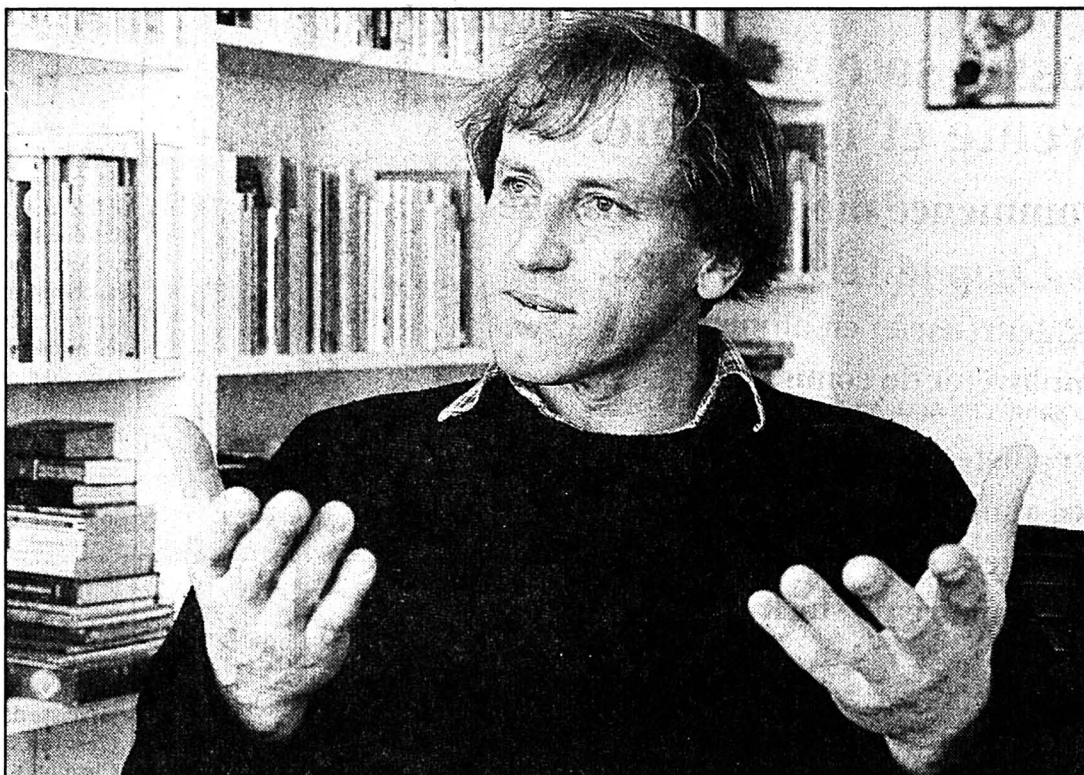
Le septième rapport sur l'agriculture présenté hier par le Conseil fédéral a provoqué des réactions mitigées. Si l'Union suisse des paysans (USP) et les partis bourgeois soutiennent l'orientation de la nouvelle politique agricole qu'il propose, les socialistes, les écologistes et les petits paysans considèrent généralement le rapport comme lacunaire.

L'USP pense que le rapport doit être considéré par toutes les forces politiques responsables du pays comme le «fondement de notre politique agricole de demain».

Il contient des instruments qui pourraient être utilisés, s'ils sont bien ajustés, «pour atténuer l'influence croissante de l'étranger sur l'agriculture suisse provoquée par les négociations sur le GATT».

## PRIORITÉ AUX PAIEMENTS

Cependant, la troisième partie du rapport s'appuie trop fortement sur une future adhésion à la Communauté européenne (CE), à laquelle l'USP est opposée.



Fernand Cuche, secrétaire de l'Union des producteurs suisses

L'homme ne se fait guère d'illusions sur le rapport présenté hier à Berne. (Impar-a)

mesures prônées par le rapport n'ont pas été introduites plus tôt, car elles auraient permis d'éviter des affrontements avec les agriculteurs. Par ailleurs, au vu de la situation précaire des finances de la Confédération, il faut assurer un fonds de financement pour les paiements directs.

Pour l'Union démocratique du centre (udc), l'orientation générale du rapport est bonne. Il manque cependant de clarté à propos du financement des mesures proposées: or, si le financement n'est pas garanti, il n'y aura pas de nouvelle orientation de la politique agricole, selon l'udc. Le Parti libéral (pls) estime lui aussi que le rapport constitue un «excellent document de travail».

## «TENTATIVE INSUFFISANTE»

Les socialistes sont eux déçus du 7e rapport, qui n'est qu'une «tentative insuffisante de maîtriser le passé, assortie de la description de la situation actuelle». Les socialistes s'étonnent en outre du fait que les paiements directs complémentaires ne sont pratiquement pas liés à une quelconque exigence écologique.

L'Union des producteurs suisses (UPS) n'a pas encore pris connaissance du rapport, mais elle ne se fait «aucune illusion à son sujet», a déclaré son secrétaire Fernand Cuche. (ats)

## BRÈVES

### Radio - télévision Nouvelle structure

L'assemblée des délégués de la Société de radiodiffusion et de télévision de la Suisse romande (SRTR), réunie hier pour la dernière fois sous cette forme, a accepté sa transformation en un conseil régional.

### Philippe Roch Le Valais s'indigne

Les propos tenus par le futur chef de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) Philippe Roch n'ont pas plu au gouvernement valaisan. Dans une lettre adressée le 24 janvier au chef du Département de l'intérieur Flavio Cotti, le Conseil d'Etat se dit choqué et indigné. Dans une interview accordée au quotidien genevois «Tribune de Genève», M. Roch avait déclaré que le gouvernement valaisan semblait méconnaître les lois.

### «Nouvelle Revue Hebdo» Difficultés

«La Nouvelle Revue Hebdo est menacée dans son existence à court terme», a averti hier son rédacteur en chef, l'ancien conseiller national Jean-Jacques Cevy. Celui-ci a lancé à ses lecteurs et amis un appel à l'aide: «Dans quelques semaines, il sera trop tard».

Pour l'Union, qui donne la priorité à une introduction rapide des paiements directs compensatoires, il est aussi urgent de renforcer et mieux cibler la politique des investissements. Des mesures concrètes et rapides pour abaisser les coûts de production, comme la décartellisation de l'environnement économique de l'agriculture, sont indispensables aux yeux de l'USP.

## LA DROITE SATISFAITE

Le Parti radical (prd) salue en particulier l'esprit d'ouverture face aux défis auxquels la Suisse

est confrontée. Selon lui, il est «impératif que l'on s'engage dans la voie de la dérégulation et que la concurrence soit renforcée dans toutes les branches de l'économie suisse, y compris l'agriculture».

Le Parti démocrate-chrétien (pdc) regrette de son côté que les

## «Le 7e rapport sur l'agriculture? A mettre aux archives...»

«Le 7e rapport sur l'agriculture, une «bible» de l'agriculture pour les 10 prochaines années? Pour moi, dans trois mois on peut le mettre aux archives et continuer de travailler pour trouver des solutions concrètes»: Walter Willener, directeur de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (CNAV) avoue sa déception devant le «pavé» du Conseil fédéral dévoilé hier.

«A part un bilan de l'agriculture passée et présente, ce rapport ne contient pas de lignes définies en matière de politique agricole future, seulement des projections extrêmement floues.

«Nous aurions aimé y trouver des prises de position sur les négociations internationales (GATT, Europe), une stratégie pour les années à venir ainsi qu'un calendrier de mise en application. Mais il n'y a rien de concret dans ces nombreuses pages. Et nous sommes très méfiants dans les milieux

agricoles entre des intentions exprimées et leur mise en application. Avec le temps que cela prendra, nous serons toujours en décalage par rapport à l'évolution internationale», commente W. Willener.

Pour le directeur de la CNAV, le Conseil fédéral n'a pas eu le courage de proposer des solutions, quitte à provoquer la discussion: «En fait, pour nous, ce 7ème rapport ne donne même pas matière à débat».

Seul élément reconnu comme réaliste, le message de l'Autorité fédérale sur les paiements directs compensatoires qui accompagne le rapport. «Si, sur le fond, il s'agit là d'une évolution inéluctable, reste encore à connaître les modalités d'octroi et de financement. Et là, c'est le grand point d'interrogation», relève encore le directeur de la CNAV. (cp)

## Projet sans financement

Interrogé sur les enjeux de ce septième rapport, Pierre Hirschy, futur conseiller d'Etat et, pour l'heure, agriculteur à La Chaux-de-Fonds, n'a pas encore un sentiment très précis dans la mesure où il ne connaît pas le détail du contenu de ce volumineux rapport.

Pour lui, quel que soit le régime que mettra en place la Berne fédérale en matière de politique agricole, le problème de fonds restera le financement de cette politique et l'énorme endettement qui grève toute la profession à travers le pays: «D'accord pour jouer les règles du marché et tenter de rester performant, mais reste le financement des futurs paiements directs. Il faudra puiser dans des caisses fédérales de plus en plus vides, une réalité qui n'a pas encore trouvé de solution satisfaisante...»

«Côté endettement - l'agriculture suisse a emprunté 19 milliards de francs - la politique fédérale va précipiter la disparition de nombreuses exploitations et engendrer un paradoxe financier redoutable, puisque le regroupement inéluctable nécessitera de nouveaux investissements pour permettre de gérer de plus grands espaces.»

Dans ce que Pierre Hirschy appelle «une fuite en avant», aucune garantie de légitime sécurité n'est dès lors donnée aux agriculteurs. (ms)

## OFFRES D'EMPLOI



### Qui voit son avenir avec des machines?

#### Apprenti

Dès août 1992, vous avez la possibilité de faire un apprentissage avec C.F.C dans les métiers de

#### décolleteur

#### mécanicien de précision.

Nos apprentis reçoivent une formation très complète et profitent des nombreux avantages d'une grande entreprise.

Contactez Richard Weber, tél. 032/97 15 61.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 2606 Corgémont

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



L'annonce, reflet vivant du marché

Nous cherchons pour entrée à convenir:

## décolleteur diplômé

comme futur

## chef de décolletage

### Connaissances exigées:

- calcul et fabrication des cames;
- machines Tornos;
- machines CNC.

Prière de faire offres à:

**MIRBA SA**

2336 LES BOIS

039 61 14 24

14-8208/4x4

Solution du mot mystère  
HALOPHILE

## Un prêt personnel de la Banque ORCA: Le chemin le plus simple pour l'argent liquide.

Nous vous proposons une solution rapide, efficace et discrète à vos problèmes d'argent. Passez nous voir, téléphonez-nous ou envoyez-nous ce coupon à l'adresse ci-dessous.

### Confidentiel

Je désire recevoir Fr. Mensualité env. Fr.

Nom Prénom

Date de naissance Etat civil

Rue NPA/Lieu

Habitent depuis Tél.

Profession Rev. mens.

Date/Signature M1

Banque ORCA, avenue Léopold-Robert 53a, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 80 90

Intérêt annuel selon le montant et la durée du crédit ainsi que la méthode de calcul: 13,5-16,9% y compris l'assurance solde de dette.

Banque ORCA

Société affiliée de l'UBS





Arnold Guyot and America 1807-1884

## A mountain called Guyot

A young American couple, Philip and Janice Wilson walked along the lakeside. It was a clear day and they could see the white capped Alps in the distance. "We couldn't help wondering what made my Gr.Gr. uncle leave such a beautiful place. It must have been a real heartache," Philip said.

They had come to Neuchâtel in search of their ancestor Arnold Guyot (1807-1884), professor of history and geography in 1840, at the Academy which later became the University of Neuchâtel.

Arnold Guyot was one of the first geologists to survey lake Neuchâtel. He also did research in the Alpine glaciers with the well known geologist Louis Agassiz during which time he collected over 5000 samples.

There were several reasons why Arnold Guyot left for the United States in 1848. The first was financial. Although he didn't marry until he was sixty, he supported a large family; his mother, two sisters, two nieces and a nephew. Secondly, he didn't like the new Republican government. Thirdly, the post which he occupied was unique



Colorado, USA  
The Mount Guyot

in Switzerland and when the Academy closed eight years after his appointment, it was difficult to find a similar job. His friend Louis Agassiz was already in the U.S.A. and in a position to help him get established.

Arnold Guyot didn't speak English and gave his first lectures in French. However this didn't prevent him from having a remarkable career. He carried out a survey of the White Mountains which the American army

used later in the Civil War. He became one of the founders of the United States weather service and Professor of Geography and Geology at Princeton University in 1854. One of his numerous publications included

Earth and Man. He also founded a Geological museum into which he placed his samples from the Alpine glaciers.

The Guyot Hall is named after him at Princeton University, which is one of the most prestigious universities in the U.S.A. "It has walnut panelling and is in the central building. Standing outside is a huge erratic block of stone sent by friends from Neuchâtel. It must have been quite an achievement in those days to send such a heavy piece," said Philip Wilson not without a certain pride.

This was Philip Wilson's first trip to Neuchâtel and he was surprised to find some of his ancestor's personnel correspondence, which mainly centres round the Neuchâtel Society of Natural Science, neatly catalogued in the Geological Department.

"Different generations of my family have come back to visit the region. My great Grandfather came to Neuchâtel to find a wife, and my grandparents came on holiday and met quite a number of Guyots. Our family ties are very strong, my grandfather spoke French." JS

by Julie SCHAER

### VIEW POINT

## Letting off steam

If the Swiss electorate is not in agreement with the government or local authorities it can launch a popular initiative or a referendum. Is there anything more beautifully democratic or more civilized than that? By letting off steam, it forestalls trouble and might even prevent a war.

However, it seems that a small minority of the population is using this privilege abusively. The average number of referenda launched in our canton is 8 to 10 a year. On a federal level no less than 6 were launched last autumn. Every time our authorities give us some unpleasant medicine, like increasing the price of gasoline, you can be sure that a referendum will be launched. On a federal level, all that is needed is 50'000 signatures which can be collected by an agency for the sum of about 300,000 frs. Rich people who wish to protect their own interests can afford to do this; even if it fails it can still delay a law by two years.

By Julie SCHAER

Should this situation continue, our political authorities, elected partly to study complicated dossiers which we have neither the time or knowledge to examine, will be brought to a standstill. We risk being ruled by a minority of the population who distrust our institutions and who all too often don't know what they're playing at. How many people who signed the referendum against the abolition of stamp duty on financial transactions understand the implications? A solution has to be found so that we can have the best of both worlds. Other countries have had the same problem and have solved it. In Australia for example, if less than 50% of the electorate vote on a popular initiative or referendum it has no legal force or validity. So why don't we try to find a similar answer?

An exchange between Sheffield and Neuchâtel

## An interview with four students

Four young students from Sheffield came on an exchange basis to study English for three months at Neuchâtel University.

"Unfortunately our knowledge of French was so weak that only one of us was able to take advantage of studying it on a university level. However we studied French on a private exchange basis, and in that way we learned a lot and made some Swiss friends," explained John Wilkinson.

"The National curriculum changed only two years ago which was a pity as it was just too late for our age group. Now a second language is compulso-

ry," Paula explained.

"We found Neuchâtel very chic. Cleaner and more efficient than Sheffield," said Ifran Shaw, "but some people made rude signs at me because I'm partly Indian."

"England is more geared to all night eating and drinking. Here, most students seem to only go out at weekends. Everything closes down at midnight. There are very few small cheap places to go to. We're looking forward to getting back to an Indian curry," John said.

"From a cultural point of view this has been a wonderful experience, but we were surprised by the impression that some

of our Swiss friends have of England: dirty, dangerous, no central heating and the toilet in the bottom of the garden. None of the Swiss students wanted to go there but perhaps that was because it was 'Sheffield,'" said Paula sadly.

"The idea that one can go from Neuchâtel to another country so quickly fascinates me," said Ifran. "Because of the Channel, or maybe it's psychological, we get the feeling in England that it's a great effort to reach the continent."

"Student Unions are much stronger in Sheffield, at least that's our impression. They create a social scene, and pro-

mote events, look after our problems, financial and otherwise." Carolyn said.

They all agreed that living conditions were superb in Neuchâtel. John was the only student in a private home. "I will never forget how good my hosts have been to me," he said.

"Gosh, we've never seen so many fur coats. They'd never dare wear them in England, they'd be mobbed. You only see sheep skin and leather" said Carolyn.

If readers are interested to know how four Swiss students got on in Sheffield, they should read the next page in English on 7th March. JS

Landromatic S.A. at Le Landeron

## A company which is flourishing

It's a pleasant surprise to find a small firm which is flourishing at a time when the region is on the verge of a recession.

"I don't know why our business is going so well, when the machine tool industry is doing so badly. Perhaps it's a question of quality rather than quantity," Henri Gremaud says.

This success story began ten years ago when two brothers, Henri and Martial Gremaud, decided to form a company, Landromatic S.A. at Le Landeron. They went into partnership with Rollomatic S.A. which takes care of the marketing side, while Landromatic makes fully automatic machines for produ-

cing, trimming and sharpening drills and endmills.

"When we started the business we were only three, now we're sixteen and production has tripled. But this is mainly thanks to mechanization, and being computerized." Henri Gremaud explains. "We had one building then, and now we have

two. Rollomatic is in the middle of constructing a third, which will be used for marketing purposes; exhibiting machines, and conferences."

Henri Gremaud runs the electronic section while his brother takes care of precision engineering. "We started out making machines to produce the 'Rock Watch' cases and glasses for watches among other things, but now we've specialized in making machine tools, especially machines for trimming and cutting tools in hard metal. We export all over the world mainly to Japan, and the U.S.A., Germany, Taiwan, Korea. Our production is constantly increasing every year."

Needless to say, Landromatic S.A. sub-contracts out to welders, painters, electricians, and mechanics.

"We will improve technologically, there will be new prototypes, new ideas. But we prefer to remain small, discreet and to advance carefully step by step." Henri Gremaud says. JS



(Photo Galley)

This page in English appears on the first Saturday of every month. The next page will go to press on Sat. 7th March.

Switzerland and its integration into Europe

## Before the final step

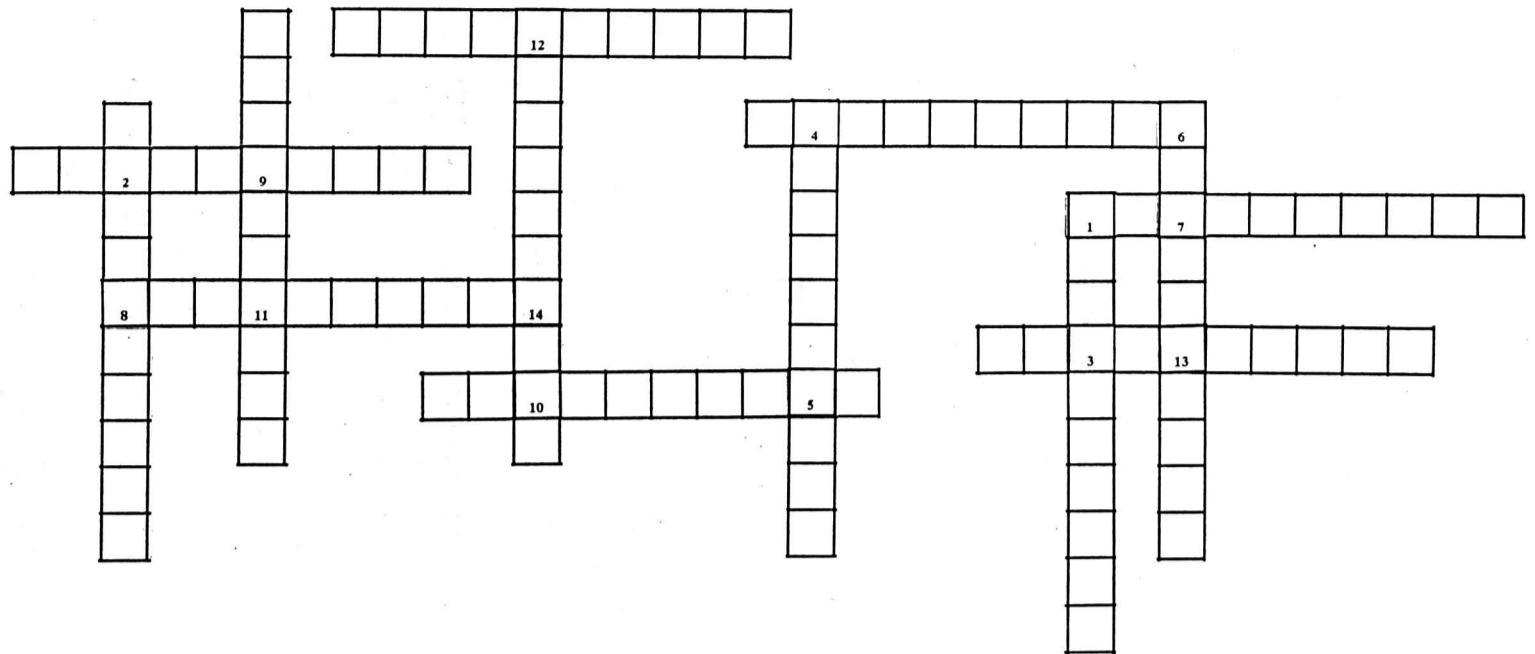
Recently a seminar entitled, 'Switzerland and its integration into Europe' was held in the Club 44 at La Chaux-de-Fonds. It was organized jointly by the cantons of the Jura and Neuchâtel, in the interests of the cantonal administrators. Its main theme concerned the preparatory work which occupies the Confederation and cantons before taking the final step of signing the EEA (European Economic Area) treaty.

As vice president of the Federal Department of Justice and specialized in European law Olivier Jacot-Guillarmod was well placed to give a talk about the task of incorporating EC laws into national statutes. "Until now we have been law exporters; Turkey is a good example of this. Now it is we who have to adapt and become importers of law. We've had to go through 1,600 EC laws and 2,300 pages of technical regulations. Regulations going into such details as, where to put the rear mirror in a car. It's enough to give anyone indigestion, but we've digested it and are well on the way to preparing the path towards the EC. However, we still have 60 EC laws left to incorporate into the Swiss system. They concern among other items, free movement of products, capital, labour and services. If the agreement with EEA is ratified and the treaty signed and accepted by the Swiss electorate these 60 laws will come under the EEA and will no longer be open to initiatives or referendums. This is logical even if it does go against our traditions.

"We can have very little influence on the EC so long as we remain outside it, but once inside, we may try to introduce some of the finest of our Swiss concepts on federalism and democracy. As the Swiss philosopher Denis de Rougemont said: 'A society becomes decadent when a man asks: What's going to happen? Instead of: What can I do?'" JS

Concours

# Les intersections



Les mots:  
 APICULTEUR  
 AXEROPHTOL  
 BOULEDOGUE  
 CALAMITEUX  
 COMPLIQUER  
 DECOMPOSER  
 INITIATION  
 JESUITISME  
 JOYEUSETES  
 LOYALEMENT  
 MARQUERAI  
 MYTHOLOGIE  
 PRECEPTEUR  
 URBANISAIT  
 XENOPHOBIE

**Jouez avec nous...**

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

**SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ**

**Huit erreurs**

1. Main gauche de l'homme. 2. Haut de l'oreiller incomplet. 3. Manche du piolet plus long en bas. 4. Fermeture du sac complétée à droite. 5. Base du pic de droite modifiée. 6. Pointe centrale du pic modifiée. 7. Profil du rocher derrière l'écrêteau. 8. Paroi modifiée en haut à gauche.

**Trois lettres de haut en bas**

Acétylure - Icosaèdre - Jointoyer - Labourage - Machémètre - Natatoire - Occurent - Acidifier - Baleinier.

**Casse-tête mathématique**

$$\begin{matrix} 27 & + & 13 & = & 40 \\ x & + & & + & \end{matrix}$$

$$79 \times 26 = 2054$$

$$2133 - 39 = 2094$$

**CONCOURS**

No 319:

L'engagement

L'écrivain à identifier était Ernest Hemingway.

Le tirage au sort a désigné comme gagnante cette semaine, Mademoiselle Anne-Claude Gerber, Prairie 44, La Chaux-de-Fonds

**RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE**

SOLUTION DU CONCOURS NOM DU GAGNANT

DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

**INSOLITE**

La morte respireit: Une dame de 75 ans déclarée morte dans un hôpital de Floride et déjà glissée dans un sac en plastique avec une étiquette attachée au gros orteil, respireit toujours lorsque ses enfants, informés du «décès», sont accourus.

Après un essai de réanimation de Mme Emma Brady, les médecins avaient cru devoir constater le décès, rapporte une station de télévision locale. (ap)

Placez dans chaque bloc horizontal et vertical ci-dessus un mot choisi parmi les quinze donnés. Deux mots sont inutilisables.

Chaque mot doit, bien sûr, avoir une ou plusieurs lettres communes avec le ou les mots qu'il croise.

Ces croisements forment quatorze intersections, un chiffre se trouvant dans chacune d'elles.

Pour trouver la réponse à notre jeu, il vous suffira de «lire» les intersections dans l'ordre chronologique.

**CONCOURS No 320**

Question: Que lit-on en plaçant chronologiquement les lettres des intersections?

Réponse: .....  
 Nom: .....  
 Prénom: ..... Age .....  
 Adresse: .....  
 NP ..... Localité .....

A retourner sur carte postale avant mardi 4 février à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

**LA PARTIE DE SCRABBLE**

Afin de rejouer cette partie, vous placez un cache horizontalement sur les références indiquées, en ne laissant apparaître que les lettres du premier tirage, à gauche. Vous prenez ces mêmes lettres et cherchez la solution la plus payante.

En déplaçant votre cache vers le bas, vous découvrirez les points de la solution proposée, ainsi que la référence de ce mot. Pour cela, vous numérotez horizontalement le haut de votre grille de 1 à 15, et vous inscrivez verticalement sur le côté gauche de celle-ci, les lettres de A à O.

Si une référence commence par une lettre, ce mot est à placer horizontalement, et si cette référence commence par un chiffre, il se placera verticalement.

Tirage	Mot retenu	Réf.	Points Cumul
RADEOAR			
-XEVGIN	ADORERA	H-3	70
VTGN+OIO	RIXE	6-H	33 103
OO+EZSUN	VINGT	5-K	28 131
EDLAEUN	OZONEURS	8-B	68 199
EN+UIQLA	ADULEZ	C-3	34 233
AOEETST	QUANTILLE	O-1	194 427
O+SEIMIA	ÉTATISE	L-1	30 457
-BTFEAM	AMIENOIS	E-4	86 543
BT+AHEYC	FAMEE	12-A	36 579
-LETGCAN	BAYE	I-1	49 628
-BLIRULO	CABLEE	1-G	30 658
EFSSNEW	BOUILLIR	10-B	77 735
FSE+NIG?	NEWS	N-8	35 770
SN+PHUOE	G(R)IEF	F-2	38 808
SPUE+RVP	FOHN	A-12	30 838
RV+CUHMR	HUPPES	14-A	30 868
RVCR+?IT	HUM	M-7	30 898
	(E)CRIT	O-11	28 926

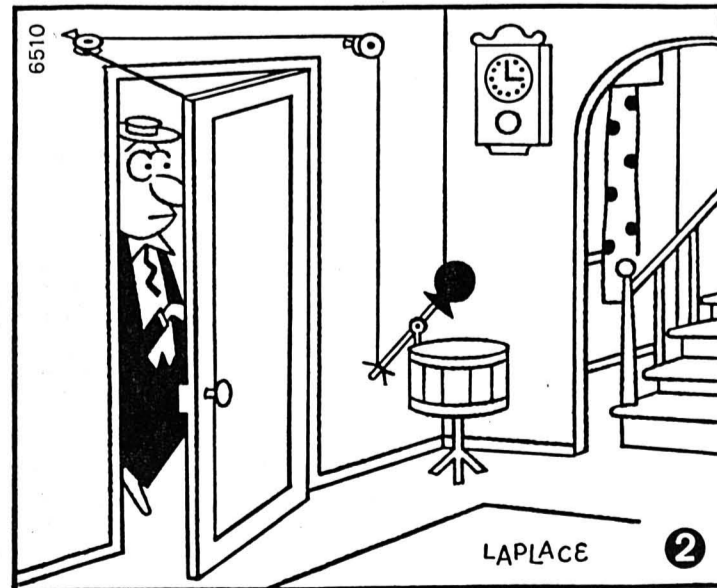
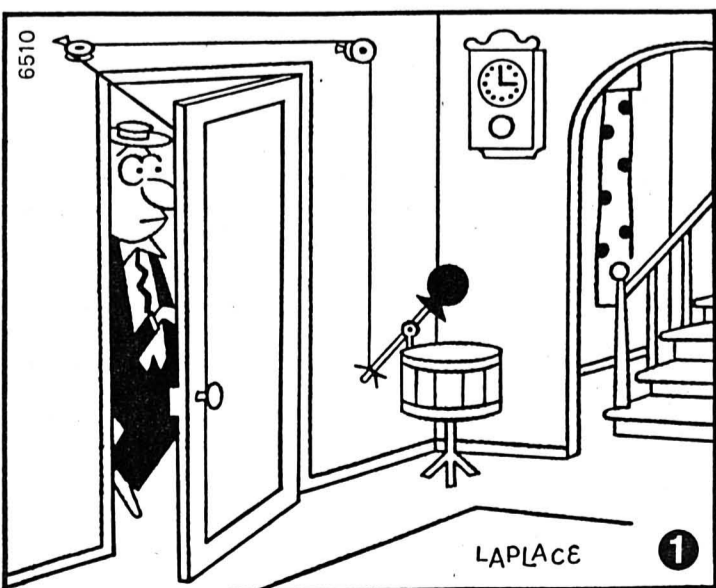
**LE BON CHOIX**

7817	7840	7859	7888
7919	7945	7970	7993
8021	8034	8049	
8085	8106	8121	8132

8060	8070	8098
------	------	------

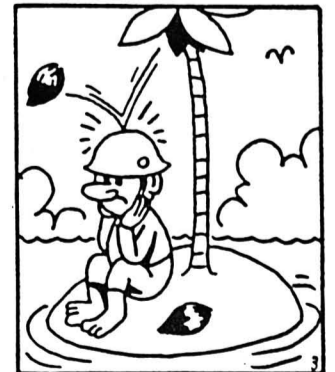
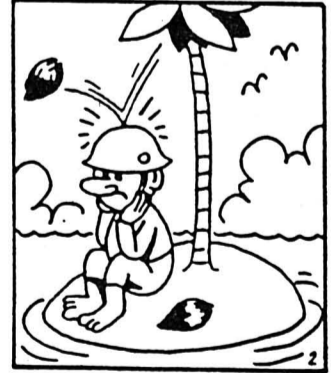
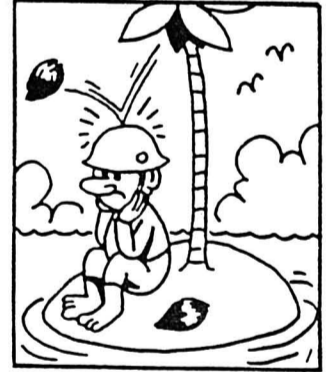
Quel nombre sur les trois indiqués sous la grille doit-on placer dans la case vide pour que l'ensemble de la grille obéisse à la même règle logique? La lecture de la grille se fait de gauche à droite et de haut en bas.

**LES HUIT ERREURS**



...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

**LE NÉGATIF**



Un seul des trois positifs est rigoureusement semblable au négatif. Découvrez lequel? (Cosmopress)



# Théâtre dans l'entreprise

Les Actions culturelles de la Fédération des coopératives Migros sont basées sur l'obligation prévue dans les dispositions statutaires de Migros, qui est de s'engager au niveau culturel dans l'intérêt de la collectivité.

## CULTURE

Les projets des Actions culturelles visent toujours une double promotion de la culture: d'une part, le soutien des producteurs en leur offrant l'occasion de présenter leurs spectacles et, d'autre part, l'encouragement du public en lui facilitant l'accès à la vie culturelle et en donnant la compréhension de la création culturelle à des cercles aussi larges que possible.

Un des projets ayant cet objectif est mené à bien avec succès depuis 13 ans dans cer-

taines entreprises de production et de services Migros: il s'agit du Théâtre dans l'entreprise!

Grâce à l'infrastructure mobile à disposition, les spectacles professionnels de tous genres (cabaret, théâtre, danse, comédie musicale,...) peuvent être présentés dans les locaux de production, les entrepôts ou les restaurants du personnel. Ils font ainsi mouche auprès du public en des lieux qui lui sont familiers.

Une extension du projet à des entreprises extérieures à Migros est également envisageable.

## BANQUE MIGROS

### En vacances avec de l'argent sûr

Les Suisses ont la réputation d'aimer tout particulièrement les voyages et passent de préférence leurs vacances à l'étranger. Du printemps à l'automne, ils sont attirés par les plages et le soleil du Sud, ou par d'autres destinations de rêve surtout lorsque chez nous la neige tombe! Les francs suisses sont convertis en liras, pesetas et drachmes, cruzados, dollars US, yens, roupies... La Banque Migros change l'argent de vos vacances à un cours spécialement favorable.

Un peu d'argent comptant en poche s'avère toujours utile en voyage. Cependant, pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'avoir la majeure partie de l'argent dévolu aux vacances sous forme de chèques de voyage. A tous les guichets des Banques Migros, vous serez volontiers conseillés sur le type de chèque se prêtant le mieux à votre séjour dans le pays de votre choix. Vaut-il mieux emporter des Swiss Bankers, Traveller Checks ou des American Express? La carte EC-Bancomat

et les chèques du même nom permettent aussi de retirer sur le lieu de votre villégiature de l'argent comptant en montants précis.

Brochure gratuite «Vacances à l'étranger»: les Banques Migros tiennent à votre disposition une petite brochure émaillée de précieux renseignements pour vos vacances et voyages. Elle compte des indications substantielles portant sur plus de 50 pays: papiers nécessaires pour voyager dans tel ou tel pays, limitations de vitesse pour les autos, affranchissement des cartes postales envoyées en Suisse, etc. Elle comporte également un aide-mémoire vous permettant, avant de partir, de vérifier que vous n'avez rien oublié d'important!

**Nouveau!**

### Une forme olympique avec Sprinter

Le nouveau Sprinter est un succulent bâton au caramel et au biscuit, enrobé de chocolat. Encas pratique, il est aussi idéal pour redonner énergie et tonus

sans être réservé aux seuls sportifs.

Le paquet de 174 g contient 6 bâtons de 29 g, emballés séparément. Ce mode de présentation s'adapte aux envies et aux appétits individuels et permet d'éviter que le contenu restant du paquet ne s'altère ou ne fonde.

100 g de ces bâtons au caramel, biscuit et chocolat fournissent à votre organisme 2040 kJ (488 kcal). Le paquet de 6, 1,90.



### Soins de qualité et petits prix

La gamme de cosmétiques «F» a été complètement remaniée et porte dorénavant le nom de F-Family. Sa conception repose autant que faire se peut sur des critères destinés à préserver l'environnement et à ménager votre porte-monnaie.

La gamme F-Family est en vogue et comprend des cosméti-

ques modernes à base de formules mises à jour, en partie sans recours à des agents conservateurs. Les familles l'apprécieront tout particulièrement et ne dédaigneront pas son modeste prix. Elles trouveront sur nos rayons le bain moussant F, la crème pour la douche F, le shampoing F, la crème de beauté F, le baume de beauté F et le lait solaire F.

Si les formules ont été améliorées, il en est de même pour les emballages qui ont été allégés. Si l'on s'en tient aux quotas de vente actuels, les matériaux de conditionnement ainsi économisés permettent année après année de réduire la montagne de déchets de quelque 19,5 t.

En choisissant la gamme de cosmétiques F-Family, vous faites d'une pierre trois coups: vous misez sur des produits de qualité tout en réalisant des économies et en contribuant au maintien de l'environnement.

44-2706

Rédaction: Service de presse  
Migros, case postale 266  
8031 Zurich

# MIGROS



## Nettoyage chimique

Yvelyne BEURET-QUINCHE  
Daniel-JeanRichard 17  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/230 777

# 10%

## Durant tout le mois de février

BLANCHISSERIE

Madame  
Jeannine LEHMANN  
2053 CERNIER  
Tél. 039/531 405



132-12357

## OFFRES D'EMPLOI

### Electronique / Région de Bienne

Notre spécialité: les systèmes d'entraînement électriques à hautes performances pour l'industrie automobile, la médecine, l'informatique et l'automation. Nous sommes une entreprise dynamique comptant plus de 300 collaborateurs, située à 12 km de Bienne.

Nous cherchons:

### un ingénieur électronicien – chef de vente

#### Vos tâches:

Votre personnalité et vos connaissances techniques vous permettent d'offrir un conseil de haut niveau à notre clientèle et de négocier d'importants contrats. Vous assistez les chefs de vente de nos succursales à l'étranger.

#### Profil souhaité:

Personnalité dynamique et réfléchie, vous avez la volonté de vous investir totalement pour une tâche fascinante et exigeante. Vous disposez d'entregent et savez reconnaître les besoins de la clientèle. Vous êtes un négociateur habile, au bénéfice d'une formation d'ingénieur électronicien EPF ou ETS, vous avez de l'expérience, et possédez d'excellentes connaissances d'allemand.

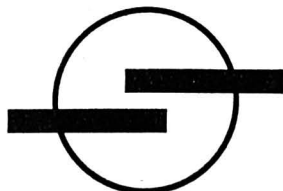
#### Nous vous offrons:

La chance de pouvoir progresser grâce à la grande marge de manœuvre que nous réservons à votre initiative personnelle. Un salaire de base attrayant, ainsi qu'une commission dépendante des prestations.

Vous êtes prêt à relever le défi?

Alors adressez votre dossier de postulation ainsi que votre curriculum vitae manuscrit avec photo à :

SONCEBOZ SA  
Direction  
CH-2605 Sonceboz  
Tél. 032 98 11 11



**SONCEBOZ**  
La dynamique du mouvement

6-12106

## DIVERS

Location 450-574

### Robes de mariées Smokings

Annette Geuggis Beau-Site 3  
2016 Cortaillod ☎ 038/42 30 09

LES MINUTES DE PLAISIR PAR TELEPHONE  
**156.** 440-2808  
**5020**  
UNE NOUVELLE HISTOIRE TOUS LES JOURS

## VACANCES - VOYAGES

Des vacances presque sans frais supplémentaires.

# K E N Y A

**2 semaines de vacances balnéaires y compris  
vol Balair et 2, resp. 3 jours de safari:**

**Fr. 1936.- au Diani Sea Resort.**

Nouvel hôtel de classe moyenne supérieure sur la plage de rêve Diani Beach.

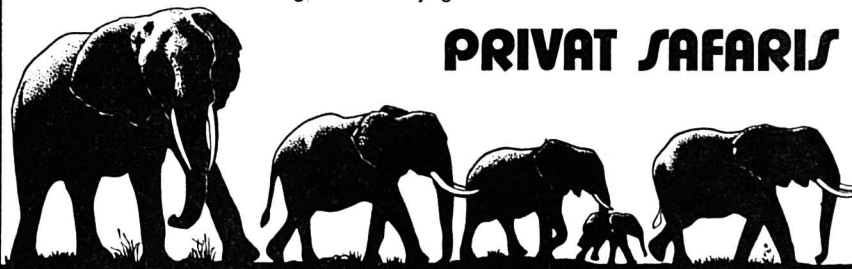
**Fr. 2692.- au Leisure Lodge Club.**

Cet hôtel de luxe exclusif situé dans un splendide parc tropical est à même de satisfaire les plus hautes exigences.

**Y compris:** vol Balair Zurich-Mombasa-Zurich. Vacances balnéaires: 12 jours au Diani Sea Resort en demi-pension; 11 jours au Leisure Lodge Club en pension complète. Safari: 2 jours en bus au Diani Sea Resort; 3 jours en avion/bus au Leisure Lodge Club.

Prix valable pour les envols du 18.4 au 28.6.92. Fr. 100.- de supplément pour les envols en avril et celui du 28.6. Supplément de Fr. 50.- pour les envols supplémentaires le samedi.

Pour d'autres offres avantageuses, consultez la liste des prix Kenya de 8 pages de Privat Safaris. Dans votre agence de voyages.



## PRIVAT SAFARIS

Avenue Léopold-Robert 54  
2300 La Chaux-de-Fonds

**039/23 40 40**

# Voyages Jelmoli

## PICCADILLY

bars - salon de jeux

### CHERCHE

**BARMAIDS  
EXPERIMENTEES**  
sans permis s'abstenir

se présenter  
du mercredi au samedi  
le soir dès 19h00  
demander M. Valente  
Avenue Léopold-Robert 84  
LA CHAUX-DE-FONDS

132-12586

Pour campagne genevoise, cherchons

## employée de maison

pour couple de commerçants. Travail indépendant. Nourrie, logée studio/TV. Non fumeuse. Aimant les animaux. Contrat d'un an.  
Faire offre avec références à:  
Aimé Pouly, 5, avenue du Mail,  
1205 Genève.

18-2659

**Publicité intensive,  
Publicité par annonces**

## Auberge du Relais à Sonceboz, cherche une sommelière

Possibilité pour les étrangers  
d'obtenir un permis de travail.  
☎ 032/97 11 88

6-515213

Cherche  
**jeune fille**  
pour s'occuper de  
chevaux d'un petit  
manège. Possibilité  
de monter.  
☎ 024/41 37 89,  
aux heures des  
repas.

22-470314

Devenez  
donneur!  
★  
Donnez  
de votre sang  
Sauvez  
des vies

Hockey sur glace - Equipe de Suisse: dernière mise au point avant les Jeux olympiques

## Trois places en jeu

**Le COS assume** - Suite aux critiques consécutives à la non-sélection des fondeurs Hediger et Wigger pour les JO, le Comité olympique suisse (COS) déclare assumer sa décision et précise que les critères de sélection étaient connus des athlètes depuis l'été passé. De plus, le COS certifie que la proposition de sélection de la FSS, contrairement à ce que celle-ci affirme, ne contenait pas les noms de ces deux skieurs. (si)

Patinage artistique

### Les espoirs à Moutier

Le dernier des championnats suisses de la saison en patinage artistique a lieu ce samedi à Moutier. Il réunit les 18 meilleures patineuses de Suisse en catégorie espoirs-filles, ainsi que deux garçons. Les filles ont été sélectionnées lors d'un concours de qualification qui a eu lieu en novembre à Utzwill.

Deux patineuses de la région font partie des sélectionnées. Il s'agit de Séverine Bourqui de Tramelan, dont c'est la première participation à un championnat national, et de Marlène Wehrli de La Chaux-de-Fonds, qui en est à sa deuxième participation.

Ce championnat, organisé pour la première fois par le club prévôtois, se déroule sur un jour, chaque patineur y interprétant un programme libre. La compétition commence à 13 h, le matin étant réservé aux entraînements.

Espérons que la région soit bien représentée sur le podium. (sp)

### BRÈVES

Ski acrobatique

La 102e de Kissling

En remportant également le 8e concours Coupe du monde sur huit en ballet de la saison, à Hindelang-Oberjoch en Allemagne, devant l'Américaine Sharon Petzold, la Suisse Conny Kissling a fêté la 102e victoire de sa carrière. En sus, la skieuse d'Olten est évidemment d'ores et déjà assurée de remporter le classement final du ballet.

Cyclocross

Les Mondiaux 1995 en Suisse

A Leeds, à la veille des championnats du monde de cyclocross amateurs (samedi) et pros (dimanche), l'UCI (Union Cycliste Internationale) a désigné les organisateurs de ces joutes pour 1994 avec la Belgique, 1995 la Suisse (ce sera à Eschenbach SG), et 1996 la France.

Athlétisme

Record pour Julie Baumann

Julie Baumann a établi un nouveau record de Suisse du 60 m haies en salle, en remportant la course du meeting en salle de Karlsruhe, en Allemagne, dans le chrono de 7"95.

En camp d'entraînement depuis mercredi à Loèche-les-Bains, l'équipe de Suisse entame aujourd'hui (14 h 30) à Berne, face à l'Allemagne, dans le cadre du Tournoi des quatre nations, la seconde et ultime phase de sa préparation en vue des Jeux olympiques. Qui s'est résumée jusqu'ici, calendrier saturé oblige, à deux matches face à la Finlande au mois de décembre. Gagnante ou perdante, la formation helvétique se retrouvera à Fribourg mardi soir (20 h 15), pour la première ou la troisième place, contre la CEI ou la Finlande.

Vingt-huit joueurs ont été réunis dans le Haut-Valais par Juhani Tamminen, qui devra biffer cinq noms de sa liste pour Méribel. Dont l'un des quatre gardiens, trois portiers seulement pouvant figurer dans la sélection olympique. Les circonstances dispenseront peut-être le Finlandais d'avoir à trancher dans ce cas: Dino Stecher (FR Götteron), l'appelé de la dernière heure, souffre en effet du dos (blocage au niveau des vertèbres lombaires) et a dû déclarer forfait pour les JO. Par conséquent, Renato Tosio (Berne), Reto Pa-

voni (Kloten) et le Jurassien Christophe Wahl (Lugano) seront présents au tournoi olympique.

#### LES FRIBOURGEOIS TIENNENT LA CORDE

Le problème de l'entraîneur national devrait donc se résumer à trouver les hommes appelés à former le troisième et le quatrième bloc, les deux premiers étant composés des inamovibles Bernois (Leuenberger, Rauch, Vrabec, Montandon, Howald) et Luganais (Bertaggia, Ton, Lüthi, Eberle, ainsi que le Fribourgeois Balmer). La présence à Méribel de Brasey, Rogger, Triulzi, Rötheli, Hollenstein, Jaks et Celio, des hommes dont l'expérience sera précieuse, ne paraît pas faire de doute non plus.

Resteraient donc trois places à attribuer. On peut penser que Juhani Tamminen retiendra sept arrières et treize attaquants pour les Jeux. Ainsi, Beutler, Künzi et Kessler se battraient à Berne et Fribourg pour un ticket, Brodmann, Rottaris, Fair et Aeschlimann pour deux billets. Les deux Fribourgeois, étonnants face à la Finlande en décembre, semblent tenir la corde face à Fair (néophyte) et Aeschlimann, appelé en remplacement de Weber, touché au genou. S'il se rétablissait rapidement, le centre du CP Zurich pourrait néanmoins brouiller les cartes.

#### RETOUR EN CONDITION ATTENDU

Ces considérations ne doivent pas occulter le tournoi en lui-même. Si les résultats ne sont pas au centre des préoccupa-



Dino Stecher

Sa blessure au dos arrange bien Juhani Tamminen et Christophe Wahl. (Lafargue)

tions de Tamminen, l'entraîneur national attendra néanmoins de ses protégés, face à l'Allemagne, une confirmation de la victoire obtenue à Turku. Et donc une participation à la finale.

Mais le Finnois espérera surtout de ses joueurs la démonstration d'une forme prometteuse à quelques jours de l'ouverture des Jeux. Un retour en

condition des Bernois et des Luganais, à la peine en champion-

nat, serait particulièrement bienvenu. (si)

### Le programme

Aujourd'hui, 14 h 30: Suisse - Allemagne à Berne.  
Dimanche, 17 h: CEI - Finlande à Rapperswil.  
Mardi, 20 h 15: match avec la Suisse à Fribourg et rencontre avec l'Allemagne à Loèche-les-Bains.

Deuxième ligue: Franches-Montagnes étrille Etat de Fribourg

## Comme une horloge

#### ÉTAT DE FRIBOURG - FR.-MONTAGNES 2-10 (0-4 0-3 2-3)

Dix minutes auront suffi aux Franches-Montagnards pour venir à bout d'une équipe fribourgeoise, qui, il est vrai, «patina dans le yogourt». L'équipe fringante de la première partie du championnat n'était que l'ombre d'elle-même, et des joueurs expérimentés tels Riedo ou Luedi n'échappèrent pas au naufrage.

En face, les teignons s'en donnèrent à cœur joie, et la première période qu'ils livrèrent valaient incontestablement le déplacement pour la maigre assistance

présente. Bonne sortie de zone, jeu offensif ponctué d'une finition soignée, la machine tournait comme une horloge. Et les buts qui tombèrent durant ces premières «vingt» furent la juste récompense du travail fourni.

En portant le score à 6 à 0, avant la mi-match, les gars de Lehmann ne laissèrent que des miettes aux «blancs et noirs» qui durcirent le jeu.

Centre de Loisirs: 170 spectateurs.

Arbitres: MM. Lovey et Emery.

Buts: 4e Guichard (Aubry) 0-1. 7e Déruns (Cattin) 0-2. 9e

Guichard (Gurtner) 0-3. 12e Frésard (Cattin) 0-4. 21e Gurtner (Gehriger) 0-5. 25e Guichard 0-6. 31e Houser 0-7. 40e Mottet (Stauffacher) 1-7. 50e Luedi (Stauffacher) 2-7. 53e Gurtner (Guichard) 2-8. 58e Bader (Gehriger) 2-9. 59e Gurtner 2-10.

Pénalités: 7 x 2' plus 1 x 10' contre Etat de Fribourg, 7 x 2' contre Franches-Montagnes.

Franches-Montagnes: Goudron; Gehriger, Lehmann; Borruat, Bertrad, Léchenne, Gobat; Lamielle, Houser, Jeannot; Aubry, Guichard, Gurtner; Cattin, Bader, Frésard; Déruns. (pha)

LA PREUVE PAR SEPT

## Tchèques et mat!

Jiri Novak a donc décidé de quitter Neuchâtel YS. La frêle embarcation des «orange et noir» flottait trop dans des eaux troubles pour le Tchèque. Il est vrai que, pour une ancienne star du hockey mondial, il doit être diablement frustrant de diriger des joueurs qui n'ont pas la moitié du tiers de son talent ou de sa volonté.

Pourtant, Novak a longtemps protégé son équipe et ses «renforts» étrangers de manière exagérée, en affirmant sans arrêt - quitte à perdre toute crédibilité - qu'il y croyait encore, qu'il fallait continuer à travailler, à se battre, etc. Belles paroles... maintenant démenties par les actes!

On ne nous fera pas gober que le Tchèque était dupe de la situation. Avant même le début du championnat, il nous confiait qu'il faudrait un miracle pour que l'équipe échappe à la relégation. Quant à son avenir personnel, il paraissait déjà se dessiner dans son pays d'origine, puisqu'il laissait entendre qu'il désirait aller reprendre son magasin de sport à Bratislava et, surtout, rejoindre sa famille.

Cela dit, on ne peut pas s'empêcher de se demander pourquoi Novak a soudainement «craqué» après la défaite de Rapperswil. Ce

n'était pourtant pas la première de la saison, loin de là!

Dans ce genre de cas, on affirme toujours que l'entraîneur a pris sa décision tout seul, sans subir de pressions extérieures. Mais cela ne correspond pas forcément à la vérité. Demandez donc à Zdenek Haber...

La «fuite» de Novak n'est qu'un épisode de plus dans les malheurs qui frappent les entraîneurs tchèques en Suisse. Cette saison, Pavel Wohl (CP Zurich), Pavel Volek (Kloten) et Bohuslav Ebermann (Sierre) ont aussi dû quitter leurs postes respectifs. Tchèques et mat!

Les gens de Prague ou Bratislava seraient-ils soudainement devenus des incapables? A en juger par les décisions de certains dirigeants helvétiques, il semble bien que oui. Mais ne nous laissons pas abuser. Ces entraîneurs, qui viennent d'un pays où combien plus réputé que le nôtre en matière de hockey sur glace, ne peuvent pas faire de miracles.

Personne, à notre connaissance, n'a encore réussi à transformer une fondue en paquet en une succulente moitié-moitié! Alors...

Laurent WIRZ

Première ligue: Fleurier cartonne

## A sens unique

#### FLEURIER - MONTHY 15-3 (7-0 5-2 3-1)

Après deux graves défaites, les Fleurisans se devaient de réagir avec la venue de la lanterne rouge à Belleruche. Avec une équipe complètement remaniée, Fleurier a retrouvé son allant et le jeu collectif qui lui avait cruellement fait défaut face à Champéry et Yverdon.

Soirée jeunesse hier à Belleruche puisque Courvoisier avait donné leurs chances à six jeunes novices et juniors du club.

Cette victoire très large devrait être de bon augure pour les trois dernières rencontres de championnat car les trois blocs remaniés hier soir ont démontré qu'ils possédaient des automatismes qui pourraient se révéler payants.

Patinoire de Belleruche: 350 spectateurs.

Arbitres: MM. Simic, Constantin et Pinget.

Buts: 2e Hummel (Bourquin) 1-0. 4e Jeanneret 2-0. 7e C. Lapointe (Barraud, Chappuis) 3-0. 8e Bourquin (Monard) 4-0. 10e

C. Lapointe (J. Jeannin) 5-0. 10e Hummel (Morel) 6-0. 13e Morel (Jeanneret) 7-0. 21e Mojonner (Buttet) 7-1. 23e Bourquin (Monard) 8-1. 25e Baragaño (Python, Giroud) 8-2. 25e Hummel (Monard) 9-2. 30e Hummel (Morel) 10-2. 30e Chappuis (Barraud) 11-2. 32e Barraud 12-2. 41e Rabel 12-3. 50e Barraud (C. Lapointe) 13-3. 56e Chappuis 14-3. 59e F. Jeannin (Pluquet, Morel) 15-3.

Pénalités: 5 x 2' plus 1 x 10' contre Fleurier, 6 x 2' plus 1 x 10' contre Monthey.

Fleurier: S. Aebly; Liechti, Marquis; Bobillier, Jeanneret; C. Lapointe, P. Aebly; Morel, Pluquet, F. Jeannin; Bourquin, Monard, Hummel; Chappuis, J. Jeannin, Barraud; Courvoisier; Cavin.

Monthey: Metroz; Python, Volet; Frezza, Spechier; Rabel, Mojonner, Buttet; Sallin, Baragaño, Cuvit; Berthoud, Giroud, Clément.

Notes: Fleurier sans Bartoli, M. Lapointe (suspendus) et Pahud (blessé). Monthey sans Vouilloz, Schreuter, Birbaum (malades), Donnetmoney et Chervaz (armée). (jyp)

LNB: Lyss dépose protêt

## Arbitrage en cause

Le SC Lyss a adressé un protêt auprès de la commission de discipline de la Fédération suisse de hockey sur glace (FSHG), contestant la validité du résultat du match de championnat de LNB de mardi dernier contre Herisau (5-3).

Les dirigeants du club seelandais argumentent en effet leur

réclamation par le fait que l'arbitre du match Urs Lerch a signifié une pénalité de deux fois deux minutes à un joueur de Lyss ainsi qu'une fois deux minutes pour leur adversaire, mais a laissé les Appenzellois évoluer à 5 contre 4. Herisau en a profité pour ramener le score à trois partout.

(si)

POUR LE DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

**un chef du service de la formation technique et professionnelle**

est à repouvoir dans la perspective de la prochaine retraite du titulaire.

**Exigences particulières:**

- qualités d'organisateur et de gestionnaire;
- intérêt pour la formation et le perfectionnement professionnels;
- aptitudes à diriger du personnel.

**Titres exigés:**

Licence, diplôme, certificat ou titre équivalents.

La préférence sera donnée à une personne au bénéfice de plusieurs années d'expérience dans l'économie, les arts et métiers ou l'enseignement.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** 1er juin 1992 ou à convenir.

**Délai de postulation:** 6 février 1992.

POUR LE DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR

**un(e) économiste**

au Service cantonal de la santé publique, à Neuchâtel.

Il s'agit d'un poste à plein temps, dans le secteur «établissements hospitaliers et de la santé».

**Activités:**

- examen et mise en place de systèmes de financement des institutions;
- étude de la gestion, des budgets, comptes, données statistiques, des établissements;
- participation aux négociations, notamment de conventions tarifaires;
- élaboration de projets et de rapports en relation avec l'activité offerte.

**Profil souhaité:**

- titre d'économiste ou formation équivalente;
- pratique ou bonnes connaissances des systèmes informatiques;
- aptitudes à rédiger;
- de langue française, posséder de bonnes notions de l'allemand;
- être apte à travailler au sein d'une équipe.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** à convenir.

**Délai de postulation:** 6 février 1992.

**une infirmière ou un infirmier en santé publique**

au Service cantonal de la santé publique, à Neuchâtel, pour un poste nouvellement créé.

Il s'agit d'une activité en principe à plein-temps, dans le domaine principalement:

- de la surveillance de l'activité des homes pour personnes âgées et adultes dépendants ou handicapés;
- du conseil aux institutions en matière de soins et de prise en charge de pensionnaires, ainsi que d'organisation;
- de l'accueil judiciaire de pensionnaires dans l'institution adéquate.

**Profil souhaité:**

- être de nationalité suisse et titulaire du diplôme d'infirmière ou infirmier;
- posséder une formation en santé publique;
- faire preuve de personnalité, d'entrepreneur et d'intérêt pour la personne âgée;
- être apte à travailler au sein d'un service et une organisation administrative.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** à convenir.

**Délai de postulation:** 6 février 1992.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

132-119



L'ÉTAT DE NEUCHÂTEL  
cherche  
pour le département de l'Economie publique

**un(e) chargé(e) de mission pour le tourisme**

La tâche consiste, d'une part, à faire venir dans le canton des touristes, des visiteurs, des hommes d'affaires, des sportifs, etc., et à organiser leur séjour, d'autre part, à favoriser le développement et l'amélioration des infrastructures touristiques.

Nous cherchons une personnalité ayant notamment les qualités suivantes:

- sens de l'organisation et des relations publiques;
- expérience dans le domaine touristique;
- connaissances linguistiques approfondies (français, allemand, anglais).

Le(la) chargé(e) de mission collabore avec les organisations professionnelles existantes dans le domaine du tourisme et est rattaché(e) au Service cantonal de la promotion économique.

L'engagement prend la forme d'un mandat limité dans le temps, mais renouvelable. Il peut être confié aussi à une société ou à un organisme.

L'entrée en fonction est immédiate ou à convenir.

Les demandes de renseignements et les dossiers de candidatures sont à adresser à M. Francis Sermet, délégué aux questions économiques, le Château, 2001 Neuchâtel, ☎ 038/22 37 36, avant le 29 février 1992.

28-119

Publicité intensive, Publicité par annonces

**Forger ensemble l'avenir**

En prise directe sur une économie régionale diversifiée et les besoins d'une clientèle toujours plus étendue, la Banque Populaire Suisse vous invite à participer au développement de sa succursale de La Chaux-de-Fonds, en qualité de

**conseiller en placement**

chargé de conseiller notre clientèle privée en matière de placement de capitaux et de gestion de fortune.

Vous aurez pour mission d'assurer la gestion et le suivi des dépôts confiés à notre établissement, d'élargir le cercle de nos déposants et de veiller à la sécurité et à la rentabilité des avoirs placés sous votre responsabilité.

Homme d'inspiration et de méthode, intègre, avisé et méticuleux, vous êtes un praticien des opérations en bourse et de l'analyse de sociétés et de marchés financiers. Motivé par les contacts et le dialogue, l'action et les résultats, vous savez privilégier l'écoute de vos interlocuteurs et mettre vos connaissances et votre sens des affaires au service de la confiance qui vous est accordée.

Agé de 28 à 45 ans, vous avez l'expérience de la gestion de fortune et des opérations de placement, disposez d'une solide formation dans le domaine économique et bancaire et possédez de bonnes notions d'allemand et d'anglais. Nous vous offrons une activité passionnante dans un cadre stimulant, de bonnes conditions de travail et une rémunération liée à vos capacités et vos prestations.

Veillez adresser votre dossier de candidature à la Banque Populaire Suisse, La Chaux-de-Fonds, à l'attention de M. Frédy Gerber, directeur de la succursale, avenue Léopold-Robert 76, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 039 23 15 44.



La grande banque à vos petits soins

Banque Populaire Suisse

28-1200/4x4

DIVERS

**Le Corbusier**  
**Le Corbusier vu par 12 artistes**

Dans le cadre du centenaire de la naissance du génial architecte chaux-de-fonnier, douze artistes avaient prêté leur talent à l'évocation de cette éminente personnalité.

Un certain nombre de reproductions des oeuvres réalisées à cette occasion peuvent être acquises au bureau de L'Impartial.

Un cadeau original!

**Oeuvres de:**



- |            |           |
|------------|-----------|
| Kohler     | Stasys    |
| Schweizer  | Cattin    |
| Myrha      | Oswald    |
| Wiggli     | Müller    |
| Bouille    | Marquis   |
| Claudévard | Oldenburg |

La pièce 10.-  
Le portefeuille de 12 100.-

**L'annonce, reflet vivant du marché**

Manufacture d'horlogerie et d'habillement cherche

**DESSINATEUR (TRICE)**

habitué(e) à travailler seul(e) pour le développement de ses nouveaux produits et le suivi de sa production de prototypes.

Connaissance de la branche horlogère souhaitée.

Age idéal: 25 à 35 ans.

Faire offre avec curriculum vitae sous chiffres 06-738651 à Publicitas, case postale, 2501 Bienne.

**Votre avenir nous passionne**

Mandatés par plusieurs entreprises très bien implantées, réalisant des produits de renommée internationale, nous recherchons des:

**HORLOGERS**

au bénéfice d'une bonne expérience pour les postes suivants:

- chef d'atelier d'horlogerie
- responsable de l'assurance qualité
- étude de nouveaux produits
- contrôle technique
- service après-vente.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. G. Forino ou faites-nous parvenir votre dossier complet.

470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Votre avenir nous passionne**

Notre client, une société horlogère de renom, nous a mandaté pour engager son futur

**employé de commerce français-anglais**

pour tenir la gestion et le secrétariat de son département publicité.

**Nous demandons:**

une parfaite connaissance de l'anglais et une aisance avec les chiffres.

Une expérience de quelques années dans le secrétariat et l'administration.

**Nous offrons:**

Une place stable, au sein d'une équipe performante, des prestations salariales et sociales à la hauteur de l'image de l'entreprise.

Intéressé?

Contactez sans tarder Olivier Riem afin de convenir d'un rendez-vous.

470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Votre avenir nous passionne**

**Une carrière au sein d'une fiduciaire ?**

Si tels sont vos objectifs professionnels notre client peut vous offrir la possibilité de les réaliser.

Nous cherchons pour une fiduciaire établie de longue date dans le Jura bernois

**collaborateur expérimenté**

qui, à moyen terme, en prendra la responsabilité.

Vous êtes âgé de 25 à 35 ans et bénéficiez d'une expérience de quelques années dans un secteur d'activités identiques. De plus, vous êtes en possession du brevet de comptable ou d'expert-comptable ou avez l'intention d'acquiescer prochainement cette formation. La connaissance de la langue allemande est un atout supplémentaire.

Ce poste important vous est destiné. Saisissez cette opportunité de carrière en faisant parvenir rapidement à Madame Christine DEL PRETE votre dossier complet de candidature qui sera traité en toute discrétion.

410-422

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Rue de la Gare 1 • 2501 Bienne • 032/22 33 55

Basketball - LNA féminine: l'Américaine Lisa Foss se plaît à La Chaux-de-Fonds

## «Nous valons mieux!»

Blonde, les yeux bleus, pas très grande (elle mesure 173 cm), elle pourrait ressembler à n'importe qui, dans la rue. Et il est vrai qu'elle ne paye pas vraiment de mine, Lisa Foss. Mais une fois sur un parquet, elle se singularise particulièrement de «toute une chacune». L'Américaine du BBCC sait se montrer irrésistible balle en main. Arrivée à la fin du mois de novembre en Suisse, elle s'est bien acclimatée à une région qu'elle ne connaissait pas du tout. Et elle avoue se plaire à La Chaux-de-Fonds.

Par Renaud TCHOUMY

Lisa Foss a commencé le basketball il y a un peu moins d'une dizaine d'années, dans un «College», naturellement. Puis, elle a porté les couleurs de l'Université de Northern Illinois. «Je n'y ai joué que quatre ans, même si j'y ai étudié les communications durant cinq ans. C'est qu'une opération au genou m'a obligée à interrompre toute activité sportive durant une année entière.»

## HIVERS PLUS LONGS

A la fin de l'été dernier, Lisa Foss traversait l'Atlantique pour tenter l'expérience européenne. Direction Espagne. San Sebastian, plus exactement. Mais elle n'y est restée qu'un mois... «Les dirigeants espagnols avaient besoin d'une joueuse de grand gabarit. Je ne correspondais pas vraiment au profil désiré.» D'où son arrivée à La Chaux-de-Fonds, qui avait diablement besoin d'un renfort étranger.

«J'avais entendu parler du basket suisse, c'est tout. Je savais qu'il était d'un niveau inférieur à celui pratiqué en Espagne ou en Italie, pour ne prendre que deux exemples. Mais je suis surprise en bien: ça joue mieux que je ne me l'imaginai.»

Et Lisa Foss avoue se plaire à La Chaux-de-Fonds. «La neige n'a pas été une surprise pour moi. Nous avons aussi des hivers à Chicago. Par contre, c'est la durée de la saison hivernale

qui m'étonne. D'ici à ce que je voie de la neige jusqu'à la fin du championnat, il n'y a pas loin!»

Lisa Foss s'en ira ensuite en vacances, au soleil de Tenerife. Et après? «Je n'en sais encore rien. Peut-être resterai-je à La Chaux-de-Fonds, peut-être pas, bref: je ne me suis pas encore décidée.»

## CLASSEMENT TROMPEUR

Ailière type - de préférence sur le flanc droit - Lisa Foss est d'un grand secours à la distribution. «Mon poste de prédilection est l'aile, bien évidemment. Mais cela ne me gêne pas d'être en appui de la porteuse du ballon.»

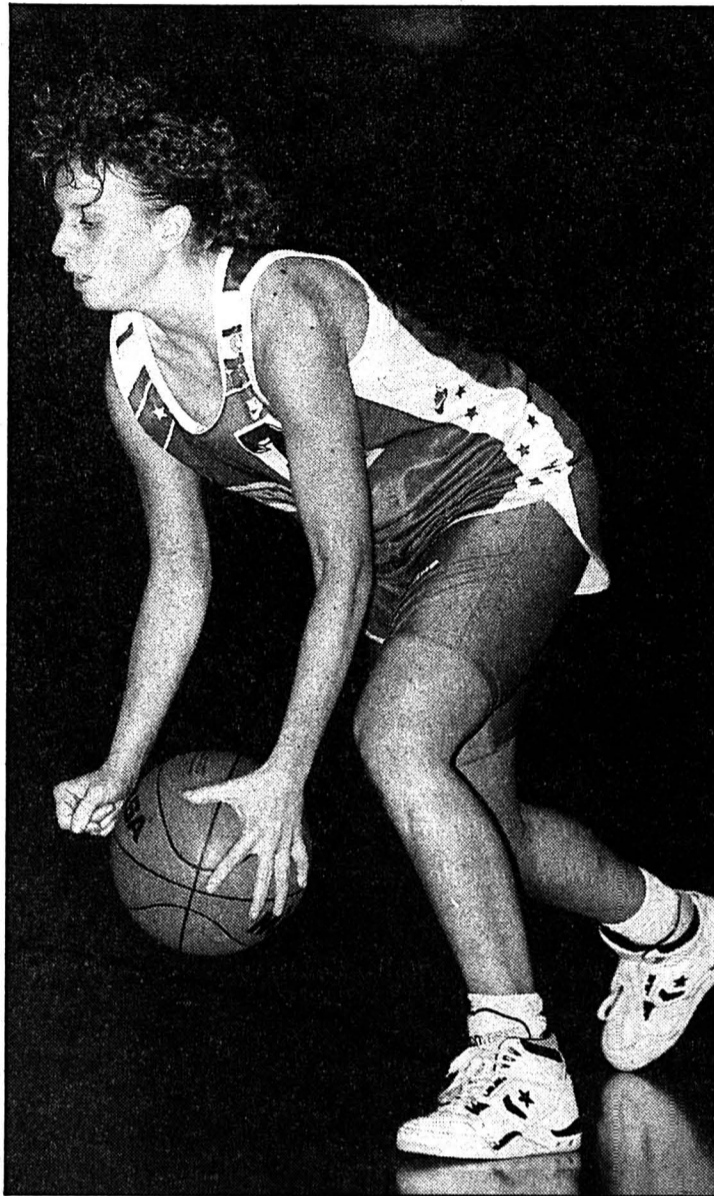
Son arrivée n'a toutefois pas provoqué le déclic attendu. Et les Chaux-de-Fonnières n'ont gagné que deux matches depuis. «C'est rageant, car nous avons les moyens d'inquiéter n'importe qui. Souvent, nous tenons bien le coup jusqu'à quelques minutes du terme. Mais nous craquons sur la fin. C'est dommage. Mais je reste convaincue que notre position au classement ne correspond pas à notre valeur.»

Et il y a ces départs calamiteux... «Ça use, à la longue: nous sommes sans cesse contraintes de courir après le score. Et nous laissons passablement de nos forces dans ce genre de courses-poursuites. La raison de ces mauvais départs? Mettons que notre mauvais classement n'est pas fait pour nous mettre en pleine confiance.»

## «TOUTES NOS CHANCES»

En tant que joueuse étrangère, l'Américaine de 23 ans pourrait être soumise à une certaine pression. Mais Lisa Foss arrive à s'en libérer. «Je sais que je dois être un exemple. Mon problème, dans le fond, réside dans le fait que je ne parle pas français. Heureusement que mes coéquipières parlent anglais! Quant à la pression, la seule que je ressente provient de nos défaites. Et je ne crois pas qu'elle soit plus importante que celle des autres joueuses.»

Toutes les Chaux-de-Fonnières devront la juguler, cette pression. A commencer par cet après-midi, à l'occasion du quart de finale de Coupe de Suisse. «Je ne connais pas Birsfelden, explique Lisa Foss. Chaque match représente une inconnue pour moi. Mais je crois sincèrement en nos chances. Je le répète: nous avons les moyens de battre tout le monde. A ce titre, ce match de Coupe repré-



Lisa Foss

L'Américaine et ses coéquipières du BBCC se qualifieront-elles pour les demi-finales de la Coupe de Suisse? (Impar-Galley)

sente une excellente opportunité de le prouver.»

Oh oui! En Coupe de Suisse, le résultat dépend souvent de la

forme du moment. Et dans un bon jour, Lisa Foss et ses potes savent se montrer irrésistibles. Alors... R.T.

## Pas le «blues»

Même si Lisa Foss ne travaille pas, les journées ne passent pas trop lentement pour elle: «Je fais deux heures de musculation par jour. Et j'aime cuisiner. Mais j'avoue que dénicher un petit job ne me déplaît pas.» Avis aux intéressés!

A-t-elle l'ennui des Etats-Unis? «Un petit peu. Lorsque je jouais à l'Université, je voyais souvent mes parents, qui n'ont pratiquement pas raté un de mes matches. Au début, cette solitude n'était pas facile à accepter. Mais j'ai des contacts réguliers avec ma famille - j'ai deux frères. Tous prennent régulièrement de mes nouvelles. Et puis, ma mère viendra passer deux semaines en Suisse dans une dizaine de jours.»

De quoi conforter la confiance de Lisa Foss. R.T.

## Le coup de fil

## Effectif restreint

La route qui mène aux Vernets est encore longue et parsemée d'embûches. Les filles du BBCC feront néanmoins tout pour se qualifier pour les demi-finales de la Coupe de Suisse. Et battre Birsfelden (coup d'envoi à 17 h 30 au Pavillon des sports) n'a rien d'utopique.

Isabelle Antal avoue pourtant certains soucis, au niveau de l'effectif notamment: «Outre Rachel Favre, qui ne jouera pas avant longtemps, je devrai peut-être me passer de Chantal Krebs, qui a été victime d'un accident de la circulation samedi passé. Elle souffrait d'une forte commotion, et ne s'est pas entraînée de la semaine. De plus, Sandrine Ducommun est en camp de ski...»

Résultat: les Chaux-de-Fonnières ne seront pas plus que sept ou huit cet après-midi. «Je crois néanmoins en nos chances, poursuit la responsable. Birsfelden a perdu la semaine dernière à domicile: peut-être les Bâloises sont-elles dans une mauvaise passe...? De toute manière, nous ne devons compter que sur nous. Il faut que tout joue en même temps: que Sandra Rodriguez et Lisa Foss aient la main, que nous ne commettions pas d'erreurs évitables, que nos systèmes défensifs soient au point et, surtout, que nous entrions tout de suite dans le match.»

## UNION NE À LAUSANNE

En LNA masculine, Union NE entamera le tour final pour le titre dans la salle de SF Lausanne. Hugo Harrewijn: «Nos ambitions ont été revues à la hausse. Nous visons à présent la quatrième place, synonyme de participation aux play-off et de Coupe d'Europe.» R.T.

## À L'AFFICHE

## AUJOURD'HUI

## Coupe de Suisse féminine

17.30 La Chaux-de-Fonds (A) - Birsfelden (A)

## LNA masculine

17.30 SF Lausanne - Union NE

## Première ligue masculine

15.00 Meyrin - Corcelles

**Problème d'effectif** - A propos de la mauvaise série du BBCC, Lisa Foss avance deux raisons: «La première, c'est que l'équipe est formée de nombreuses juniors, qui n'ont pas encore - et c'est normal - les moyens de faire la décision en LNA. Et puis, certaines blessures sont survenues au mauvais moment.» Il n'y a malheureusement pas de championnat sans blessées... (rt)

## Football - UEFA

## Xamaxiens sanctionnés

Alain Vernier (NE Xamax), expulsé face au Real Madrid, en Coupe UEFA, pour «faute de dernier recours», a écopé de deux matches de suspension. En outre, le club neuchâtelois devra s'acquitter d'une amende de cinq mille francs pour «comportement anti-sportif» de l'équipe, au cours du match aller.

Coéquipier de Vernier à NE Xamax, Ronald Rothenbühler a écopé, quant à lui, d'un match de suspension, suite à son expulsion lors de la rencontre des «moins de 21 ans» entre la Roumanie et la Suisse (2 avertissements).

La Commission de discipline de l'UEFA a prononcé, en tout et pour tout, des amendes d'un montant de 350.000 francs. Rien que celle de Benfica Lisbonne s'élève à cent mille francs, un juge de ligne du match contre Barcelone ayant été touché par un objet métallique lancé depuis des gradins.

Au plan individuel, c'est le capitaine d'Etoile Rouge, Ilya Najdoski, qui a écopé de la peine la plus lourde, 5 matches de suspensions. Le capitaine du vainqueur de la Coupe des champions s'est laissé aller à des voies de fait dans la rencontre face à Anderlecht, le 12 décembre dernier. (si)

## BRÈVES

## Football

## Baden: nouveau président

Gian-Pietro Bettoni (40 ans) a été élu président du FC Baden, à l'occasion d'une assemblée extraordinaire. Bettoni faisait partie du triumvirat qui dirigeait le club argovien de LNB auparavant, avec Hans Hirschi et Erich Aslaksen.

## Nouvel entraîneur à Düsseldorf

C'est Jürgen Gede, à ce jour entraîneur assistant, qui succédera à Rolf Schafstall, licencié, comme entraîneur de Fortuna Düsseldorf, actuellement lanterne rouge de Bundesliga. Horst Köppel, qui fut le prédécesseur d'Ottmar Hitzfeld comme entraîneur à Borussia Dortmund, a été nommé directeur sportif.

Football - Eric Cantona ne jouera pas à Sheffield Wednesday

## Il ne voulait pas perdre la face!

Après trois jours seulement passés au sein de Sheffield Wednesday, Eric Cantona a claqué la porte du club anglais parce qu'il a refusé d'être soumis à une semaine d'essai supplémentaire.

A cause du mauvais temps qui régnait ces derniers jours sur

Sheffield, Eric Cantona n'avait pu s'entraîner sur le gazon et s'était livré à quelques séances sur terrain couvert.

Le manager Trevor Francis a expliqué qu'en conséquence, il voulait «qu'Eric poursuive son essai pour une semaine de plus dans l'espoir que le temps s'améliore et que j'aie une

chance de le voir évoluer sur l'herbe.»

Une requête catégoriquement repoussée par le joueur et son avocat, Me Jean-Jacques Bertrand. Cantona a notamment déclaré à Francis qu'«il était une grande star en France et qu'il n'avait pas peur de perdre la face». (ap)

Le FCC joue aujourd'hui à Colombier

## Les «grands» contre les espoirs

Aujourd'hui sur le deuxième terrain des Chézards de Colombier, le FC La Chaux-de-Fonds affronte... les espoirs du FCC. Le coup d'envoi de cette partie sera donné à 15 heures.

Initialement, le FCC aurait dû se déplacer à Delémont. Mais les dirigeants jurassiens ont fait

savoir à Roger Läubli que les terrains étaient impraticables. Du coup, le boss de La Chaux-de-Fonds a trouvé une solution de dernière minute.

«Je ne comprends pas tellement l'attitude de Delémont. Passe encore que leurs terrains soient dans un mauvais état.

Mais une fois que j'ai trouvé une surface de jeu jouable, ils ont décliné l'invitation. Conz m'a dit qu'il préférerait effectuer un entraînement. Comme je n'ai pas déniché une autre formation pour remplacer Delémont, nous allons donc évoluer contre nos espoirs» commente Läubli.

Le rendez-vous est pris. (Imp)

Ski alpin - Entraînement à Grindelwald

## Aline Triponez en forme

Victorieuse de l'ultime manche d'entraînement en vue de la descente de coupe du monde de Grindelwald, l'Allemande Miriam Vogt a devancé l'Autrichienne Sabine Ginther de 65 centièmes et la surprenante Norvégienne Astrid Loedemel de 92 centièmes.

Pour sa part, la Locloise Aline Triponez a affiché de belles dispositions en se classant 18e.

Grindelwald. Coupe du monde. Descente dames. Ultime séance d'entraînement: 1. Vogt (All) 1'50"46. 2. Ginther (Aut) à 0"65. 3. Loedemel (No) à 0"92. Puis: 5. Zurbriggen (S) à 1"16. 15. Bournissen (S) à 2". 18. Triponez (S) à 2"12. 19. Zeller (S) à 2"16. 25. Picononi (S) à 2"47. 46. Schneider (S) à 3"70.

## ORDRE DES DÉPARTS

Grindelwald. Descente féminine de Coupe du monde (13 h): 1. Seizinger (All). 2. Gladichiva

(CEI). 3. Wallinger (Aut). 4. Gerg (All). 5. Laroche (Can). 6. Zelenskaia (CEI). 7. Ginther (Aut). 8. Dedler (All). 9. Lee-Gartner (Can). 10. Zurbriggen (S). 11. Merle (Fr). 12. Gutensohn (All). 13. Bournissen (S). 14. Kronberger (Aut). 15. Vogt (All). Puis: 17. Schneider (S). 23. Zeller (S). 30. Spescha (S). 33. Picononi (S). 37. Fournier (S). 42. Triponez (S). 43. Heubi (S). 50. Nef (S). 51. Dietschi (S). 52. Daetwyler (S). Super-G masculin de Megève (12 h 03): 1. Heinzer (S). 2. Sabardelotto (It). 3. Hangl (S). 4. Senigaglia (It). 5. Girardelli (Lux). 6. Holzer (It). 7. Aamodt (No). 8. Eberharter (Aut). 9. Kälin (S). 10. Piccard (Fr). 11. Mader (Aut). 12. Wassmeier (All). 13. Accola (S). 14. Tauscher (All). 15. Polig (It). Puis: 19. Mahrer (S). 20. Marksten (No). 23. Lehmann (S). 32. Locher (S). 37. Fahner (S). 46. Besse (S). 54. Gigandet (S). (si)



GRAND PRIX HONDA  
ESSAYEZ GAGNEZ  
UNE HONDA 92 UNE HONDA

Sortez vainqueur avec la  
nouvelle Civic 1.6 VTi.



Comment gagner une Honda? Rien de plus simple: il vous suffit de passer nous voir et de vous installer au volant de votre Honda préférée pour une course d'essai. La nouvelle gamme des Civic comprend sept versions compactes, du modèle de base particulièrement avantageux à la version de luxe tout confort. Par exemple la Civic 1.6 VTi 3 portes (illustrée ci-dessus), dotée d'un moteur «sport VTEC» développant 160 ch, avec direction assistée, verrouillage central, toit ouvrant et de nombreux autres avantages pour 29'900 francs seulement. Exécution et finitions jusque dans les moindres détails à base de matériaux recyclables à 80%. De retour de votre course d'essai, inscrivez vos nom et adresse sur le bulletin de participation Grand Prix, déposez-le dans l'urne et attendez. Peut-être serez-vous l'heureux vainqueur!



Votre team Grand Prix Honda: La Chaux-de-Fonds: Carrosserie et Garage des Eplatures Jean-Denis Haag SA, Boulevard des Eplatures 25-27, Tél. 039/26 04 55. Cormoret: Garage J. Lutz, Rte Principale 1, Tél. 039/44 17 44.

44-5050



Saint-Imier, Gare 24, ☎ 039/41 22 44

N'oubliez pas...

Mardi 4 février 1992 ½ j.

LA TRADITIONNELLE  
FOIRE DE MORTEAU

Prix car:

Dép. Vallon: Visa Fr. 11.-/13.50

Dép. La Chx-de-Fonds: Visa Fr. 9.-/11.-

Demandez le programme détaillé



2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 93 22-3

Inscription: Léopold-Robert 68  
132-12016

Bibliothèque  
des Jeunes

Ronde 9  
Président-Wilson 32

Modification des  
heures d'ouverture

Dès le 1er février 1992,  
les Bibliothèques des Jeunes  
ouvriront à 13 h 45

Dès cette date l'horaire sera le  
suivant:

Lundi à vendredi:  
13 h 45 à 18 heures

Samedi:  
10 à 12 heures  
et 13 h 45  
à 16 heures

132-12406

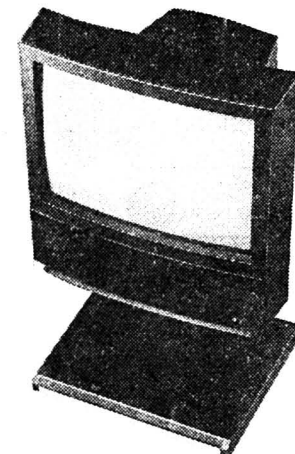
L'annonce, reflet vivant du marché

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

DIVERS

L'un de nos sets TV-vidéo Jeux olympiques

mediator



Téléviseur	Fr. 1290.-
Magnétoscope	Fr. 745.-
Support	Fr. 165.-
Total	Fr. 2200.-

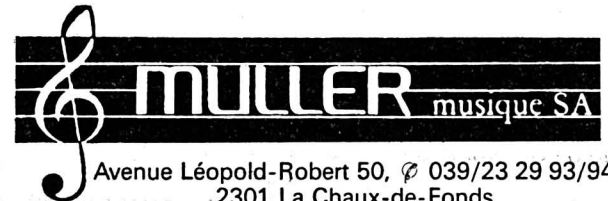
Vous payez seulement

Fr. 1690.-



Magnétoscope 2 SB 12N, PAL-SECAM  
Super arrêt sur image

SIGMA 55, PAL-SECAM  
Ecran plat, coins carrés,  
son superbe 3 haut-parleurs



Avenue Léopold-Robert 50, ☎ 039/23 29 93/94  
2301 La Chaux-de-Fonds

132-12221

DIVERS

Samedi 1<sup>er</sup> février, dès 20 h  
Dimanche 2 février, dès 15 h et 20 h

SUPERLOTO  
GÉANT

NOUVEAU!  
Dimanche: voyage en car gratuit,  
départ de Saignelégier à 12h30.  
via La Noirmont - La Chaux-de-Fonds - Saint-Imier -  
Sornoboz - Tavannes - Moutier  
Réservation au ☎ 066 22 14 04.

À LA HALLE  
DE GYMNASTIQUE

COURROUX  
33 000.- DE PRIX

Quines exceptionnels!

- 60 paniers garnis
- Téléviseurs couleurs
- Stéréos
- Fers à repasser
- Fours à raclette
- Lingots d'or
- Radioenregistreurs
- Chèques de voyage
- Chandeliers
- Week-end à Paris pour deux personnes

9x une semaine  
de vacances  
à votre choix

- Vélos
- Machines à café
- Magnétoscopes
- Fours à micro-ondes

- A chaque séance, 3 tournées royales avec Fr. 1400.- de prix.
- Trois cartes pour Fr. 60.-. L'abonnement participe au grand tirage final doté de lingots d'or.

Cordiale invitation et bonne chance à tous!

Les organisateurs: Cadets des fanfares, Quilleurs sportifs, Juniors du Football-Club, Pupillettes et pupilles de la FSG, les Jeunes tireurs, 300 m et petit calibre, Skater-Hockey-Club.

14-97/4x4



Convocation des membres  
du FC La Chaux-de-Fonds à:

Assemblée générale  
ordinaire

Mercredi 12 février 1992 à 20 heures  
au Restaurant du Chevreuil

Ordre du jour statutaire  
Adoption des nouveaux statuts  
(consultation Serre 28)  
Convocation AG extraordinaire  
(avenir du Club)

132-12756

SPECTACLES - LOISIRS

Style libre:  
75 km, depuis La Sagne,  
40 km, depuis La Brevine  
Style classique:  
20 km, depuis  
La Chaux-du-Milieu

GRAND FOND  
DES VALLÉES FRANCO-SUISES  
DE LA PRÉCISION  
Val de Morneau Jura Neuchâtelois

DIMANCHE 23 FEVRIER 1992  
LA NATURE A FOND



MegaMicro

Départs à 8h30, arrivée à La Chaux-de-Fonds  
Inscriptions: 40.- pour 75 et 40 km Fr. 20.- pour 20 km  
Renseignements et inscriptions (dernier délai 17. 2. 1992):  
Office du tourisme de la Chaux-de-Fonds, rue Neuve 11  
CH-2302 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/28 13 13



132-12406

Publicité intensive, Publicité par annonces

Je m'abonne

Je m'offre les privilèges de l'abonné:  
100% d'information, plus de 50% d'économie

- 12 mois à Fr. 215.- (et bénéficie d'un mois gratuit)
- 6 mois à Fr. 112.-
- 3 mois à Fr. 60.-

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.  
L'abonnement se renouvelle tacitement pour cette durée jusqu'à révocation écrite.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NP/Localité \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date de naissance\* \_\_\_\_\_ Tél.\* \_\_\_\_\_

\* Facultatif

A retourner à:  
«L'Impartial», service de diffusion  
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds



En tous points profitable:  
l'abonnement!

Roland  
Fahrni

2316 Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 18 37

APPAREILS MÉNAGERS  
Agencements de cuisine  
Service officiel

ZANKER + Frigidaire  
VENTE ET SERVICE APRÈS-VENTE  
470 534

Nous louons à La  
Chaux-de-Fonds  
3 1/2 pièces  
avec cuisine agencée,  
grand et confortable.  
Loyer: Fr. 990.-  
plus charges.  
Informez-vous à la  
Gérance Nyffenegger.  
☎ 063/76 23 01  
9-500470

Publicité  
intensive,  
Publicité  
par annonces





# La nouvelle Mazda 626 GLX: la beauté et l'intelligence.



## Présentation de la nouvelle gamme 626 au

*Garage de l'Avenir*

rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77

Rouler de l'avant. **MAZDA**

628.4f

470-230

### CONSTRUCTION D'UN PETIT IMMEUBLE MAT. BIOLOGIQUES AU NOIRMONT (JU)



VOUS OFFRE POUR JUILLET  
1993:

4 1/2 pièces, 100 m<sup>2</sup>, avec balcon  
3 pièces, 70 m<sup>2</sup>, avec balcon  
2 pièces, 55 m<sup>2</sup>, terrasse  
(prévu pour invalide)  
Garage, cave, galetas.

Les premiers intéressés auront le  
choix des aménagements inté-  
rieurs.

VENTE EN PPE, AIDE FÉDÉRALE

Renseignements et documenta-  
tion:

Gérard Aubry, architecte  
Téléphone 039 53 15 05

14-503668/4x4

A LOUER

### PLACE DE PARC

Située dans un petit garage col-  
lectif de 12 places.

Quartier XXII-Cantons/Ecole de  
commerce.

Loyer mensuel: Fr. 130.-

132-12083



Tél. 039/23 26 55-56

## Sida Infarctus Cancer

**Ne tuez pas  
l'espoir!**

Sans une expérimentation animale restreinte, telle qu'elle  
figure déjà dans la loi sur la protection des animaux ré-  
cemment modifiée, la transplantation d'organes n'aurait  
jamais pu être réalisée. Vous pouvez en avoir besoin  
demain. Pensez-y!

## NON à l'initiative sur l'expérimentation animale

6-3117/4x4

Claude Baudoin, Neuchâtel

L'annonce, reflet vivant du marché



# INFORME

## La santé des Suisses ou la santé des caisses ?



Schweizerische Vereinigung  
der Privatkliniken SVPK  
Association suisse  
des cliniques privées ASCP

### Non à l'initiative des caisses-maladie!

Le 16 février 1992, l'initiative fédérale «pour une assurance maladie financièrement suppor-  
table» (initiative des caisses-maladie) passera en votation populaire.

En quoi consiste cette initiative?

Le but principal de l'initiative des caisses-maladie, lancée par le Concordat des caisses-  
maladie suisses, est la stabilisation des primes. Les initiateurs veulent atteindre cet objectif  
par une nouvelle répartition des charges – augmentation des contributions fédérales, qui  
passeraient de 1,3 à 3 milliards de francs – par une situation de monopole des caisses-  
maladie dans le domaine de l'assurance maladie et par une tutelle de l'état sur les patients,  
les médecins et les hôpitaux.

L'Association suisse des cliniques privées (ASCP) s'oppose à l'initiative des caisses-mala-  
die, la considérant comme une expérience inutile, chère et bureaucratique, en particulier  
parce qu'elle

- restreint la liberté individuelle des patients.  
Selon les propositions des initiateurs, les patients ne seraient plus libres de décider eux-  
mêmes de la nécessité et du type d'un traitement médical.
- met les médecins et les hôpitaux sous la tutelle de la Confédération et des  
cantons.  
Une armée de fonctionnaires fédéraux et cantonaux devra décider à l'avenir si, par exem-  
ple, une opération ou certaines prestations d'un hôpital répondent à un besoin et sont  
économiques.
- coûte des milliards supplémentaires à la Confédération par année.  
L'augmentation des contributions fédérales aux caisses-maladie de 1,7 milliard par année,  
entraîne une augmentation des impôts qui touchera l'ensemble de la population.
- conduit la politique de santé dans une mauvaise direction, renforçant ainsi la  
planification par l'état et la bureaucratie.  
En Europe de l'Est, la planification centralisée a été balayée. En Suisse, au contraire, les  
initiateurs essaient de bureaucratiser davantage la santé publique.
- ne contribue en rien à la réduction indispensable des coûts de la santé.  
L'initiative cimente une pratique de subventions qui a échoué jusqu'à ce jour. Elle  
n'apporte aucune solution utile à la réduction des coûts.
- est déjà devancée par les décisions des Chambres fédérales.  
Le 13 décembre 1991, les Chambres fédérales ont approuvé une limitation rigoureuse des  
primes et des tarifs. Ce plafonnement portera tout d'abord sur une année. En outre, il  
existe déjà un projet du Conseil fédéral pour une révision totale de la loi actuelle sur  
l'assurance-maladie.

De 1966 à 1989, les charges administratives des caisses-maladie ont fortement augmenté, de plus de  
600% pour atteindre 832 millions de francs par an.

Cet accroissement devient particulièrement disproportionné lorsqu'on le compare à l'évolution géné-  
rale des salaires (employés) + 253%, et que le nombre de cas de maladie n'a progressé «que»  
de 210% tandis que le nombre d'assurés s'est accru de 35%.

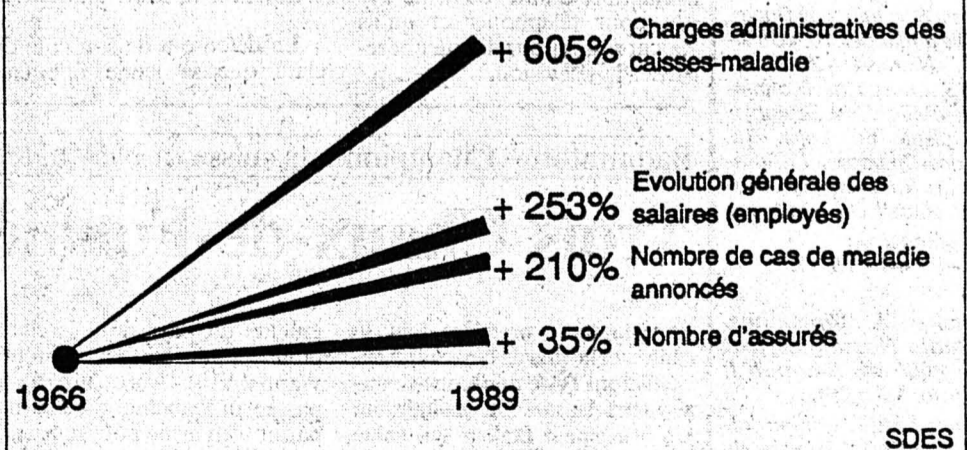
Au cours de la période considérée, l'augmentation des charges administratives des caisses-maladie a  
dépassé le rythme de l'inflation (+ 144% selon l'indice des prix à la consommation) ainsi que  
l'évolution générale des salaires des employés (+ 253%).

Pour la seule année 1989, les coûts administratifs des caisses-maladie ont augmenté de 14% alors  
que leurs dépenses totales ne progressaient que de 8,1%.

Il est manifeste que l'explosion du coût de la bureaucratie des caisses-maladie ne saurait  
être sans répercussion sur les primes.

Source: OFAS (Office Fédéral Assurances Sociales).

### Caisses-maladie: une bureaucratie qui coûte cher



SAVEZ-VOUS que les caisses-maladie ne paient que le 1/4 des coûts hospitaliers du canton de  
Neuchâtel?

SAVEZ-VOUS que pour ce «1/4», les caisses-maladie reçoivent des subventions de la Confédération?

SAVEZ-VOUS que pour gérer ce «1/4», il existe dans le canton de Neuchâtel 51 caisses-maladie?

SAVEZ-VOUS que pour gérer les 3/4 restant des coûts hospitaliers du canton de Neuchâtel, il y a un  
seul organisme, la Centrale d'encaissement?

SAVEZ-VOUS que ces 3/4 sont nos impôts?

Les caisses-maladie investissent un montant de 6,5 millions de francs pour la publicité de leur initiative

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

**Circulez, y a du nouveau!**

Le projet de réaménagement de la circulation de l'avenue Léopold-Robert, présenté le 24 décembre dernier, n'a pas passé la rampe des groupes, partis et associations consultés. A la séance de la Commission des transports, une forte majorité s'est opposée au trafic séparé. Par contre, la variante qui comprend des voies réservées au trafic des bus sur chaque artère du Pod a été retenue.

Page 21

Marin-Epagnier

**Initiative déposée**

Le comité d'initiative en faveur de la construction d'un restaurant-chalet à La Tène a déposé hier après-midi 810 signatures à l'administration communale de Marin-Epagnier. Il en fallait 375 pour faire aboutir leur demande...

Page 26

Ligne Delle-Belfort

**Le glas**

Lors d'une rencontre entre les représentants du comité de soutien de la ligne Delle-Belfort, tenue jeudi à Paris, le directeur de la SNCF, M. Jacques Fournier, a confirmé sa décision de supprimer le trafic des voyageurs sur la ligne Delle - Belfort à partir du 22 mai prochain.

Page 31



**Météo:**  
Stratus sur le Plateau, limite supérieure vers 800 mètres. Ensoleillé au-dessus.

**Demain:**  
Brouillard ou stratus sur le Plateau, sinon ensoleillé. Lundi, augmentation de la nébulosité.

Lac des Brenets  
749,79 mLac de Neuchâtel  
428,96 m

Fête à souhaiter samedi 1er février: BRIGITTE



2°

Lever: 7 h 59  
Coucher: 17 h 33

-4°

Lever: 6 h 35  
Coucher: 15 h 27

800 m

Brouillard



L'Impartial

Biotechnologie et environnement: l'Université de Neuchâtel se distingue

# La face cachée des champignons

Le Laboratoire de microbiologie de l'Institut de Botanique de l'Université de Neuchâtel a la chance, rare, de disposer d'une équipe de chercheurs mycologues. Des scientifiques qui savent apprécier les champignons dans leur assiette, certes, mais qui tentent surtout d'exploiter l'énorme potentiel biologique de ces cryptogames. Deux projets inédits à buts industriels sont en passe d'aboutir.

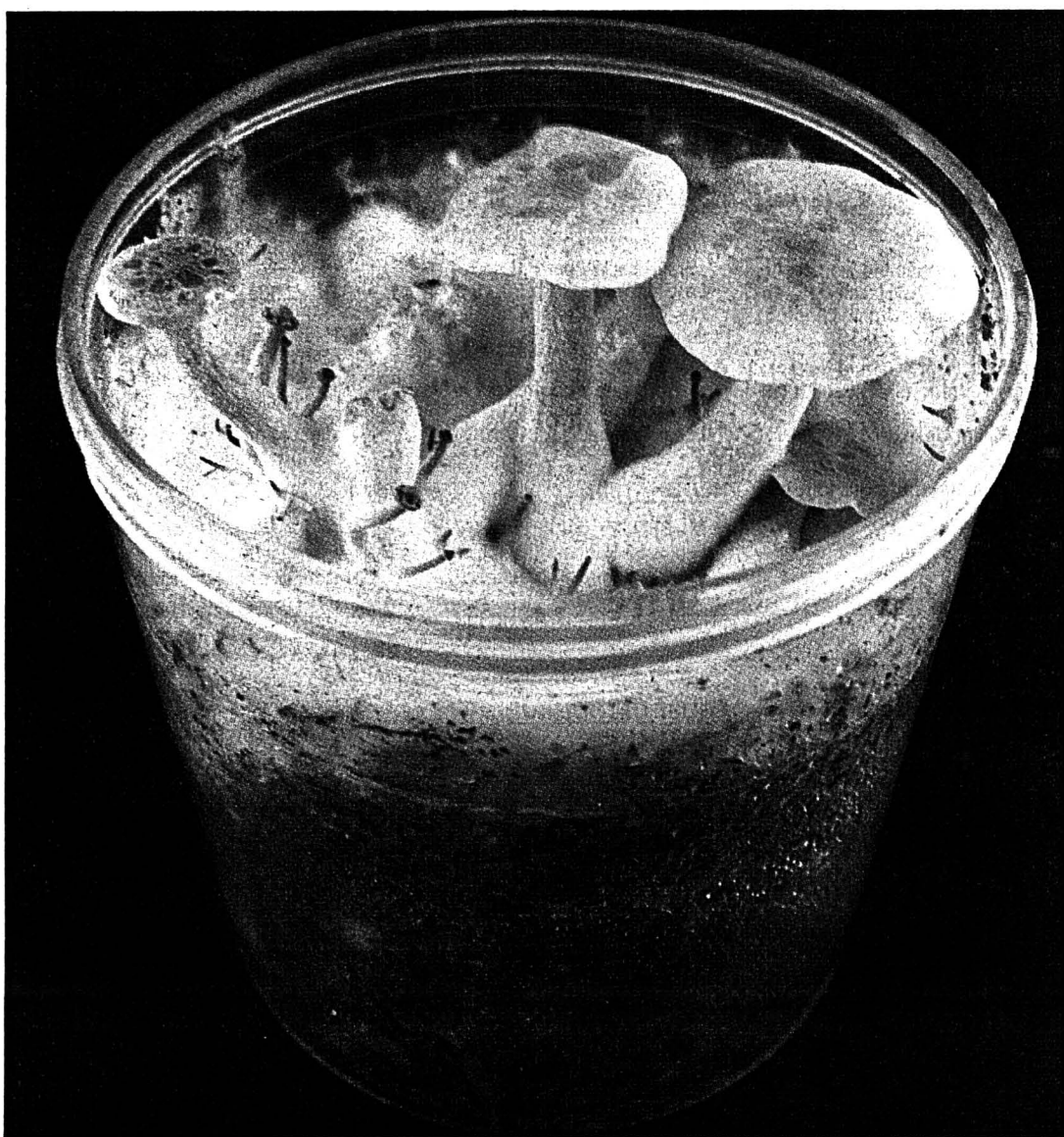
Sensibles à la nécessité de sauvegarder l'environnement et persuadés que la mycologie recèle d'incroyables possibilités d'applications, les chercheurs du laboratoire que dirige le professeur Michel Aragno collaborent depuis trois ans à deux projets industriels qui visent au développement des biotechnologies.

Confié à l'équipe du Dr Daniel Job (physiologie) et Jean Keller (systématique), le premier projet a été financé par la société Cellulose Attisholz, à Luterbach, le seul grand producteur de pâte à papier de Suisse. Sa finalité consiste à développer une méthode permettant de blanchir biologiquement la pâte à papier par l'utilisation de champignons!

**SUS AU CHLORE!**

Si, en règle générale, toute activité industrielle est polluante, il est indispensable de tenter de développer de nouvelles technologies afin de réduire au maximum les nuisances. L'industrie de la cellulose et du papier se trouve aujourd'hui confrontée à divers problèmes causés par l'utilisation de chlore et de bioxyde de chlore lors du processus de production. Ces produits réagissent à la lignine de la cellulose et produisent, en très faibles quantités toutefois, des dérivés organo-chlorés, surtout contenu dans les eaux usées.

Quelques-unes de ces substances phénoliques chlorées sont considérées comme toxiques, raison pour laquelle les processus de fabrication font

**Un résultat exceptionnel**

Ces champignons sauvages, tout à fait comestibles, ont poussé naturellement, après sélection, en se nourrissant des substances contenues dans des déchets végétaux destinés à être épandus ou incinérés...

l'objet d'une surveillance attentive. A la pointe de la technique, Attisholz cherche désormais à remplacer certaines phases chimiques du blanchiment du papier par des méthodes biologiques douces, non polluantes et économiquement concurrentielles...

**BIOLOGIE**

Les spécialistes du laboratoire sont parvenus à sélectionner et à tester divers champignons, prélevés dans la nature puis isolés, qui ont donné d'emblée des résultats positifs: «Nous avons besoin de champignons capa-

bles de détruire la lignine, un des constituants principaux du bois, selon une technique inédite qui en est encore au stade des essais en laboratoire», précise le Dr Job. «Ce mode d'approche, qui relève du secret, consiste à modifier la composition chimique de la pâte à papier pour la blanchir naturellement. Si nous avons réussi en laboratoire, il faudra encore du temps avant de passer à un processus industriel à grande échelle».

**GASTRONOMIE**

Dans une perspective d'application de la mycologie bien diffé-

production de la nature, alors que la culture industrielle ne sort que difficilement du traditionnel «champignon de Paris».

Il ne reste dès lors qu'une façon pour satisfaire nos envies à bon marché: importer des champignons, essentiellement d'Asie, même si leurs vertus gustatives sont assez différentes de celles des cryptogames de nos sous-bois.

Le CIT s'intéresse de près à la culture industrielle de champignons sauvages helvétiques d'intérêt culinaire. Il a dès lors mandaté l'équipe du Dr Job pour étudier le mécanisme de fructification de tels champignons sur des substrats originaux: des déchets agro-industriels dont le potentiel énergétique et nutritionnel n'est pas exploité! Ce projet est financé par moitié par le CIT et la Commission pour l'encouragement à la recherche scientifique (CERS).

**CHASSE AU GASPI**

L'originalité de la démarche est double: elle permet de revaloriser différents déchets généralement éliminés à grands frais et de répondre à la demande des gastronomes, alternative aux récoltes destructrices et abusives de champignons sauvages à des fins commerciales.

Là aussi, les scientifiques-mycologues sont parvenus à faire croître des champignons sur différents types de substrats: déchets de paille et de bois, déchets agricoles ou agro-alimentaires, le tout avec suffisamment de succès pour envisager, bientôt, de changer d'échelle et de passer de la culture en laboratoire, à la production-pilote, puis à la phase industrielle: «Dans un souci de faisabilité qui englobe qualité irréprochable et coûts concurrentiels attractifs», souligne Daniel Job.

Pour l'anecdote, on rappellera qu'il est possible de produire des morilles en laboratoire, mais le prix au kilo avoisine aujourd'hui les 20.000 francs... M.S.

**REGARD**

## L'alternative biologique

L'écologie est une option forte de l'Institut de botanique de l'Université de Neuchâtel qui regroupe cinq départements: l'écologie végétale, la biochimie, la phanérologie botanique, la physiologie végétale et la microbiologie. C'est à cette dernière sphère d'études qu'appartiennent la bactériologie et la mycologie, l'Université de Neuchâtel partageant avec celle de Lausanne, la particularité nationale de disposer d'une chaire de mycologie!

Une chaire qui voit coopérer étroitement scientifiques et experts «champignonniers» dans le souci de mieux comprendre le rôle des champignons dans la nature et d'en tirer d'utiles enseignements qui déboucheront, un jour, sur des applications encore insoupçonnées.

Dans son laboratoire, le mycologue-biologiste est confronté à un univers combien plus complexe que celui, gustatif, du quidam qui traque la morille, la chanterelle ou le bolet dans nos sous-bois. Au naturel, les champignons, dans leur incroyable diversité, ont essentiellement trois fonctions: ils dégradent les déchets végétaux, avec l'apport de la microfaune, vivent en intime association avec de grands végétaux, comme les arbres, et sont aussi responsables de parasitoses chez les végétaux, les animaux et... l'homme.

Agents actifs, les pouvoirs et propriétés des champignons sont appelés à jouer un rôle prépondérant sur la scène des biotechnologies, alternative, en plein développement, à la chimie traditionnelle. Un domaine où l'Université de Neuchâtel, à son échelle, entend bien faire valoir ses compétences.

Mario SESSA

**DUO DU BANC**

● Suite en page 29

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC Relâche. CORSO 16 h 30, 21 h, Ma vie est un enfer... EDEN 16 h, 21 h, Tous les matins du monde... PLAZA 16 h, 18 h 30, 21 h, L'amant...

- SCALA 16 h 30, 18 h 30, 20 h 45, Curly Sue... NEUCHÂTEL APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 30, sa aussi... APOLLO 2 15 h, 17 h 30, 20 h 15, sa aussi...

- APOLLO 3 15 h, 17 h 45, 20 h 45, Epouses et concubines... ARCADES 15 h, 20 h, JFK... BIO 15 h, 17 h 45, 20 h 15, Hamlet... PALACE 16 h, 18 h 15, 20 h 30, sa aussi... ESPACE NOIR sa, 21 h, di, 17 h 30, 20 h 30... TRAMELAN CINÉMATOGAPHE sa, 20 h 30, di, 16 h, La vie,

- STUDIO 15 h, 18 h en V.O., 20 h 45, Le petit homme... COUVET COLISÉE sa, di, 20 h, di, 15 h, Danse avec les loups... SAINT-IMIER

l'amour, les vaches; sa, 19 h, di, 20 h. La vie de Q. Jones.

BÉVILARD

- PALACE Sa, 20 h 30, di, 16 h, 20 h 30, Hot Shots... LE NOIRMONT CINÉLUCARNE sa, 20 h 45, di, 20 h 30, La totale... LES BREULEUX LUX sa, 20 h 30, di, 15 h 45, 20 h 30, Quoi de neuf Bob?...

AU PROGRAMME

LA CHAUX-DE-FONDS

- MUSIQUE Concert de l'ensemble vocal «Ars musica»... THÉÂTRE «J'aimerais être tout pour toi»... NEUCHÂTEL MUSIQUE Festival / Panama (salsa) Plateau Libre, sa 22 h.

LE LOCLE

- ONE MAN SHOW «Bravo Lapp»... SPECTACLE «La musique à bouffe»... NEUCHÂTEL MUSIQUE Festival / Panama (salsa) Plateau Libre, sa 22 h.

Concert Pro Musica Orchestra, soliste F. Abeille (violoncelle); (Mendelssohn, Dalcroze, Dvorak, Beethoven) Temple du Bas, di 17 h

Musica Eglise, di 17 h

BOUDRY

- BAL Soirée de la «Gym de Boudry», avec les Pussycat... SAINT-AUBIN CONTE «L'aspiratoire», présenté par «Mon-sieur Biblo»...

MÔTIER

- MUSIQUE Concert du Chœur Da Camera (Senfl, Palestrina, Mendelssohn, Doret) Temple, di 17 h

CERNIER

- CARNAVAL Halle de gymnastique, sa 18 h 30

SAIGNELÉGIER

- MUSIQUE Concert de L'Arcado String Trio Café du Soleil, sa 21 h

SERVICES RELIGIEUX

LA CHAUX-DE-FONDS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- GRAND-TEMPLE Di, 9 h 45, culte M. Habegger... FAREL Di, 9 h 45, culte M. Vanderlinden... ABEILLE Di, 9 h 45, culte, MM Carrasco et Morier... LES FORGES Di, 10 h, culte M. Cochand... SAINT-JEAN Di, 10 h, culte M. Lebet... LES ÉPLATURES Di, 9 h 45, culte M. Perret... LES PLANCHETTES Di, 10 h, culte, M. Allemann... LA SAGNE Di, 10 h, culte à la Salle des sociétés... DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70) Sonntag, 10.15 Uhr, Gottesdienst mit Pfarrer F. Brechbühl.

ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE

- ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di, 9 h 45, grand-messe.

AUTRES COMMUNAUTÉS

- COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve, 18 h, sa, 9 h 15... ARMÉE DU SALUT (Nume-Droz 102). Sa 19 h 30, Club des jeunes... DOJO ZEN (Mission Maître Deshimaru, Parc 17, ☎ 23 54 53). Horaire des Zazen, ma-me-je, 6 h et 19 h 15... STADTMISSION (Musées 37). Sonntag, 9.45 Uhr Gottesdienst... ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Di, 9 h 30 et 20 h, services divins... TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Me, 14 h 15, étude biblique... ÉGLISE MENNONITE Di, 10 h, culte... ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Di, 9 h 45, culte... ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque ve à 19 h 45; service d'adoration: le di à 9 h 45 ou 17 h 45... ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Di, 9 h 30, culte avec sainte cène... ACTION BIBLIQUE (Jardinière 90). Di, 9 h 45, culte. Me, 14 h, club «Toujours Joyeux» pour les enfants... ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE (Nord 116). Di, 9 h 30, culte avec sainte cène, garderie et école du dimanche... MAISON DE PAROISSE (Chapelle Girardet 2a). Di, 9 h 30, 20 h, services divins (français).

- ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (Collège 11). Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière des jeunes filles... LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Di, 10 h, culte avec sainte cène et garderie d'enfants... DOJO ZEN (Mission Maître Deshimaru, Parc 17, ☎ 23 54 53). Horaire des Zazen, ma-me-je, 6 h et 19 h 15... STADTMISSION (Musées 37). Sonntag, 9.45 Uhr Gottesdienst... ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Di, 9 h 30, 20 h, services divins (français).

- LES BRENETS Sa, 19 h, messe. LE CERNEUX-PÉQUIGNOT Di, 11 h, messe. LES PONTS-DE-MARTEL Di, pas de messe.

AUTRES COMMUNAUTÉS

- ARMÉE DU SALUT LE LOCLE (Marais 36). Di, 9 h 15, prière; 9 h 45, culte; 20 h, réunion d'évangélisation... ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE INDÉPENDANTE (Envers 63). Di, 9 h 30, culte... TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39). Ma, 19 h 15, école théocratique... ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Di, 9 h 30, 20 h, services divins (français). ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Di, 8 h 45, prière; 9 h 30, culte avec sainte cène et offrande pour la mission... ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Di, 9 h 45, culte... CENTRE CHARISMATIQUE DE LA CHAPELLE (Eglise Apostolique Evangélique, rue de la Chapelle 5). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche... COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Di, 10 h, culte et école du dimanche.

- MONTFAUCON Sa, 19 h 30, messe. SAINT-BRAIS Di, 11 h, messe. LAJOUX Di, 11 h, messe. LES GENEVEZ Sa, 19 h 30, messe. SAULCY Di, 9 h 30, messe. LES POMMERATS Di, 11 h, messe. SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30, messe. HÔPITAL DE DISTRICT Sa, 16 h, messe.

PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRANCHES-MONTAGNES

- SAIGNELÉGIER Di, 10 h, culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.

JURA BERNOIS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- SAINT-IMIER Di, 9 h 45, culte. COURTELARY/CORMORET Di, 9 h 45, culte à Courtelary, sainte cène (dimanche de l'Eglise). LA FERRIÈRE Di, 9 h 45, culte du dimanche de l'Eglise, culte préparé et célébré par les catéchumènes des deux années... RENAN Di, 9 h 45, culte au temple. SONVILIER Di, 9 h 45, culte; participation de la Chorale du groupe de jeunes «Siloé» et des catéchumènes... TRAMELAN Di, 9 h 30, culte (pasteur Gerber) avec sainte cène (dimanche de l'Eglise). VILLERET Di, 19 h 45, culte avec sainte cène.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

- SAINT-IMIER Sa, 18 h 15 messe de communauté. Di, 9 h 30, messe de communauté; 10 h 45, messe de communauté à Sonvilier. COURTELARY/CORGÉMONT Di, 9 h, messe dominicale, à Courtelary; 10 h 15, messe dominicale, à Corgémont. TRAMELAN Sa, 18 h, messe dominicale. Di, 9h, messe de communauté.

JURA

DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES

- LES BOIS Di, 9 h 30, messe. LE NOIRMONT Sa, 18 h 30, messe; di, 11 h, messe. LES CÔTES Di, 9 h, messe. LES BREULEUX Di, 9 h 30, messe.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- LE LOCLE Sa, 17 h 30, messe. Di, 9 h 30, messe.

MÉDITATION

LES YEUX FERMÉS

Quand deux amoureux s'embrassent, ils ferment les yeux. Ça nous paraît normal: à ce moment-là, ils s'ouvrent à d'autres perceptions, plus cachées, plus fines, qui ne sont plus du domaine de la vue.

Quand nous prions, nous fermons aussi les yeux. N'est-ce pas, un peu, pour la même raison? S'ouvrir à d'autres horizons, à d'autres réalités cachées jusque-là par ce que nous montrait notre regard.

Il me paraît essentiel que ce soit au nom de l'amour que je ferme les yeux, quand j'embrasse, et quand je prie.

Quand je prie: - c'est l'amour de Dieu qui me presse de descendre en moi, pour découvrir ce que je contiens de trésors insoupçonnés, au fond de mon être;

- c'est cet amour qui me permet de laisser monter et sortir ces vieilleries encombrantes que sont mes souvenirs pénibles, mes échecs et mes peurs;

- c'est cet amour qui m'indique le passage secret vers vous qui m'entourez; qui m'aide à vous connaître et à vous aimer, comme je suis connu et aimé.

«A première vue», je l'ignorais. Je l'ai découvert en grande partie les yeux fermés.

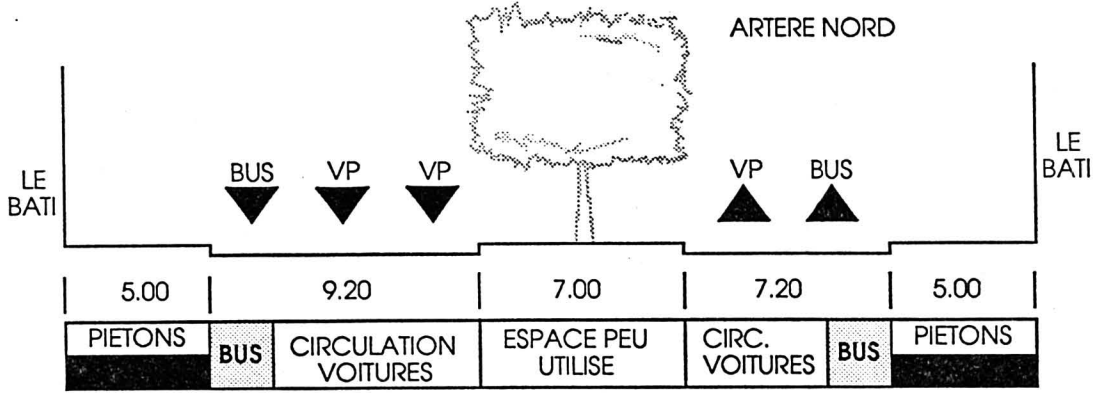
René PERRET

Réaménagement de la circulation au Pod

# Circulez, y a du nouveau!

Le projet de réaménagement de la circulation de l'Avenue Léopold-Robert, présenté dans nos colonnes le 24 décembre dernier, n'a pas passé la rampe des groupes, partis et associations consultés. A la séance de la Commission des transports tenue mardi dernier, une forte majorité s'est opposée au trafic séparé tel que proposé. Par contre, la variante 1 a été retenue; elle comprend des voies réservées au trafic des bus sur chaque artère du Pod.

L'idée était révolutionnaire, trop révolutionnaire. Le réaménagement de la circulation de l'Avenue Léopold-Robert envisageait de séparer trafics privé et public, dans un tronçon délimité entre Grande Fontaine et



## Variante 1: des couloirs bus sur chaque artère

Cette proposition implique encore que le trottoir de l'artère nord soit amputé de 50 cm pour élargir les voies dévolues au trafic; elle a l'heur de plaire davantage.

Grand Pont; l'artère nord était dès lors réservée aux bus des transports en commun et aux cycles, avec une circulation dans les deux sens; sur l'artère sud, trois voies recevaient les véhicules privés, avec un trafic dans les deux sens également. Dans les rues perpendiculaires au Pod, les sens uniques auraient en partie été inversés.

Ce plan partiel de circulation urbaine a fait le tour des grou-

pes et des partis politiques et, mardi dernier, leurs représentants ont communiqué les positions adoptées. Les partis POP-US et Ecologie et Liberté l'ont accepté, en compagnie de l'AST (Association suisse des transports) et de quelques radicaux. Dans les opposants, se sont manifestés les partis socialiste, libéral-ppn et radical, ainsi que le TCS, l'ACS et les représentants des grandes surfaces.

Le trafic séparé, comme proposé, paraît inconcevable aux contradicteurs. En particulier les poids lourds auraient des difficultés à croiser. La réinsertion des flux séparés des véhicules à chaque extrémité du tronçon délimité pose aussi encore de nombreux problèmes. C'est même totalement irréaliste pour certains. Il paraît tout aussi impossible de voir tout le trafic privé reporté sur une seule artère sans

que cela ne provoque de monstres embouteillages.

## AUTRE VARIANTE

Par contre, une autre variante rassemble plus de suffrages. Elle consiste à laisser le trafic à sens unique sur chaque artère et à aménager une voie spéciale aux TC; une bande de 50 cm serait alors rognée sur le trottoir nord du Pod pour élargir cette artère qui ne disposerait toujours que de deux voies; sa voisine au sud laisserait deux voies au trafic des véhicules privés et la troisième aux bus.

Le plan comprenait aussi un nouvel aménagement de la Place de la Gare. Les bus n'y faisaient plus le crochet actuel, restant sur l'Avenue. Aucune décision n'a encore été prise sur ce point, de même que par rapport aux sens des rues perpendiculaires.

Le Conseil communal n'a pas donné son point de vue ni défini la marche à suivre à l'issue des consultations. Un devoir de discrétion empêche les rapporteurs d'argumenter leur position. Mais le sujet est loin d'être clos, on s'en doute. I.B.

## Rédaction

### LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360  
Irène BROSSARD  
Alain PORTNER  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVE

### Hélio et PTT

#### Projet de rapprochement

A la demande des PTT, un projet de rapprochement est à l'étude entre les deux imprimeries de timbres-poste de Suisse, soit celle de la régie fédérale et Hélio Courvoisier S.A. Les PTT participent déjà à hauteur de 20% au capital de Hélio. La formule de collaboration intensifiée viserait, à n'avoir qu'une seule direction des deux imprimeries, dans le cadre d'une société anonyme. Dans un deuxième temps, à moyen et long terme, il sera étudié la possibilité de regrouper la fabrication et de transférer physiquement l'imprimerie des PTT à La Chaux-de-Fonds. (ib)

## AGENDA

### DAV

#### Biedermann, bis

Au vu du succès remporté par la projection des films de M. René Biedermann, le DAV propose une seconde séance lundi 3 février, 20 h, dans sa salle de la Bibliothèque, rue du Progrès 33. (ib)

#### Concert à St-Jean

Nicole Jaquet Henry, soprano, Thierry Pécaut, orgue, Jacques Henry, trombone, donneront un concert demain 2 février, 17 h au Temple St-Jean. Au programme des pages pour les trois instruments, solistes ou partenaires, du XVIIIe à l'époque contemporaine, dont une création «Psautier» de Jacques Henry. (DdC)

#### Conférence Simone Wolf

Dans le contexte de l'exposition de peinture et sculpture accrochée jusqu'à dimanche, Simone Wolf, responsable du dojo Zen de la ville, donnera une conférence, suivie d'une initiation au zazen. La manifestation aura lieu à la Halle aux enchères, aujourd'hui à 17 heures. (Imp.)

#### Les Fêtes fédérales

L'exposition du Musée d'histoire et médaillier (Parc des Musées) «Les Fêtes fédérales hier et aujourd'hui» est ouverte jusqu'au 1er mars tous les jours, sauf le lundi, de 14 à 17 h, le samedi et dimanche, de 10 à 12 heures. L'exposition fera l'objet d'une visite commentée, ouverte au public, demain 2 février à 10 h 30. (DdC)

Le mimosa du bonheur en vente

## La ville en jaune

La ville fleurit bon le printemps... La douceur du climat y est certes pour quelque chose, mais l'important c'est le mimosa! En effet, afin d'aider les enfants défavorisés de la région, une centaine de gosses vendent, depuis hier et jusqu'à aujourd'hui, ces petites boules jaunes aux passants pressés.

Venu de Cannes comme chaque année, le «mimosa du bonheur» fleurit nos rues. Ayant reçu mission de le vendre, des mercenaires en herbe arpentent encore aujourd'hui les trottoirs à la recherche de bonnes âmes dépendantes.

Echangés contre quelques francs, ces brins offriront à la section locale de la Croix-Rouge la possibilité d'aider des filles et des garçons dans le besoin, en leur permettant notamment de partir en colonie de vacances, de

bénéficier d'un traitement dentaire correct ou encore de changer de lunettes.

En dépit de la mauvaise conjoncture, la population a

fait, hier, bon accueil à ces élèves de l'école primaire chargés de cartons débordant de mimosa. Espérons donc qu'il en soit encore ainsi aujourd'hui! (alp)



### Petits vendeurs de mimosa

Pourrez-vous résister, encore aujourd'hui, à ces sourires angéliques? (Henry)

«J'aimerais être tout pour toi» à l'abc

## Le théâtre en formule 1

Il est relativement satisfait: jusqu'à quand? Il ne sait pas. Il n'y a pas d'urgence... Elle a tout abandonné pour lui. Pendant qu'il peint, elle apprend les langues... «J'aimerais être tout pour toi», texte de Claude Darbellay, mise en scène Dominique Bourquin: c'est l'euphorie!

Ce soir on improvise. Noir dans la salle. Silence. Enrubanné de rose, Massimiliano Baldassari, suspendu dans l'espace, veille sur l'assemblée. Il est le sage, le fou: «Quand il n'aura plus que les yeux pour voir, il sera heureux...» Il nous rassure tout de suite: sa vue est bonne.

Claude Darbellay a déposé son sac à malices, pour quelque temps, à l'abc. Sur la scène, s'entrechoquent les personnages de son royaume farfelu. Un vieux facteur schizophrène, les yeux cloués sur un monde à l'envers, a des hoquets sarcastiques. Un Tarzan de la pantoufle, chirurgien à ses heures, regarde passer les baleines. La folie est avancée comme un droit, le délire comme une norme. Dix-neuf acteurs et actrices, amateurs et professionnels sont en scène. Un ton à

la fois désabusé et ironique plâne sur les textes pas si légers que ça.

Côté salle, on aimerait poursuivre encore un peu, que certains personnages échafaudent leurs relations plus avant. On reste sur l'impression que ces phrases, lancées dans l'espace, ne sont pas exploitées à leur juste valeur. D. de C.

● Aujourd'hui à 11 et 12 h. Jeudi 6 à 20 h 30, vendredi 7 à 18 et 19 h.

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE Prêt, discothèque, salle de lecture, sa 10-16 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES Président-Wilson 32. Ronde 9, 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 19 h 30. Di 10-12 h 30, 17-19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ☎ 27 21 11.

Instruction clôturée pour un ex-agent de police

## La parole à la justice

L'arrestation du meurtrier du chauffeur de taxi assassiné au Val-de-Ruz en décembre 1990 (voir «L'Impartial» du 30 janvier) remet en mémoire l'affaire toujours en cours d'instruction d'un ex-policier chaux-de-fonnier impliqué. Rappelons que cet appointé, qui a depuis lors quitté le corps de police, détenait des informations sur le tueur recherché et, par peur, avait menti au cours de l'enquête. Il a été renvoyé au juge d'instruction pour entrave à l'action pénale et faux témoi-

gnage. L'instruction de cette affaire-là, «qui est un incident de parcours dans l'histoire du meurtre», précise M.-C. Geiser, juge d'instruction des Montagnes, est en voie d'être clôturée. Le dossier est transmis au ministère public du canton, avec préavis du juge pour un renvoi en Correctionnel. La Chambre d'accusation devra encore se prononcer. Vraisemblablement, le procès pourrait se dérouler en mai ou juin prochains au Tribunal correctionnel de La Chaux-de-Fonds. (Imp)

## AVIS URGENT

Nous recherchons

## UNE FOURNITURISTE

avec connaissances des composants horlogers et de la dactylo

OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23 04 04

91-584

## NAISSANCE

CORALINE  
a la joie d'annoncer  
la naissance de sa petite sœur

## FLORIANE Betty

qui a enfilé ses premiers chaussons le 30 janvier 1992, à 16 h 55, à la Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Coraline, Yvonne et Jean-Michel FIGUET  
Nord 149  
2300 La Chaux-de-Fonds

## PUBLI-REPORTAGE

## LA VIEILLE VILLE BOUGE



Lors des deux nocturnes des 13 et 20 décembre 1991, le tirage au sort a désigné M. et Mme Gilbert Abbet et Mme Francine Bonny qui ont gagné un week-end à Paris pour deux personnes avec la participation de l'agence de voyages Croisitour, représentée par M. Michel Ryser. Mme L. Zollinger (à droite sur la photo), dévouée membre de la Vieille Ville bouge a félicité les heureux gagnants!

Un dévouement total et discret

# «Monsieur Denis, 2400 Le Locle»

«Monsieur Denis»: c'est sous ce nom-là que les personnes âgées connaissent Denis Stadelmann au Locle. Cet aide-infirmier de formation se dévoue sans compter, jour et nuit, pour veiller sur ses protégés, leur tenir compagnie, faire leurs commissions. C'est le but et le sens qu'il a donné à sa vie.

Denis Stadelmann n'a pas une tête à jouer les célébrités. Simple, discret, modeste, il ne fait pas une montagne de ce que, depuis des années, il ne vit que pour assurer les meilleures conditions de bien-être aux personnes qui l'entourent. Anecdote révélatrice: une vieille dame reconnaissante, habitant Pesoux, voulait lui envoyer une petite carte. Mais elle ne le connaissait, comme beaucoup d'autres, que sous le nom de «Monsieur Denis». Elle lui a donc expédié son message à l'adresse «Monsieur Denis, 2400 Le Locle»... Le message est arrivé à bon port!

M. Denis a travaillé sept ans comme aide-infirmier à l'Hôpital du Locle, et une année et demie au home de la Résidence. Puis, il a eu envie de changer. «J'ai une préférence pour un travail plutôt indépendant», alors il a travaillé en fabrique. Mais depuis près de huit mois, il mène une activité bénévole. «Mon but, c'est de me consacrer aux personnes âgées». Ou plutôt, ajoute-t-il, «à tous ceux qui ont



Denis Stadelmann

Il veille sur ses protégés sans en faire une histoire.

(Impar-Droz)

besoin d'aide, mais, en général, ce sont les personnes âgées qui en ont le plus besoin. J'y trouve un enrichissement personnel. Et c'est passionnant».

Concrètement, M. Denis fait régulièrement sa tournée, à Mireval, à la Résidence où il serre la

main de tout le monde, aux hôpitaux de La Chaux-de-Fonds et du Locle. Aux personnes encore indépendantes, il prépare les médicaments pour toute la semaine, fait leurs commissions et leurs paiements lorsqu'elles ne peuvent plus se déplacer.

Et surtout, M. Denis les écoute, il leur parle. «Le côté relationnel a une importance capitale. Pour eux, c'est un réconfort! On a tendance à sectariser, les jeunes d'un côté, les vieux de l'autre, c'est regrettable». Surtout que «les personnes âgées

ont beaucoup de plaisir à parler avec des jeunes, elles en ont besoin». M. Denis suggère – timidement! – que les jeunes au chômage par exemple, rendent de petits services. «Une personne âgée ne demande pas beaucoup. Une visite de dix minutes la réjouit, ça se voit sur sa mine.» Et ajoute que «si chacun faisait un petit quelque chose... Des commissions pour une personne âgée, c'est à la portée de chacun».

## NE JAMAIS LAISSER TOMBER

M. Denis ne prend quasi jamais de vacances, ne sort pas, n'a même pas de voiture. Mais il a un bip pour toute éventualité. «J'estime que c'est mon rôle. Le but, c'est d'aider le plus possible. Si quelqu'un a besoin de moi, il me téléphone et c'est tout».

Quoi qu'il fasse par la suite, Denis Stadelmann se consacrera toujours aux personnes âgées. Et avoue d'ailleurs que ses meilleurs copains ont dans les 80 ans! «Je ne laisserai jamais tomber personne». Sa plus grande joie, c'est de sentir ses protégés rassurés. Il cite l'exemple de cette vieille dame, décédée il y a peu, dont il s'est occupé non-stop pendant dix ans. «Elle comptait sur moi. Lorsqu'elle a été hospitalisée, depuis 7 heures le matin, elle demandait à l'infirmière si M. Denis viendrait».

Il résume sa philosophie par ces mots: «Un malade qui demande un calmant parce qu'il souffre, si vous vous asseyez dix minutes au bord de son lit et parlez avec lui, il oublie, son calmant»... CLD

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

**Intempéries des 21 et 22 décembre**  
**Des centaines de milliers de francs de dégâts**

Sale week-end que celui des 21 et 22 décembre derniers. Des pluies torrentielles se sont abattues sur un sol gelé et enneigé. Résultat, des trombes d'eau dévastatrices qui ont dévalé les côtes de nos régions en causant bien des dégâts. Des dégâts dont la commune du Locle a déjà dressé l'inventaire en constituant un dossier dont l'Etat a été saisi afin de lui demander une aide financière. Car, estime le conseiller communal Charly Débieux, «ces dégâts se chiffrent à plusieurs centaines de milliers de francs». Il s'agit surtout de ceux enregistrés à la Combe-Girard et du côté de la combe de la Grecque et plus particulièrement du chemin forestier réaménagé en 1986.

## Captages toujours en service

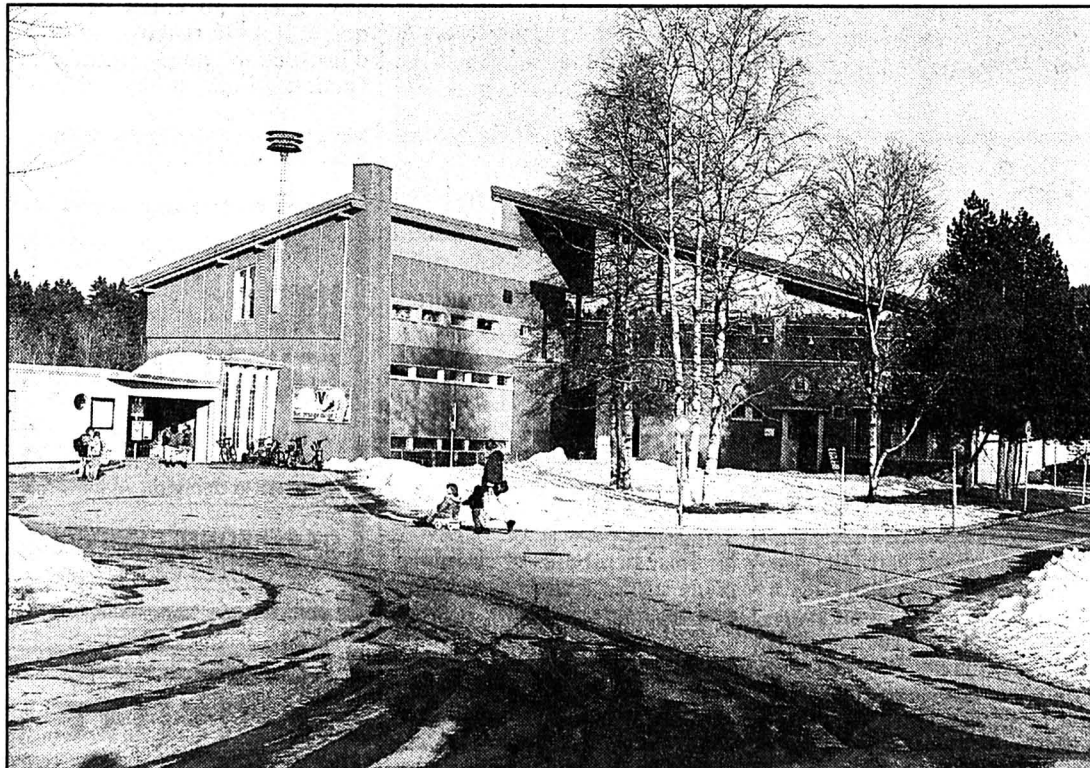
En maints endroits, conduisant d'ailleurs à plusieurs sites de captage de sources destinées à alimenter la ville en eau potable, ce chemin est défoncé. Mais il sera reconstruit, affirme M. Débieux, dès que les conditions météorologiques le permettront. Même mis à nu, les tuyaux d'eau sortant de ces captages sont toujours utilisés et aucun d'eux n'a été «mis hors circuit», explique le directeur des SI, le conseiller communal Francis Jaquet. Il signale aussi que les intempéries de fin décembre ont mis à mal le lit de la Rançonnière et que, dès lundi s'il ne neige pas, des travaux seront entrepris pour le dégager des mètres cubes qui l'obstruent. A noter encore qu'à la Molière, un bon hectare du domaine communal exploité par un fermier a été recouvert de gravats. Dès les premiers beaux jours, ceux-ci seront débarrassés, indique M. Débieux.

## Du jamais vu

Aux Varodes, l'agriculteur Roger Droz ne se souvient pas d'avoir vu autant d'eau dévaler la Combe de la Grecque. «Un bruit effrayant, continu durant plusieurs heures qui témoignait de la force dévastatrice des eaux», dit-il encore un peu choqué par ce spectacle. (jcp)

Locaux tout beaux inaugurés au Communal

## L'eau et la glace en harmonie



### Enfin de la place!

Bureaux et locaux pour les sociétés sportives.

(Favre)

Place restreinte, sanitaires exigus, déplacements multiples de matériel, tout ça, c'est fini. Les hockeyeurs, nageurs et patineurs sont maintenant à l'aise dans les nouveaux locaux de la piscine-patinoire, inaugurés hier soir au Communal. On a fait bon usage du crédit de 724.300 francs, voté en 1990 par le Conseil général.

Outre le public et le Hockey-Club, ces installations sont utilisées par le Club des patineurs (96 membres aux dernières nouvelles) et le Club Le Locle Natation (LLN), qui compte dans les 170 membres inscrits. Ces deux sociétés vivent en bonne harmonie. Elles se partagent à la fois le même président, Richard Hentzi,

et les mêmes locaux pour l'administration et le matériel. Ce qui a fait dire au conseiller communal Charly Débieux qu'«il était rare de voir au Locle deux sociétés si bien entendues».

M. Débieux relevait aussi qu'elles étaient les principales utilisatrices, la patinoire recensant depuis 2-3 ans des recettes annuelles de 6000 à 8000 francs....

Ils méritaient bien un lifting, ces locaux. M. Débieux a rappelé qu'ils dataient de 1959-1960. A l'époque, le Conseil général, par commission interposée, avait raboté le projet plus ambitieux prévu par le Conseil communal!

Quant à Richard Hentzi, il remerciait le directeur des Travaux publics de ce que les sociétés aient pu exprimer leurs besoins. Et exprimait aussi sa gratitude à ceux qui l'avaient aidé à mettre ces locaux en ordre, notamment le caissier du LLN André Baume et la caissière des Patineurs Gisèle Baume!

Au point de vue des manifestations, la saison s'annonce bien: un match international avec une équipe tchèque organisé le 9 février par le Hockey-Club; le gala des patineurs le 7 mars; les 24 Heures nautiques les 13 et 14 juin. D'autre part, le Club des patineurs organisera la première Coupe neuchâteloise de patinage. (cld)

## Protection des marais: recours rejeté par le Tribunal fédéral

Le Tribunal fédéral a rejeté le recours d'un paysan habitant la Vallée de la Brévine, qui s'opposait au classement d'une partie de son domaine en zone réservée pour des biotopes et sites marécageux.

Dans un arrêt publié vendredi, la 1re Cour de droit public a jugé que le décret de protection adopté par le canton de Neuchâtel n'empêchait pas l'intéressé de maintenir l'exploitation agricole existante.

L'article constitutionnel fédéral adopté à la suite de l'initiative de Rothenthurm prévoit un inventaire fédéral des marais et sites marécageux d'importance nationale.

De leur côté, les cantons sont chargés de prendre des mesures concrètes de protection. En juin 1990, le Grand Conseil neuchâtelois a approuvé un décret créant des zones réservées pendant 5 ans, en attendant de définir le périmètre exact des zones à protéger.

Le paysan en cause avait fait opposition lorsque le dé-

cret avait été mis à l'enquête publique. Deux parcelles lui appartenant sont touchées, l'une comprenant des tourbières, l'autre inclues dans le site marécageux de la Vallée de la Brévine. Le gouvernement cantonal avait levé l'opposition, une décision confirmée récemment par le Tribunal fédéral.

### D'INTÉRÊT PUBLIC

Pour la Cour fédérale, le décret cantonal est d'intérêt public, car il assure la mise en œuvre d'une protection définitive comme l'exige l'article constitutionnel dit de «Rothenthurm». Ce même article prévoit une exception en faveur de l'exploitation agricole.

En l'occurrence, il n'y a pas de limitation particulière pour l'agriculture et la mesure de protection n'est pas disproportionnée.

Le décret neuchâtelois interdit uniquement d'exploiter la tourbe ou d'intensifier l'exploitation agricole existante en labourant de nouvelles surfaces. (ats)

## SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE sa jusqu'à 19 h, di, 10-12 h, 18-19 h. Casino. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE ☎ 31 10 17.





Artisanat à Chapelle des Bois

## Des seilles comme autrefois

La fabrication de seilles, ou si vous préférez de seaux en bois, est un vieux métier de Chapelle des Bois. Actuellement, de cette vieille activité, il ne reste pas grand-chose, seuls, un ou deux descendants de ces artisans tentent de maintenir la tradition en fabriquant des seilles «modèle réduit» qui ont surtout vocation d'articles souvenir, très appréciés des vacanciers.

Leurs utilisations peuvent être nombreuses en fonction de la grandeur: du cache-pot à la patatière (pour servir les pommes de terre avec la raclette) et du porte-parapluie au sucrier, chacun y trouve une utilisation à sa convenance.

### UTILE À LA VIE QUOTIDIENNE

Depuis fort longtemps, l'hiver, presque tous les hommes fabriquaient des seilles. Elles servaient d'abord à la vie quotidienne. Les femmes les employaient pour laver le linge et effectuer divers travaux ménagers, ou encore pour alimenter et abreuver le bétail, traire les vaches. Mais l'essentiel de la fabrication était expédiée en Côte d'Or ou dans le Jura ou, parfois encore, les seilles étaient tro-

quées contre des pommes de terre...

Toutes ces seilles de forme et de contenance différentes ont été remplacées aujourd'hui par les seaux en plastique...

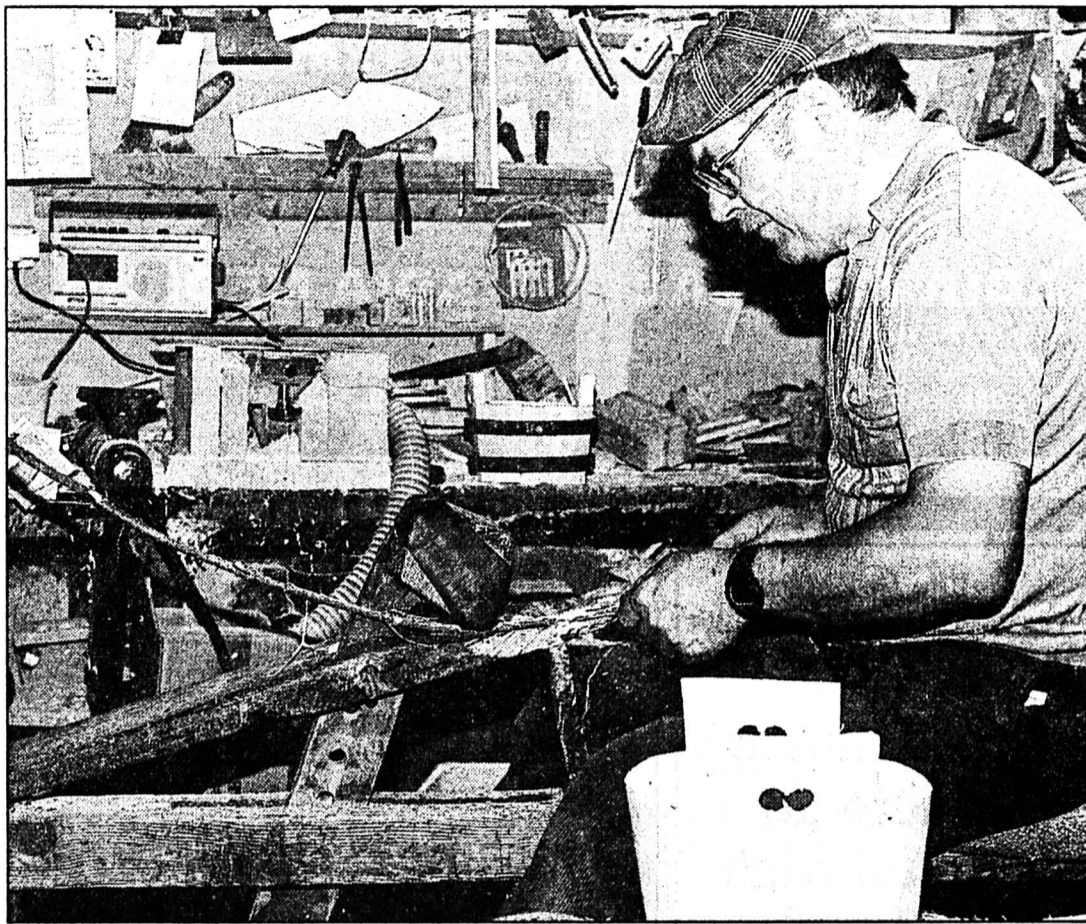
### LES MÊMES GESTES... LES MÊMES OUTILS

Mais, pour renouer avec la tradition et pour contenter les touristes, M. Cordier de Chapelle des Bois effectue avec précision les mêmes gestes enseignés par son père avec les mêmes outils.

Le principe de fabrication n'a pas changé. Seules quelques petites machines (scie pour la découpe des fonds, ponçeuse) facilitent un peu le travail qui reste en majeure partie tout à fait artisanal.

Les douves sont issues d'un bel épicéa dépourvu de branches sur une bonne longueur pour qu'il soit «net de nœuds». Tailées dans des rondins à l'aide d'un fer cintré et tranchant, les douves, une fois bien séchées, sont «parées» c'est à dire polies à l'aide d'un couteau bombé à deux manches permettant de préparer l'extérieur et l'intérieur sans changer d'outil. Ce travail s'effectue sur un banc à balancier muni de griffes assurant le maintien des douves.

Jointage et montage, sont les étapes suivantes. Puis vient le cerclage: une branche d'épicéa spécialement choisie par l'artisan, dénudée et coupée à la bonne longueur, maintiendra les douves tout en décorant et soulignant la partie supérieure de la seille. Le polissage de l'intérieur



M. Cordier

Il fabrique des seilles en épicéa comme autrefois.

(e.d.)

de la seille, ou planage est réalisé à l'aide d'un fer arrondi fermé.

Le «jablage» consiste à rainurer les douves pour placer le fond par une manœuvre d'aller

et retour avec un petit appareil armé de quelques dents de scie.

Une fois le fond, préalablement découpé à la bonne dimension, mis en place, et un polis-

sage de la face extérieure effectué, la seille est prête.

Elle n'attend que votre passage à Chapelle des Bois pour se retrouver sur votre table... (e.d.)

### Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80

Alain PRETTE  
Philippe JECHOUX  
Jean-Pierre COUR  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY

### BRÈVES

#### Pompiers à Morteau

#### Distribution de galons

Bernard Lambert, chef du centre de secours de Morteau, a remis les galons de caporaux à J. Perretier, J.-F. Vieille, P. Lambert, G. Le-toublon, O. Pontarlier et R. Fèvre-Pierret. (pr.a.)

#### Uni de Franche-Comté

#### Accès des non-bacheliers

L'Examen spécial d'accès aux études universitaires (ESEU) permet d'entrer à l'Université sans être titulaire d'un baccalauréat. En 1992 l'Université de Franche-Comté organise une seule session de ce type d'examen. Celui-ci aura lieu les 2, 3 et 4 juin. Cependant les candidats, qui auront préalablement un entretien d'orientation le 18 mars, ont jusqu'au 20 février, dernier délai, pour s'inscrire. Les dossiers sont à retirer à la présidence de l'Université, 30, rue de l'Observatoire, 25030 Besançon Cedex. (Imp)

#### Près de Levier

#### Agriculteur grièvement blessé

Un agriculteur de Villers sous Chalamont a été grièvement blessé hier après-midi par la prise de force de son tracteur. Il était seul dans un de ses champs, occupé à vider le contenu de sa tonne à lisier. Il s'est approché imprudemment de la prise de force de son tracteur qui a happé ses vêtements. Malgré la force de l'axe, l'agriculteur a réussi à s'en dégager après avoir été étourdi par le choc. Incapable de se déplacer il a été découvert grièvement blessé par son fils et transporté à l'hôpital de gendarmerie. (p.sch)

### L'INVITÉ DU SAMEDI

## Christophe Bobillier: le TGV des neiges

Le plateau de Maïche est dignement représenté dans les courses de ski nordique par Christophe Bobillier, brillant vainqueur dimanche dernier de la première édition de «La Fée Blanche». Véritable TGV des neiges, «To-



### En forme olympique

Christophe espère une place d'honneur à la Transjurassienne. (Impar-Prêtre)

cho» (pour les intimes) est dédicé en forme olympique. Dans la lignée et la foulée des pionniers qui, comme Daniel Gros Lambert, ont ouvert la voie.

Les grandes distances lui vont comme un gant, même si à ses débuts en compétition, le 15 km était sa spécialité favorite. A 23 ans, il a acquis de la maturité, de l'expérience surtout et une stratégie qui lui permet de gérer efficacement son effort en fonction du profil de l'épreuve.

La conjonction de tous ces facteurs produit les résultats que l'on rappelle: victoires à la Traversée de la Haute-Joux, au Ski d'Or (La Vue-des-Alpes), à La Fée Blanche, devant 400 concurrents, et une première place par équipe au championnat de France militaire.

Cette dernière performance, a été enlevée par Christophe qui est encore pour quelque temps incorporé chez les chasseurs alpins à Grenoble.

### OBJECTIF AMBITIEUX

D'autres rendez-vous attendent ce skieur, et, en particulier, La Transjurassienne, où il espère fi-

nir dans les quinze premiers. Un objectif à sa portée, mais dans l'immédiat son regard est fixé sur la ligne de départ de L'Envolée Nordique, ce dimanche à Chapelle des Bois où 1500 compétiteurs s'élanceront pour 45 km.

Christophe partage ses résultats avec ceux qui ont suscité en lui le goût du ski de fond et qui l'ont entraîné à ses débuts. Michel Genot et Roger Jacoulet ont permis aux qualités intrinsèques de Christophe de s'épanouir, lui ouvrant durant trois saisons tout de même sa sélection en équipe de France interrégionale. Christophe associe également à sa réussite la commune de Damprichard qui, souligne-t-il, «m'a beaucoup aidé», lui assurant en effet la jouissance d'un travail hors saison.

Son souhait aujourd'hui serait de pouvoir travailler au pays en permanence et, l'hiver venu, de pratiquer le ski pour le plaisir et poursuivre l'encadrement des jeunes issus du club et enfants des écoles. (pr. a)

### Températures extrêmes à Mouthe

## Le village des paradoxes

Mouthe, village des records de froid, baptisé pour cela La Petite Sibérie française, aiguise évidemment l'intérêt et la passion des météorologues qui se penchent depuis très longtemps sur ce cas particulier. Ainsi dans un recueil de la météorologie nationale datant de 1943, sont consignées des observations caractéristiques et surprenantes.

La température moyenne annuelle est de 6,1°. Mouthe, qui connaît des températures sibériennes (-33° le 19 janvier 1891 et -32° le 29 janvier 1895) enregistre paradoxalement des chaleurs caniculaires (35,5° le 4 juillet 1905 et le 23 août 1906). C'est

la commune des extrêmes - au cœur du grand nord jurassien. La neige y est aussi généreuse: la couche cumulée annuelle moyenne est de 308 centimètres. Avec, là encore, des écarts énormes. 625 cm pour 1907 dont 85 cm tombés le 30 janvier, jusqu'à 659 cm en 1906 alors qu'il n'est tombé que 123 cm en 1884. En août 1886 «la neige du coucou» est venue former un manteau de dix centimètres le 28 du mois!

L'hiver le plus long fut celui de 1888-89 avec 75 jours de neige, le plus court celui de 1882-83 avec seulement 24 jours. (pr.a)

### Manif à Besançon

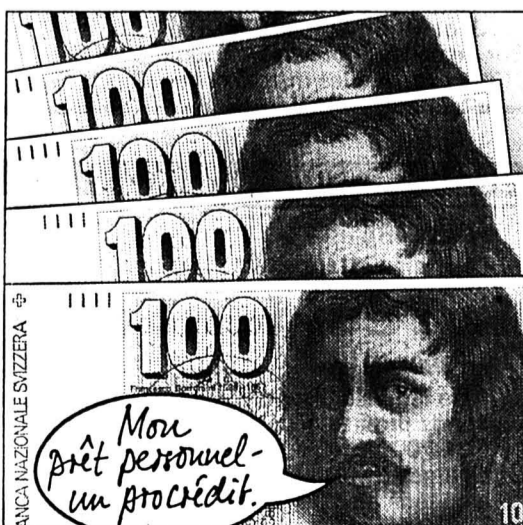
## Les lycéens dans la rue

Hier après-midi plusieurs centaines de lycéens se sont retrouvés au centre-ville pour manifester leur mécontentement contre le projet de réforme proposé par Lionel Jospin. Ils étaient près de

600 à avoir défilé dans les rues de la ville.

La manifestation s'est terminée vers 17 heures sans incidents devant le rectorat d'académie. (p.sch)

### FINANCE



Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Date de naissance ..... Signature .....  
A adresser dès aujourd'hui à  
Banque Procrédit 039 - 23 16 12  
25, Av. L.-Robert 08.00 à 12.15 heures  
2301 La Chaux-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**  
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance  
solde de dette, frais administratifs et commissions. 3-4325/4-4

### FEMME

42 ans, féminine, douce, agréable à vivre, adore la campagne, ayant souffert, souhaite refaire sa vie avec un homme affectueux.

Ecrire sous chiffre X 03-769383 à Publicitas, 2800 Delémont.

Police-secours: 117



### HÔTEL DU LAC LES BRENETS

La nouvelle direction vous propose:

**tous les dimanches un menu complet à Fr. 20.50**

pour vos réservations: 039/32 12 66

Se recommandent: Bernard Jossi, Manfred et Americo

(Fermé le mardi dès 15 heures et mercredi toute la journée)

157-14303

**LA COMETE HERTIG VINS SA**

Rue Blaise-Cendrars 13  
2304 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 57 33



### AVIS OFFICIEL



## Directives relatives à l'épandage d'urgence d'engrais de ferme en période hivernale et lors de la fonte des neiges

Le Conseiller d'Etat, chef du département des Travaux publics

vu:

- la loi fédérale sur la protection des eaux contre la pollution, du 8 octobre 1971;
- la loi fédérale sur la protection de l'environnement du 7 octobre 1983;
- la loi cantonale sur la protection des eaux, du 15 octobre 1984;
- l'ordonnance fédérale sur le déversement des eaux usées, du 8 décembre 1975;
- l'ordonnance fédérale sur les substances dangereuses pour l'environnement, du 9 juin 1986;
- le règlement d'exécution de la loi sur la protection des eaux, du 18 février 1987;

considérant la capacité insuffisante de stockage dans certaines exploitations agricoles.

arrête:

#### 1. Principe

Les engrais de ferme, comme tous les autres engrais ou amendements, doivent être épandus uniformément sur la surface à traiter.

Pour l'épandage, il convient de prendre en considération:

- les nutriments que contient le sol et les besoins des plantes au sens des directives des stations fédérales de recherches agronomiques;
- la structure des sols et les conditions climatiques;
- les exigences particulières des règlements des zones S de protection des captages. En cas de doute, se renseigner auprès de l'autorité communale.

#### 2. Restrictions

- Le purin ne peut être utilisé que si le sol a une couverture végétale ou s'il sera planté ou ensemencé immédiatement après l'épandage.

#### 3. Interdictions

- Il est interdit d'épandre des engrais liquides sur un sol gelé, recouvert de neige ou saturé en eau.
- De manière générale, les engrais de ferme ne peuvent être utilisés:
  - \* dans la zone de captage (zone S1)
  - \* dans les réserves naturelles
  - \* dans les roselières et les marais
  - \* dans les haies et les bosquets ainsi que dans les forêts.

#### 4. Dérogations pour épandage d'urgence

Si un épandage de purin, en période hivernale, ne peut être évité en raison d'insuffisance de capacité de stockage, les précautions doivent être respectées:

- \* l'épandage de purin dans les zones S1 et S2 de protection des captages et sur des sols dépourvus de couverture végétale est interdit;
- \* l'épandage de purin est interdit
  - à moins de 20 mètres de la rive d'un cours d'eau ou d'un lac
  - aux endroits comportant un danger de ruissellement dans les eaux (par exemple sur des sols inclinés ou en présence de drainages peu profonds)
  - le long de chemins en présence de canaux d'évacuation d'eaux de surface;
- \* l'épandage doit être restreint à un minimum (10% au maximum du contenu de la fosse) dans l'attente de meilleures conditions;
- \* le volume du purin épandu ne doit pas être supérieur à 20 m<sup>3</sup> à l'hectare;
- \* l'épandage ne peut être fait que sur des sols peu ou pas inclinés disposant d'une couverture végétale.

#### Avis important:

Les agriculteurs peuvent obtenir la notice «Purinage en hiver?» auprès de leur administration communale.

La personne responsable de la protection des eaux au niveau communal sera préalablement informée de tout épandage de purin effectué en hiver.

Il n'est pas nécessaire de vider entièrement les fosses au printemps; elles doivent être vides en automne. Même si la période de croissance de la végétation a commencé, les quantités épandues doivent être limitées en fonction des réserves dans le sol et des besoins des cultures en fertilisants.

#### 5. Surveillance

Les communes assurent sur leur territoire la police de la protection des eaux. Elles contrôlent la construction et l'entretien des fosses à purin, y compris l'épandage de purin.

#### 6. Responsabilités

Quiconque pollue les eaux intentionnellement ou du fait de négligences graves est responsable des dommages causés et passible des peines prévues par les dispositions légales en la matière.

Neuchâtel, février 1992

Le conseiller d'Etat  
Chef du département des Travaux publics  
J.-Cl. Jaggi

28-119

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

### DIVERS



Nous remercions nos

## SPONSORS 1991

Pour leur dons:

Fonds de sécurité routière  
République et canton du Jura  
Délégation jurassienne de la Loterie romande - Delémont

Banque Centrale Coopérative SA - Delémont  
Banque Aulina - Delémont  
Fédération jurassienne des Banques Raiffeisen  
Saint-Ursanne  
Banque Cantonale du Jura - Porrentruy

Patria Assurances - Delémont  
Bernoise Assurance - Delémont  
Coop Assurances - Moutier  
Winterthur Assurances - Delémont

CNA - Delémont  
Swiza SA - Delémont  
Robinson Nugent SA - Delémont  
Matériaux Sabag - Delémont  
Ajotex SA - Porrentruy  
SA du Four Electrique - Delémont  
Louis Lachat SA - Asuel  
Publicitas - Delémont  
Miba SA - Bâle  
D' Pierre-André Girard - Courgenay  
Jean-Paul Kuenzi - Porrentruy  
et autres donateurs...

Pour le voyage au Québec de deux bénévoles:

Swissair  
Airtour Suisse

Pour le ravitaillement des bénévoles:

La Placette - Delémont et Moutier  
Coop - Delémont, Porrentruy et Saignelégier  
Magro - Courrendlin  
Maurer - Porrentruy  
Roelli - Porrentruy  
Tea-room Les Tilleuls - Porrentruy  
Sacchetti - Moutier  
L'Artichaut - Moutier  
Boulangerie Bürki - Moutier  
Boulangerie Schupisser - Moutier  
Migros - Moutier  
Marché Claude - Moutier  
Boucherie Bernard Baume - Saignelégier  
Boulangerie Thomas Mestre - Saignelégier  
Boulangerie Alphonse Frésard - Saignelégier  
Boucherie Raymond Paratte - Saignelégier

Pour les véhicules Nez rouge mis à disposition:

Hulmann & Pretalli SA - Delémont  
Becker - Courroux  
Burri - Belp  
Varrin Frères - Moutier  
Erard - Saignelégier  
Montavon SA - Porrentruy  
Citroën Suisse SA

Pour la mise à disposition de locaux:

Paroisse réformée - Saignelégier  
Municipalité de Porrentruy  
Municipalité de Moutier  
Ligue jurassienne contre les toxicomanies  
Paroisse catholique Delémont - Centre l'Avenir

Prestations diverses:

ELF Suisse SA  
Slalom de Bure

Office des véhicules - Delémont

Les écoles ménagères de Delémont, Porrentruy, Saignelégier  
Madame Hélène Vonlanthen, caricaturiste - Courroux  
Renggli SA, électricité - Delémont  
Eric Knutti, électricité - Delémont  
Entreprise Germiquet-Habegger - Reconwillier  
Pierre Snoeck, estainier - Delémont

Aux médias pour leur précieuse collaboration:

Le Démocrate  
Le Pays  
Le Franc-Montagnard  
Le Journal du Jura  
L'Impartial  
Radio Jura Bernois  
Fréquence Jura

et bien entendu à tous les bénévoles qui se sont engagés dans l'opération Nez rouge 1991

14-500117/4x4

### OFFRES D'EMPLOI

Tubes et profilés  
en métaux précieux,  
cuvrés et inox

## PRECINOX

Nous sommes une entreprise spécialisée en métallurgie fine, alliages spéciaux et métaux précieux et cherchons un

## technicien d'exploitation ou constructeur

pour notre département conception et gestion de l'outillage.

- Nous désirons engager un collaborateur
- avec CFC en mécanique, prolongé par une formation complémentaire ET;
  - avec expérience dans la construction de machines;
  - des connaissances CN seraient appréciées;
  - ayant de l'initiative;
  - sachant travailler de manière autonome.

Nous offrons:

- travail indépendant, intéressant et varié (conception, élaboration et suivi de réalisation d'outillages);
- ambiance de travail agréable dans une petite équipe dynamique;
- rémunération selon qualifications et expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire une offre écrite.

PRECINOX SA  
Bd des Eplatures 42  
CH-2304 La Chaux-de-Fonds  
Suisse

Tél. 039 / 26 63 64  
Fax 039 / 26 89 25  
Tx 952 206

EXPERTS EN LA MATIÈRE

132-12237

# WERTHANOR

FABRIQUE DE BOÎTES ET BRACELETS DE MONTRES

Pour compléter et renforcer notre équipe performante, nous avons encore besoin de:

- **régleurs CNC**  
sur commande num. Fagor  
autonomes, pour tournages et fraisages;

- **un acheveur responsable d'atelier**  
- **un personne pour seconder le responsable du montage**

Seuls les candidats au bénéfice d'une solide expérience dans la boîte et/ou le bracelet de montre HAUT DE GAMME et d'un permis de travail valable sont invités à faire leurs offres.

Ainsi que d'

- **un ou d'une responsable de notre service du personnel**

De nationalité suisse, âgé(e) de 30 à 40 ans, familiarisé(e) avec les techniques informatiques et prêt(e) à s'intégrer dans une équipe performante.

Nous attendons de notre futur(e) collaborateur (collaboratrice) une solide expérience dans la gestion du personnel. Le poste comporte tous les travaux administratifs inhérents à la fonction (décomptes charges sociales, assurances et LPP, gestion des permis de travail, etc.).

Pour tous ces postes d'excellentes prestations sociales, un cadre et des moyens de travail de technologie avancée, une ambiance jeune et une place de parc.

Si vous êtes intéressé(e), n'hésitez pas à envoyer au plus vite votre dossier complet à WERTHANOR SA, 6, rue Georges-Favre, 2400 LE LOCLE, ou à téléphoner au 039 32 16 00.

14194/4x4



Musée d'histoire et Médailleur  
Exposition

## Les fêtes fédérales hier et aujourd'hui

Visite commentée  
Dimanche 2 février à 10 h 30  
Entrée libre  
Parc des Musées  
039/23 50 10

132-12406

Nous cherchons pour tout de suite

## femme de ménage extra

Sans permis s'abstenir.  
Prière de se présenter samedi 1er février de 14 à 17 heures.  
à L'HÔTEL DU CHEVAL BLANC  
Hôtel-de-Ville 16  
La Chaux-de-Fonds

132-12338

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Coût d'entretien annuel estimé à 1,9 million de francs

## La N5 vers la sortie du tunnel

La traversée en tunnels de Neuchâtel se fera au printemps 1993, mais les Ponts et chaussées songent déjà à l'entretien des ouvrages. Calculé sur la base d'expériences fédérales, cet entretien coûtera environ 1,9 million par an à la Confédération et au canton. Dans le domaine des coûts, Saturne (15 millions) pilotera un ensemble d'infrastructures de 80 millions, disposées dans un ouvrage de 700 millions...

Prudent, Jean-Jacques de Montmollin, ingénieur cantonal, préfère donc ne pas avancer de date précise pour l'ouverture des ouvrages, mais il estime que l'événement devrait se fêter dans le courant du printemps 1993. Les usagers de la N5 patienteront. Ils seront cependant «récompensés» car la traversée se réalisera immédiatement de Serrières à Monruz, alors qu'elle devait s'arrêter au Nid-du-Crô.

### ON ENGAGE!

La proximité de cette mise en service a conduit l'Etat à lancer un appel d'offres pour six cantonniers. Un début, précise Jean-Jacques de Montmollin, car il faudra progressivement engager plus de monde. Le coût de l'entretien des tunnels et des bretelles d'accès a été estimé par l'ingénieur cantonal à 1,9 million de francs par an sur la base d'expériences fédérales. Selon la clé de répartition fixée, la Confédération supportera 78% des frais. Il incombera au canton de couvrir les 22% restant.

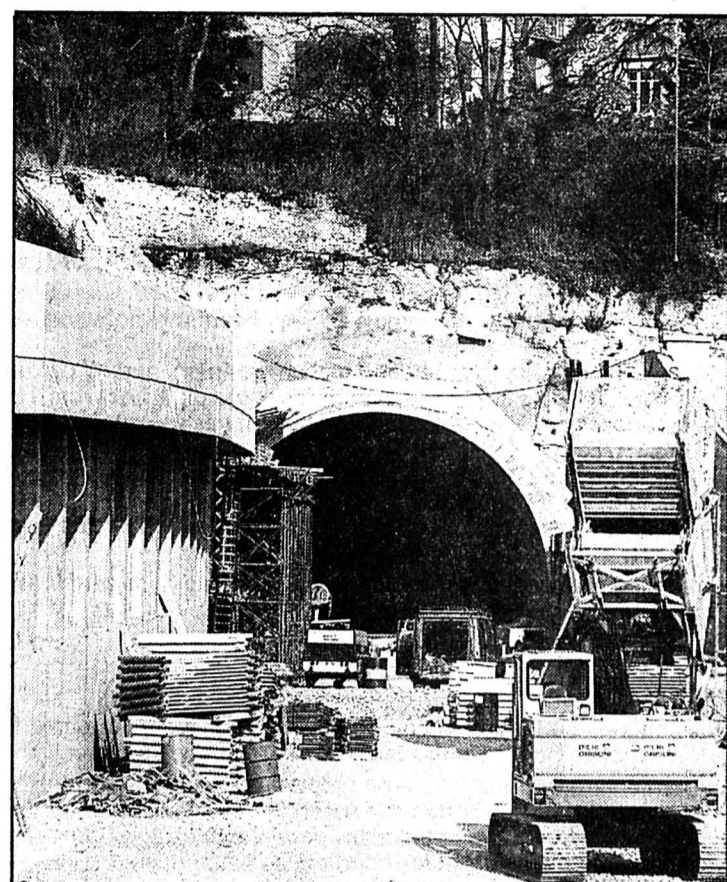
### SATURNE

Le montant calculé couvrira tous les frais: service hivernal hors tunnel, nettoyage, éclairage, ventilation, interventions en cas d'accidents et même les

réparations de dégâts qui seraient dus à des automobilistes non-identifiés. Les tunnels seront sous haute surveillance informatique grâce à un système appelé Saturne (système assisté de surveillance et de commande des tunnels routiers de Neuchâtel). Saturne gèrera notamment les transmissions radios et téléphoniques, surveillera et commandera les installations des bâtiments routiers et sera même appelé à gérer le système d'engagement de la police.

Capable de réagir automatiquement en cas d'événement grave, en agissant par exemple sur la signalisation en cas d'incendie, Saturne choisira lui-même la meilleure solution en cas d'incident. Bref, ce système de gestion du trafic assisté par ordinateur rendra d'immenses services et sa capacité à s'adapter à toutes les technologies (actuelles ou futures) n'est pas la moindre de ses qualités.

«Cerveau» de la N5, Saturne coûtera 15 millions de francs. Il sera le pilote d'un ensemble de 80 millions de francs comprenant l'éclairage, la signalisation et la ventilation et gouvernera un domaine de 700 millions (coût de la traversée de Neuchâtel). A.T.



Sortie des tunnels à Serrières  
Un des endroits surveillés par Saturne, le cerveau de la N5. (Impar-Galley)

### Rédaction

de NEUCHÂTEL

Tél: 038/21 26 08

Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB

Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS

Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

### Saint-Aubin

#### Trois blessés

Un automobiliste de Onnens, M. W. F., circulait avenue du Lac, à Saint-Aubin, jeudi à 22 h 25. Il a perdu la maîtrise de sa voiture et heurté celle de M. J. C. V., de Peseux, qui dépassait l'auto conduite par Mme D. L. de Bevaix. La voiture F. heurta le véhicule de Mme L. et termina sa course contre un muret. Le SIS de Neuchâtel s'est rendu sur place avec le véhicule de désincarcération. Blessé, M. V. a été transporté au Chuv par la Rega, alors que Mme L. et M. F. ont été conduits aux Cadolles.

### Bevaix

#### Conducteur blessé

Hier à 7 h 40, une voiture de livraison conduite par M. D. A. de Vaumarcus circulait sur la route cantonale de Vaumarcus à Boudry. A l'est du Garage de la Croix, après avoir dépassé deux camions, le conducteur perdit la maîtrise de son véhicule, qui effectua un tête-à-queue et entra en collision avec l'auto de M. S. G. de Cortailod. Sous l'effet du choc, le véhicule A. s'immobilisa à cheval sur la haie et la voie sud, et fut heurté par l'auto de M. A. L. de Bevaix. Blessé, M. S. G. a été transporté à l'Hôpital des Cadolles.

## AGENDA

### Neuchâtel

#### Velicu aux Halles

La Galerie des Halles, rue des Flandres 2 à Neuchâtel, a accroché à ses cimaises les toiles du peintre Petre Velicu. L'artiste, domicilié à Paris, expose pour la première fois en Suisse. L'exposition, qui a été vernie hier, sera visible jusqu'au 29 février. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 14 à 19 h, le samedi de 10 à 12 h et de 14 à 17 h. (comm-cp)

### Peseux

#### Lutte contre le cancer

Ce soir à 20 h à la salle des spectacles de Peseux, l'«Associazione Toscani» organise une grande soirée en faveur de la lutte contre le cancer. Au programme: Maria-Rosaria, Peppino, André, l'orchestre Vittorio Perla ainsi que Le Madrigal. La recette de la soirée sera remise à l'«Associazione Umbra contro il cancro». (comm-cp)

### Initiative déposée à Marin-Epagnier

## Pour un restaurant-chalet à La Tène

Le comité d'initiative en faveur de la construction d'un restaurant-chalet à La Tène a déposé hier après-midi 810 signatures à l'administration communale de Marin-Epagnier. Il en fallait 375 pour faire aboutir leur demande...

L'initiative demande que ce restaurant soit construit dans les plus brefs délais et propose que le promoteur (en accord avec le Conseil communal) soit libre d'inclure dans son projet un kiosque, une épicerie, un self-service et quelques locaux d'habitation pour le personnel.

Le comité d'initiative, formé de MM. Jacques Vessaz, Jean-Daniel Cretin et Frédéric Eklind, entendait s'opposer au projet proposé par le Conseil communal et accepté par le législatif par 21 voix contre 8 et 2 abstentions, lors de la dernière consultation. Ce projet, rappelons-le, comportait la construction d'un complexe hôtelier pour un montant de huit millions à construire en deux étapes.

La première étape, comprenant la réalisation du restaurant, devait être réalisée pour 4,5 millions de francs. «Projet surdimensionné» et trop ambiguë a estimé le comité d'initiative qui, le cas échéant, aurait un nouveau promoteur à proposer.

La question du restaurant de La Tène risque bien d'enflammer les chauds partisans des deux camps. Qui sait quelles répercussions elle aura sur les toutes prochaines élections communales? (at)



### Bureau communal de Marin-Epagnier

Le comité d'initiative remet les listes de signatures à l'administrateur, M. Raymond Frossard. (Impar-Galley)

### Législatif de Neuchâtel: interpellations et motions à la pelle

## Social et immeubles Favag

Les Partis radical, libéral et socialiste ont déposé une kyrielle d'interpellations et de motions avant la prochaine séance de lundi du législatif de Neuchâtel. En exergue: les prestations du Service social et l'avenir des immeubles Favag.

Les socialistes, sous la plume de Jean Studer, s'inquiètent des répercussions de la forte augmentation du coût de la vie, des loyers et des primes d'assurance-maladie, sur le budget des personnes en situation financière précaire (personnes âgées, invalides, familles monoparentales et chômeurs). Et d'inviter l'exécutif à dire quelles mesures il envisage de prendre pour tenter de soulager ces personnes.

Dans une deuxième interpellation, de Monika Dusong, les socialistes demandent à l'exécutif quelles dispositions il entend

prendre pour améliorer la sécurité des piétons, et notamment des enfants, aux Acacias. Pour la gauche neuchâteloise, il importe d'améliorer la visibilité, de créer un véritable trottoir et de faire respecter les limitations de vitesse.

Enfin, par voie de motion (Monika Dusong), les socialistes demandent encore à l'exécutif d'étudier les moyens et méthodes à mettre en œuvre dans les jardins d'enfants pour permettre une meilleure intégration linguistique des enfants de langue maternelle étrangère.

### IMMOBILIER

Les radicaux (André Calame), sont quant à eux inquiets de l'avenir des immeubles et des terrains Favag à la suite de la faillite du promoteur Ernest Schertenleib, même si celui-ci «ne serait en fait pas proprié-

taire de ces biens» (voir notre édition du 17 janvier). L'interpellateur demande à être rassuré sur le fait que ces terrains ne seront pas détournés de leur affectation première: l'industrie, le commerce et l'artisanat.

Le même élu, dans une seconde interpellation, demande à l'exécutif pourquoi il a fallu attendre de mai à novembre 91 pour recevoir copie du jugement du Tribunal fédéral sur l'article «61 quater» du règlement d'urbanisme et surtout si durant cette période, des appartements ont été affectés à d'autres usages dans le périmètre concerné.

Enfin, la libérale Violaine Barrelet a déposé une motion demandant au Conseil communal d'étudier les voies et les moyens pour renforcer et améliorer à Neuchâtel la lutte contre la drogue. (comm-cp)

### Conseil général de Saint-Aubin

## Oui au budget «rose foncé»

Le législatif de Saint-Aubin, réuni mardi soir en séance, a accepté le budget 1992, déficitaire de plus de 550.000 francs. Non sans que les partis ne fassent part de leurs craintes.

Le législatif a appelé l'exécutif à la prudence, mardi soir, à l'heure de la discussion sur le budget 92. Si les libéraux ont remarqué que l'excédent de charges était lourd, mais prévisible, les radicaux ont eux estimé que le déficit commençait à être inquiétant. Les premiers d'appeler à une meilleure gestion et les seconds de souhaiter que les investissements futurs soient bien réfléchis. Toutes tendances politiques confondues, on s'est accordé sur la nécessité de limiter

le déficit devisé à plus de 550.000 francs. Première mesure préconisée? La revalorisation des loyers des immeubles communaux que l'on espère voir tous adaptés d'ici octobre.

Au cours de la même séance, le législatif a accepté les trois demandes de crédit qui lui étaient soumises: 30.000 francs pour l'extension et l'amélioration du réseau électrique communal de basse tension, 20.000 fr. pour le Service des eaux et 30.000 fr. pour les Travaux publics et les égouts. La modification des tarifs du téléseuil - taxe de raccordement à 500 fr. et abonnement mensuel à 24 fr.- a aussi été ratifiée. (cp)

### SERVICES

#### NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
sa jusqu'à 20 h, di 10-12 h 30, 17-20 h, Winkler, rue de l'Hôpital. En dehors de ces heures, ☎ 25 10 17.

### PUBLICITÉ



# Roch Voisine

Sam. 15 Février 92/20h00

Patinoires du Littoral

NEUCHÂTEL

Dim. 16 Février 92/18h00

Patinoire de Malley

LAUSANNE

LOCATIONS: 18-4933/444

Genève: Grand Passage et Balxert

Lausanne: Rock Store

Informations & billets par Videotex \*VSP#

TICKET CORNER

SBS

Val-de-Travers: un budget transitoire devant le législatif de Travers

# La dure réalité des chiffres

Dans leur séance de mercredi prochain, les conseillers généraux de Travers auront à analyser le budget 1992 qui prévoit un excédent de charges de 237.500 francs. Pour établir ce rapport, l'exécutif s'est efforcé de ramener le déficit au plus bas. Il a été confronté à la dure réalité des chiffres, notamment ceux imposés par l'Etat. Ils représentent à eux seuls près de 80% du total; phénomène qui restreint d'autant la marge de manœuvre des autorités communales.

liée entre autres à une aide unique du fonds de compensation en faveur des communes, permet d'abaisser le déficit du budget 1991 à 296.380 francs.

## PÉRIODE DE TRANSITION

«Nous sommes dans une période de transition. Pour l'élaboration du budget 1992 (ndlr: très largement déficitaire principalement à cause de la charge des intérêts et les amortissements des importants investissements consentis ces dernières années), nous avons envisagé les remèdes suivants: l'augmentation des tarifs de l'eau et de l'électricité, ainsi que l'introduction d'une taxe sur les déchets qui, selon toute probabilité, équilibrera ce poste, sans plus», note Charles Kung, conseiller communal responsable des finances.

## RICHESSES À RÉPARTIR

Et Anne-Marie Pavillon, qui a précédé M. Kung dans cette charge, d'affirmer que «ces mesures ne résoudront pas le problème à moyen et long terme; ni d'ailleurs l'augmentation de l'échelle fiscale (ndlr: presque au maximum à Travers). Pour autant que je sois réélue en mai prochain, je travaillerai à une meilleure répartition des richesses, à une sorte de péréquation financière».

## ALLER DE L'AVANT

«Il faut aller de l'avant et ne pas avoir peur d'affronter les difficultés. C'est dans cet état d'esprit que nous parviendrons à trouver des solutions», ajoute M. Kung. En cela, le résultat des comptes 1991 (pas encore connu) sera primordial pour l'avenir. Reste à savoir si, dans l'immédiat, le législatif - puis le Conseil d'Etat - abonderont dans ce sens. PAF



Le village de Travers

Toujours en proie à d'importantes difficultés financières.

(Favre)

## A la recherche de solutions aux Bayards

# Ordures ménagères sur le grill

Aux Bayards comme dans bien d'autres communes, le problème des ordures ménagères et l'explosion des coûts qui en résulte demeurent une préoccupation constante des autorités.

Sur la base d'un chiffre mentionné dans le budget 1992 (une augmentation de près de 100% sur ce poste), le Conseil général réuni hier soir sous la présidence de Jean-Claude Matthey, a évoqué différentes formules déjà introduites dans certaines régions.

«Aujourd'hui, la solution qui se dessine un peu partout est

l'introduction de la taxe sur les sacs. Elle incite les gens à ne plus mettre tout et rien à la poubelle. Elle a également une influence sur la source des déchets, notamment en ce qui concerne les emballages.

La population profiterait beaucoup plus des ramassages particuliers (papier, métaux...) et du compostage», a souligné le conseiller communal Marc Vacher.

«Il est regrettable que le ramassage tel qu'il se pratique ac-

tuellement ne permette pas de déterminer avec précision le tonnage des ordures pour chaque village. Nous sommes sans doute prétérités par rapport à d'autres localités. Si nous connaissions ce chiffre, nous pourrions analyser la situation de façon à voir de combien il serait possible de diminuer la quantité», a indiqué Frédéric Matthey. L'exécutif s'est engagé à effectuer plusieurs pointages durant cette année qui confirmeront ou infirmeront cette hypothèse. (paf)

Mariano De CRISTOFANO

## BRÈVE

### Saint-Sulpice Accident mortel

La personne qui a malheureusement été tuée avant-hier près de Saint-Sulpice dans l'accident de la circulation que nous relations dans nos colonnes, est M. Gilles Mounoud, de Noville/VD. (Imp)

## AGENDA

### Engollon L'Eglise tournée vers les autres

Dans ses rencontres avec les paroisses, le professeur Gottfried Hamann, doyen de la Faculté de théologie de Neuchâtel, donnera une conférence sur le thème «Pour la conversion des Eglises», lundi 3 février, à 20 h, dans le temple d'Engollon. (comm)

### Chézard-Saint-Martin Première choucroute à La Rebatte

Le traditionnel dîner choucroute de la paroisse de Chézard-Saint-Martin aura lieu demain 2 février et pour la première fois à La Rebatte. Après le culte, un apéritif sera offert, puis, les participants auront l'occasion de faire plus ample connaissance autour d'un repas. A noter que des jeux seront organisés dans le courant de l'après-midi. Le dîner de paroisse? Une occasion de fraterniser dans la bonne humeur. (ha)

### Môtiers Les ultimes du cabaret

Le Groupe théâtral des Mascarons fait un tabac avec son cabaret musical, premier du genre, «Helvétiquement autre». Deux ultimes représentations ont été annoncées pour le vendredi 14 et le samedi 15 février à 20 h 30 à la Maison des Mascarons de Môtiers. (mdc)

### Sainte-Croix Chiens en compétition

La 4e course internationale de chiens de traîneaux de Sainte-Croix-Les Rasses aura lieu samedi 15 et dimanche 16 février. Plus de 80 mushers, provenant de différents pays d'Europe et même du Canada, sont inscrits. Cela représente plus de 2800 pattes, les plus grands attelages atteignant 14 chiens. A noter qu'une course pour enfants est prévue au programme. (comm-mdc)

## Portes ouvertes à Chézard-St-Martin

# Nouvelle parure pour le collège

Jean Cavadini à Chézard-Saint-Martin  
Un chef du DIP des plus attentifs.

(Schneider)

Les importants travaux de transformation et de rénovation ont grandement modifié l'architecture interne du collège de Chézard-Saint-Martin. Afin de découvrir le nouvel aspect du bâtiment, un après-midi portes ouvertes a été organisé hier de 13 h 30 à 18 h.

En décembre 1990, le législatif de Chézard-Saint-Martin disait oui à une demande de crédit pour un montant d'un peu plus d'un million de francs, dont à déduire les subventions pour la rénovation du collège. Aujourd'hui, c'est fait. Les transformations comprennent, au rez-de-chaussée, une classe enfantine, une cuisine ultramoderne, une salle de couture et de travaux manuels, ainsi qu'une bibliothèque pour les élèves. Au premier

étage, l'appartement du concierge a été transformé en salle primaire, salle de maîtres et salle de réunion. Pour marquer l'événement du 700e anniversaire de la Confédération, les couleurs choisies ont été le rouge et le blanc.

Lors de la manifestation officielle, Jean Cavadini, conseiller d'Etat, était présent. Il s'est associé avec plaisir à cette petite fête. Précisant que le collège a été inauguré en 1902 et que son coût était alors de 140.143 fr., il a rappelé qu'au début du siècle, les classes comprenaient 40 à 45 élèves. De nos jours, les ambitieux programmes nécessitent un corps enseignant qualifié et des locaux bien conçus.

Se sont également exprimés Philippe Aubert, président du Conseil général, P.-A. Kramer,

au nom de la Commission scolaire qui a remercié les autorités, Louis Binda, responsable des travaux, et enfin Jean-Claude Barbezat, conseiller communal. (ha)

## VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE ☎ 117.
- HÔPITAL DE COUVET maternité et urgences: ☎ 63 25 25.
- PHARMACIE D'OFFICE du sa 16 h, au lu 8 h, Centrale, Fleurier, ☎ 61 10 79; ouverte de 11-12 h, 17-18 h.
- MÉDECIN DE SERVICE du sa 8 h au di 22 h, Dr Reinhard, Couvet, ☎ 63 28 28/63 10 76.

## Syndicat d'élevage bovin du Val-de-Ruz

# «Se serrer les coudes»

Le Syndicat d'élevage bovin du Val-de-Ruz compte 112 membres ainsi qu'un troupeau de 2100 bêtes. Hier, c'était l'assemblée générale à Cernier qui une fois de plus a réaffirmé l'image de marque de nos agriculteurs.

Face à la situation actuelle, il faut se serrer les coudes. Telles furent les paroles d'Eric Maridor dans son rapport d'activité pour les éleveurs de la tache rouge en 1991. Les revenus sont à la baisse, les bœufs se vendent avec un manque à gagner de 1000 fr, de 800 fr pour les vaches, de 130 fr pour les porcs et de 280 fr pour les veaux. Cet effondrement est dû à un excédent de production. A l'avenir, il faut s'unir afin que le fossé entre les producteurs et les consommateurs ne se creuse davantage.

Florence Leuba a donné connaissance des comptes qui bouclent avec un joli bénéfice de 4843,90 fr. Sur proposition de M. Gretilat, les trois délégués à Berne doivent être des membres du comité, dont le président.

Au chapitre de l'élevage, 1991 n'a pas été d'une très grande cuvée lors des expertises. Le président a eu une note particulière pour les éleveurs de La Joux-du-Plâne et leur concours du 40e anniversaire. Willy Hadorn a été félicité pour sa présentation au concours des familles, il fut classé en catégorie B.

Pour le président, l'offre de taureaux en 1992 est meilleure que ces dernières années. L'assemblée de la Fédération neuchâteloise aura lieu le 14 février aux Brenets. Du 8 au 14 octobre, se déroulera l'Olma où le canton de Neuchâtel sera hôte d'honneur. En septembre, le Syndicat de La Chaux-du-Milieu - Le Locle fêtera son 75e anniversaire.

Selon les rapports des commissaires, le bétail est redescendu des alpages en très bon état à fin septembre. L'assemblée a été suivie par un exposé de Félix Wurgler, professeur de zootechnie, sur un sujet de la coopérative suisse en Tanzanie. (ha)

## AVIS URGENT

CE SOIR 1er février 1992  
à 20 heures  
à Chézard-Saint-Martin  
Salle communale de la Rebatte  
**GRAND MATCH AU LOTO**  
Système fribourgeois  
Transport assuré  
à la fin du match  
Organisation: Parti radical  
démocratique du Val-de-Ruz  
28-507218

## VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE Marti, Cernier, en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- MÉDECIN DE SERVICE du sa 11 h au lu 8 h, Cabinet de groupe de Fontainemelon, ☎ 53 49 53.



ITALIQUES

## TENIR LE MONDE DANS SES MAINS

Feuilleter l'actualité, flâner au gré des rubriques, retour, en arrière, en avant, les mots croisés, où manger ce soir, et le cinéma, pourquoi pas un western, que vais-je mettre demain, comment occuper les enfants, que voter ce week-end, comment vivre sans elle?

La presse quotidienne est fidèle au rendez-vous.

Congrès ordinaire du Parti socialiste du Jura bernois à Moutier

# Une certaine inquiétude!

Outre les mots d'ordre pour les votations du 16 février prochain, le congrès ordinaire du Parti socialiste du Jura bernois s'est penché, hier soir à Moutier, avec une certaine inquiétude, sur les résultats des élections nationales, qui semblent démontrer une érosion de sa base sociale traditionnelle. Suite à la démission de Bernard Walther, le vice-président prend l'intérêt.

A l'heure des rapports annuels, le comité central souligne que la part de suffrages socialistes a baissé dans le canton et dans le Jura bernois - exception faite du district de La Neuveville - non sans relever que les 6 conseillers nationaux socialistes proviennent de la capitale ou de ses alentours immédiats.

Si le comité central met en exergue le problème général des régions périphériques - que traitera le congrès cantonal de novembre prochain - dont aucune n'est plus représentée dans la délégation du psb sous la Coupole, Jean-Philippe Marti, secrétaire à

l'information, pousse plus loin l'analyse en ce qui concerne le Jura bernois. Et de poser une question cruciale: le recul régulier du ps n'est-il pas aussi dû à l'érosion de sa base sociale traditionnelle?

Le nombre d'employés de l'industrie diminue, tandis que la proportion d'étrangers, qui n'ont pas le droit de vote, s'accroît dans ce secteur: «Si ce constat est exact - une analyse plus fouillée devrait être faite - cela signifie que notre parti ne pourra infléchir la tendance qu'en cherchant, par une redéfinition de sa ligne politique, à gagner la faveur de nouvelles catégories d'électeurs...»

Constatant la diminution d'impact considérable subie par la presse socialiste, la coordination des ps romands a mené une étude approfondie, actuellement en voie d'achèvement, relative à la création d'un hebdomadaire socialiste. Journal d'opinion, d'information et de formation, vendu en kiosque, il devrait remplacer certaines publications cantonales et véhiculer une vision des problèmes actuels tels que les ressent la sensibilité socialiste.

La décision de lancement de cet hebdomadaire devrait être prise cette année encore.

Informés à ce sujet par Bernard Walther, les délégués réu-

nis hier soir n'ont pas vraiment manifesté de réel enthousiasme pour ce projet. Un scepticisme certain planait même sur l'assemblée, d'aucuns se rappelant la disparition de «La Sentinelle», d'autres jugeant plus judicieux de consacrer forces et argent à des campagnes électorales ou des initiatives par exemple.

Suite à la démission du président Bernard Walther (Villeret), qui demeure membre du comité central, le vice-président, Jörg Gerber (Bienne), assumera l'intérim. Il a cependant émis le vœu de voir une femme reprendre la barre au plus vite.

## LES MOTS D'ORDRE

Les mots d'ordre votés par le congrès pour les votations du 16 février sont les suivants:

- Oui à l'initiative pour une assurance-maladie financièrement supportable
- Oui à l'initiative pour une réduction stricte et progressive des expériences sur les animaux
- Liberté de vote en ce qui concerne la loi sur les vapeurs à aubes
- Non à l'initiative concernant la loi sur le trafic routier
- Non à l'arrêté populaire sur la centrale de Mühleberg.

Dans une prochaine édition, nous reviendrons sur certains aspects de ce congrès. (de)



Rédaction  
du JURABERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGLER

## BRÈVES

Tunnel routier  
Moutier - Granges

Motion déposée

Comme il l'avait annoncé le 22 janvier, le conseiller national Jean-Claude Zwahlen (pdc) a déposé hier une motion demandant l'étude d'un tunnel routier Moutier - Granges. Un tel tunnel permettrait une liaison plus rapide entre le Jura et le Plateau. Il déchargerait l'itinéraire par le Thal soleurois, qui permet de rejoindre la N1 à Oensingen, ainsi que l'itinéraire Moutier - Tavannes - Bienne, où le Conseil fédéral prévoit de construire la Transjurane. (ats)

Archéologie

Fouilles à Studen

Le Gouvernement bernois vient d'octroyer un crédit de 185.000 francs pour procéder à des fouilles dans la commune de Studen, près de Bienne, à l'endroit où a été récemment découvert un camp romain. (oid)

## AGENDA

Corgémont

«Comme au cinéma...»

La Société féminine de gymnastique de Corgémont, avec le concours de la Société des actifs et du groupe mère et enfant de Sonceboz-Sombeval, présente ce soir samedi (20 h, salle de spectacle de Corgémont) un grand spectacle intitulé «Comme au cinéma...». Un programme varié, riche d'humour et de musique, pour découvrir les prouesses de nombreux gymnastes, petits et grands. En seconde partie, danse avec l'orchestre «Com-Black». (comm)

Tramelan

Du rire à La Marelle

C'est ce soir à 20 h, que le club des accordéonistes de Tramelan, placé sous la direction de Georges Richard, présentera son grand show musical. Au programme, de la musique, du rire avec le fantaisiste Bob Barbey et une soirée familière conduite par Jean-Luc et ses musiciens. Une soirée pas comme les autres dont de nombreuses surprises seront encore proposées. (comm-vu)

La Compagnie de La Marelle ce soir à Tramelan

## Qui va faire le ménage?

Une question bien audacieuse dont la réponse sera donnée ce soir à l'occasion du spectacle offert par la troupe itinérante lausannoise «La Compagnie de La Marelle». Qui va faire le ménage dans l'étable, une adaptation originale des «Récits apocryphes» de Karel Capex.

Par une froide soirée de décembre, trois ombres rasant les murs de la ville. En quête de butin, Nefertiti, Rambo et Einstein forcent la porte d'une église, et décident d'y passer la nuit. Saïsis par l'atmosphère du lieu, nos trois clochards se transformeront tour à tour en Pilate, Marthe ou autre Lazare, jouant pour le plaisir ces personnages

qu'ils découvrent dans la Bible. Et se prenant parfois au jeu au point de se confondre avec leurs héros.

### LA TROUPE

Le metteur en scène et les deux comédiens, qui forment le noyau de base de la Compagnie, ont un intérêt commun pour le théâtre et la théologie, au sens large. Ils rêvent de recréer un théâtre sacré, qui occupe dans la culture la place de choix et la même universalité que la musique sacrée.

Tout en étant invitée à se produire dans les grandes villes (Paris, Marseille, Bruxelles, Genève, Zurich, Strasbourg), la Compagnie a choisi de poursui-

vre une politique de décentralisation, jouant dans les petites villes comme Tramelan par exemple. Si l'on sait que plus de 20.000 spectateurs ont applaudi leur dernier spectacle «Il est minuit Docteur Schweitzer», sa renommée n'est plus à faire.

L'auteur né en Tchécoslovaquie et décédé à Prague en 1938 a signé plusieurs ouvrages de science-fiction, de recueils de contes, de pièces de théâtre et de romans. Sur les 29 «Récits apocryphes» écrits par Capex entre 1920 et 1938, la troupe en a retenu huit intitulés: «Les dix justes», «La sainte nuit», «Marthe et Marie», «Lazare», «Le boulangier», «Caïphe», «La soirée de Pilate» et «Le credo de Pilate».

Ce sont Edith Cortessis, André Cortessis et Gilles Azria qui interpréteront ce spectacle à Tramelan.

(comm-vu)

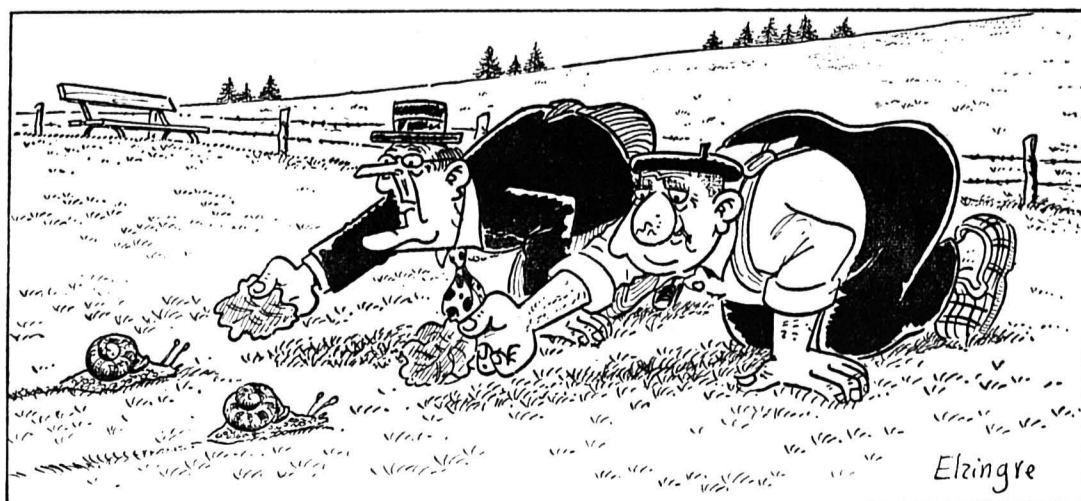
● Ce soir samedi 1 février, 20 h 15 à la Maison de paroisse réformée, Grand-Rue 120 à Tramelan: spectacle de la Compagnie de La Marelle «Qui va faire le ménage dans l'étable». Libre rétribution à la sortie. Tournée dans la région en février: Diesse (2); Grandval (4); Saint-Imier (5); Tavannes (6); La Neuveville (7).



Tramelan

Qui va faire le ménage dans l'étable? Réponse ce soir samedi à la Maison de paroisse. (Photo privée)

## DUO DU BANC



Saint-Imier: «Pomme d'Api», atelier de création

## Pour les tout petits

Au 29 de la rue Francillon, soit dans le bâtiment d'Espace Noir (1er étage) où l'initiatrice loue des locaux, un atelier de création, institution parfaitement privée, s'ouvre la semaine prochaine à l'intention des 3 à 5 ans.

Geneviève Jeanrenaud-Riedweg, une Chaux-de-Fonnière formée comme jardinière d'enfants - elle a fréquenté l'école Sorimont de Neuchâtel avant de tenir un jardin d'enfants au Locle, puis de travailler en Allemagne et à La Chaux-de-Fonds (Petits Loups) - est l'initiatrice et la responsable de «Pomme d'Api». «Il ne s'agit pas d'une garderie, mais d'un atelier plus structuré, où il faut donc préalablement inscrire les enfants», souligne-t-elle.

En clair, les parents choisissent la ou les demi(s)-journée(s) de la semaine durant laquelle leurs enfants fréquenteront l'atelier, les y inscrivent et paient l'écolage au début du mois.

Les horaires d'ouverture: lundi de 14 à 15 h 45, mardi, jeudi et vendredi de 9 h 15 à 11 h et de 14 à 15 h 45, mercredi de 9 h 15 à 11 h. Soit, en fait, le même horaire que les jardins d'enfants.

### EXPRESSION SOUS TOUTES SES FORMES

Tantôt ensemble, tantôt par petits groupes de deux ou trois, les enfants de «Pomme d'Api» se

verront proposer diverses activités en rapport avec de nombreuses formes d'expression: bricolages, jeux, rythmique, musique, théâtre de marionnettes, etc. Création et sociabilisation sont donc les buts essentiels de cet atelier.

● Pour de plus amples renseignements et pour obtenir un formulaire d'inscription: (039) 28.27.00 ou (039) 41.15.13. (de)



Saint-Imier

«Pomme d'Api»: un atelier où les tout petits se verront proposer moult activités d'expression et de création. (Impar-de)

## SERVICES

### SAINT-IMIER

● MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● PHARMACIE DE SERVICE  
di 11-12 h, 19-19 h 30, Voiron  
☎ 41 20 72. En dehors de ces heures, ☎ 111.

● HÔPITAL ET AMBULANCE  
☎ 42 11 22.

### COURTELARY

● MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### SONCEBOZ

● MÉDECIN  
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

### CORGÉMONT

● MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

### TRAMELAN

● MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.

● PHARMACIES  
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

● PATINOIRE  
sa, di 14 h 15-17 (patinage), sa 14 h 15-15 h 15, di 8-9 h 30 (hockey).

**Suppléant/e de la chef du service de presse**

S'occuper de toutes les tâches concernant la presse à l'échelon départemental. Coordination de l'information aux médias (communiqués de presse, conférences de presse, interviews, contacts avec les médias). Responsable de l'information au sein du département. Préparation d'interviews et prises de position du chef du département. Organisation de séminaires de formation. De préférence formation universitaire sanctionnée par un diplôme. Expérience du journalisme ou des relations publiques souhaitée. Personne jeune, dynamique, aimant les contacts et le travail en équipe - parfois sous pression - intérêt pour la politique intérieure suisse. A qualification égale les candidat(e)s de langue italienne ou française et avec une très bonne connaissance de la langue allemande auront la préférence.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Département fédéral de l'intérieur,  
Secrétariat général, Service du  
personnel, Inselgasse, 3003 Berne,  
☎ 031/61 8034

**Un/une fonctionnaire scientifique**

Collaborateur/trice scientifique chargé/e de traiter des questions de politique de la recherche dans les domaines des sciences naturelles, en particulier micro-électronique, informatique, technique spatiale, astronomie et domaines apparentés. Le/la titulaire de ce poste sera appelé/e à coopérer aux activités d'organes nationaux et internationaux, à participer à l'organisation de projets intergouvernementaux de coopération scientifique et à entretenir la liaison entre ces projets et l'industrie suisse. Formation universitaire complète en sciences naturelles ou en sciences de l'ingénieur, connaissances dans les domaines de la microtechnique et de l'informatique. Intérêt pour les problèmes actuels de la politique de la recherche. Goût pour les tâches d'organisation et les négociations, aptitude à les assumer de manière indépendante. Expérience professionnelle souhaitée. Langues: le français, l'allemand ou l'italien, bonnes connaissances de l'autre langue et de l'anglais.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Office fédéral de l'éducation et de la  
science, service du personnel,  
Wildhainweg 9, case postale 5675,  
3001 Berne, ☎ 031/61 9653

**Chefs de projets informatiques**

Nous cherchons des analystes et chefs de projets pour renforcer le service analyse et programmation que nous venons de créer. Nous offrons une activité variée touchant à des applications informatiques existant sur de gros ordinateurs et au développement de nouvelles applications, ainsi qu'à l'assistance informatique de nos spécialistes. Cette tâche passionnante peut déboucher sur des possibilités de perfectionnement. Le/la titulaire idéal/e de ce poste a une formation complète de programmeur-analyste, de l'expérience en qualité de chef de projets, le sens de solutions pratiques, de l'entregent et un esprit d'équipe. Si vous correspondez à ce profil, veuillez prendre contact avec nous.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Office fédéral de la statistique,  
service du personnel,  
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne,  
☎ 031/61 8627, Werner Hännli

**Un/une juriste**

Collaborateur/trice à la section de la loi sur le travail de la division de la protection

# EMPLOIS FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/276342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 34 fr. pour 6 mois et 43 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

**Positions supérieures**

des travailleurs et du droit du travail. Activités variées: le/la titulaire sera appelé/e à traiter des questions générales touchant les domaines du droit et de l'économie et des problèmes relatifs à la protection des travailleurs dans le cadre de la loi sur le travail; à participer à la surveillance de l'application de la loi sur le travail par les cantons; à étudier les demandes d'assujettissement aux dispositions spéciales s'appliquant aux entreprises industrielles ainsi que celles relatives à l'octroi de permis concernant la durée du travail; à examiner les recours. Etudes juridiques complètes. Connaissance des questions économiques. Langues: l'allemand, très bonnes connaissances du français; des notions d'italien seraient souhaitables.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Office fédéral de l'industrie, des arts  
et métiers et du travail,  
Bundesgasse 8, 3003 Berne,  
☎ 031/61 2930, F. Erni

**Un/une économiste d'entreprise**

capable de contrôler d'importants achats de la Confédération, en particulier l'établissement des besoins, la situation de concurrence, la fixation des prix et l'exécution. Analyse des éléments des coûts et du calcul du renchérissement. Appréciation du système de contrôle interne. Révisions auprès d'offices et d'entreprises du Département militaire fédéral. Elaboration des rapports y relatifs. Etudes universitaires complètes en économie d'entreprise ou diplômé d'une école supérieure d'économie ou d'administration; candidat/e possédant/e de la pratique en matière de comptabilité et de révision. Esprit de synthèse et d'analyse. Habileté à s'exprimer oralement et par écrit. Langues: l'allemand, connaissances approfondies d'une seconde langue officielle.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Contrôle fédéral des finances,  
service du personnel,  
Bundesgasse 3, 3003 Berne,  
☎ 031/61 6336

**Inspecteur/inspectrice**

capable d'examiner de manière indépendante l'affectation économique des fonds publics. Participer aux révisions auprès d'organisations internationales ayant leur siège en Suisse. Collaborer avec d'autres offices fédéraux, participer à des groupes de travail et rédiger des rapports complexes. Etudes complètes d'une école supérieure de cadres pour l'économie et l'administration, comptable/contrôleur diplômé ou formation équivalente avec pratique. Esprit de synthèse et d'analyse. Habileté à s'exprimer oralement et par écrit. Langues: de préférence le fran-

çais, avec bonnes connaissances de l'allemand et si possible de l'anglais.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Contrôle fédéral des finances,  
service du personnel,  
Bundesgasse 3, 3003 Berne,  
☎ 031/61 6336

**Inspecteur/trice IFR**

Surveillance des entreprises du trafic aérien commercial suisse. Outre la surveillance administrative courante, les tâches comprennent notamment l'examen et l'approbation des manuels d'exploitation, la fonction d'expert/e IFR, la surveillance de la formation IFR et le traitement de questions générales d'opération de vol. Les candidats doivent disposer d'une expérience de pilote professionnel et d'instructeur/trice de vol IFR. Expérience comme pilote de jets et comme expert/e IFR souhaitées. Langues: l'allemand ou le français; bonnes connaissances de l'autre langue et de l'anglais.

**Lieu de service:** Zürich-Flughafen

**Adresse:**  
Office fédéral de l'aviation civile,  
service du personnel, Inselgasse,  
3003 Berne

**Un/une juriste**

Traiter des problèmes variés et intéressants de nature juridique dans le domaine de l'aviation civile. Etudes de droit complètes, expérience professionnelle, le brevet d'avocat présenterait un avantage. Intérêt pour l'aviation. Avoir de l'intérêt pour les questions techniques, aptitude au travail interdisciplinaire, aptitude à travailler rapidement. Langues: le français ou l'allemand, bonnes connaissances de l'autre langue et de l'anglais. Age idéal: 30-40 ans.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Office fédéral de l'aviation civile,  
service du personnel, Inselgasse,  
3003 Berne

**Un/une fonctionnaire scientifique**

En tant qu'assistant/e du conseiller industriel et technologique près des Ambassades de Suisse à Washington et Ottawa. Contacts-relations avec autorités et institutions, défense des intérêts suisses, participation aux négociations, rapports sur la politique des pays hôtes dans les domaines de la recherche, des hautes écoles, de la technologie, de l'énergie, des télécommunications, de la protection de l'environnement et de la santé. Formation universitaire complète si possible dans le domaine des sciences, maîtrise de deux langues nationales et de l'anglais; facilité de contact, grande disponibilité,

capacité de travailler de façon indépendante au sein d'une petite équipe, aisance dans la correspondance.

Engagement limité de 3 à 5 ans.

**Lieu de service:** Washington

**Adresse:**  
Département fédéral des affaires  
étrangères, Direction administrative  
et du service extérieur,  
Eigerstrasse 73, 3003 Berne,  
☎ 031/61 3327

**Un/une spécialiste**

Collaborateur/trice de la section des tarifs et du trafic chargée de la surveillance des entreprises de transport public. Coopérer à l'exécution des dispositions qui régissent les rapports avec la clientèle, à la politique tarifaire ainsi qu'au réexamen du rapprochement tarifaire pour les entreprises concessionnaires. Contrôler des décomptes afférents aux rapprochements et réductions des tarifs. Après une mise au courant, le/la collaborateur/trice sera le/la responsable des entreprises pour une région déterminée. Spécialiste de ces questions ou formation commerciale similaire (marketing, controlling). Bonnes connaissances des langues officielles.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Office fédéral des transports,  
service du personnel, Bundeshaus  
Nord, 3003 Berne

**Un/une spécialiste de systèmes**

pour la section Technique des systèmes du Centre de calcul de l'Office fédéral de l'informatique. Vous travaillerez sur un IBM ES9000-720 avec MVS-ESA et JES3-ESA. Vous serez entre autres responsable de l'installation de logiciels et de la mise en œuvre de divers systèmes d'exploitation. Vous aurez parfois l'occasion de prêter assistance aux utilisateurs. Nous offrons le perfectionnement nécessaire, un domaine d'activité varié et intéressant, un travail indépendant et comportant plusieurs responsabilités. Exigences: formation commerciale ou technique, expérience professionnelle en tant que programmeur/se de systèmes ou dans le domaine de l'utilisation, esprit d'initiative et capacité d'apprendre. Langues: le français ou l'allemand, connaissances de l'autre langue et de l'anglais.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Office fédéral de l'informatique,  
service du personnel, Feldeggweg 1,  
3003 Berne

**Acheteur/euse**

Collaborateur/trice de la section «Print» en tant qu'acheteur/euse attitré/e d'imprimés. Formation complète dans l'industrie graphique avec formation commerciale complémentaire, ou formation commerciale accompagnée avec plusieurs années d'expérience dans l'industrie graphique. Au moins deux années de pratique dans le calcul et la disposition des ordres. Habile négociateur/trice. Connaissance approfondie des procédés actuels des techniques de composition et d'impression. Langues: l'allemand ou le français, bonnes connaissances de l'autre langue.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Office central fédéral des imprimés  
et du matériel, OCFIM, 3000 Berne,  
Section des Services centraux,  
☎ 031/61 3903, Hr. D. Weissenberger

**Un/une fonctionnaire spécialiste**

Collaborateur/trice au service de contrôle de la section des impôts et des

droits de monopole. Assurer l'imposition des boissons distillées du commerce de gros et de détail. Révision des pièces comptables et correspondance y relative. Etablissement de rapports de révision. Contrôles auprès du commerce et des entreprises de transformation, contrôles d'exploitation dans les débits de boissons. Collaborer à des enquêtes pénales. Aplomb. Formation commerciale achevée ou formation équivalente. Connaissances du TED et intérêt pour les chiffres. Langue: le français, avec de bonnes connaissances de l'italien et de l'allemand.

**Lieu de service:** Berne, temporaire Frauenkappellen

**Adresse:**  
Régie fédérale des alcools, service  
du personnel, Länggassstrasse 31,  
3000 Berne 9, ☎ 031/23 1233, Frau  
Riedo

**Acheteur/euse, Conseiller/ère des clients**

Approvisionner en matière d'information, conseiller les clients. Ausculter le marché d'approvisionnement au point de vue technique et conditions de prix. Relations avec les services de l'administration fédérale et avec les fournisseurs. Coordination et conduite de projets. Formation de base technique ou commerciale. De préférence expérimenté/e dans l'achat. Faire preuve de personnalité, d'habileté à négocier et de détermination. Langues: le français ou l'allemand, avec bonne connaissance de l'autre langue; connaissance de l'anglais souhaitée.

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Office central fédéral des imprimés  
et du matériel, OCFIM, 3000 Berne,  
Section des Services centraux,  
☎ 031/61 3903, D. Weissenberger

**Directeur/trice de l'arrondissement de construction 5**

Le nouvel arrondissement de construction 5 - en phase de mise en place dans le cadre de la réorganisation de notre Office - s'occupera du management de travaux spéciaux dans toute la Suisse. A cet effet les sections «Ouvrages spéciaux d'ingénierie», «Technique de protection de l'environnement», «Ouvrages de protection et souterrains» ainsi que «Réservoirs de stockage et conduites» auront pour mission la prise de responsabilité globale ou de conception générale dans les domaines de la construction, des travaux de transformation ou d'entretien. En outre, l'arrondissement 5 sera appelé à assister/conseiller la division «Etudes préparatoires» en matière de formulation des besoins. En qualité de membre de la conférence de direction, vous contribuerez à définir des questions de stratégie de l'Office. Vous bénéficiez d'une formation d'ingénieur et maîtrisez parfaitement la gestion de projets. Vous êtes apte à planifier, diriger et coordonner l'activité d'un groupe de collaboratrices et collaborateurs qualifiés. Le management d'opérations interdisciplinaires est pour vous source de profonde motivation. Vous êtes habile négociatrice/négociateur et pouvez vous exprimer dans deux langues officielles. Si ce poste aux responsabilités importantes et variées vous intéresse, veuillez adresser votre dossier de candidature à l'adresse ci-dessous. Pour de plus amples renseignements, F. Chassot, chef du personnel, reste volontiers à votre disposition (tél. 031/61 81 31).

**Lieu de service:** Berne

**Adresse:**  
Office des constructions fédérales,  
Section personnel et formation,  
Effingerstrasse 20, 3003 Berne

## DIVERS

Leçons de chant classique. Lied. Opéra.  
Leçons de chant populaire. Art choral. Variétés.  
Cours de chant pour musiciens d'orchestre.  
Rééducation de la justesse vocale. Enfant, adulte.



Professeur de chant  
**Paul-André  
Leibundgut**

Place-d'Armes 3  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 30 30

132-502008

À VENDRE à La Chaux-de-Fonds un

**appartement  
4½ pièces**

114 m², belle situation, cheminée,  
haut standing.  
Ecrire sous chiffres C 157-703064 à  
Publicitas, case postale 175,  
2400 Le Locle.

**L'annonce, reflet vivant du marché**

## IMMOBILIER

A louer

**appartement luxueux (240 m²)  
dans ferme neuchâteloise**

2 garages chauffés,  
cheminée de salon.  
Four à pain d'époque à bois.  
Situation idyllique dans la  
vallée de la Brévine.

S'adresser au:  
☎ 039/35 13 84

470-101174

Propriétaire vend magnifique

**château Renaissance**

fin XVI<sup>e</sup> siècle, remodelé au XIX<sup>e</sup> siècle. Etat exceptionnel,  
habitable tout de suite, 20 pièces, logement de gardien,  
remise à calèche, piscine, parc dessiné. Situé entre Besançon  
et Dijon, autoroute à 20 min. Visite possible sur rendez-vous.  
Prix justifié.

Renseignements et dossiers disponibles au tél. 0033  
89 41 61 92, fax. 0033 89 41 30 03.

165-700813/4x4

Christine Arnothy

**Vent africain**

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset  
et Sciaky presse, à Paris

Le téléphone grésille, c'est la ligne  
intérieure. Je décroche.

– Une seconde, Philip. Ne quittez  
pas...

Je verse dans ma paume quatre gé-  
lules de merde rose. J'en avale deux,  
l'eau coule sur mon menton, puis en-  
core une... La salope colle à mon pa-  
lais, je la détache du bout de la lan-  
gue, elle descend rugueusement dans  
l'œsophage.

Je reprends l'écouteur.

– Oui, Philip...

– J'appelle juste pour demander si  
vous avez besoin de quelque chose.

– Non merci.

– Je ne veux pas être indiscret...  
Que voulait ce type?

Je lui raconte un bobard plausible:

– Un emploi.

– Un emploi?

– Oui. Il a connu Angie, il se re-  
commande d'elle, au bureau il n'a  
pas réussi à franchir la barrière du se-  
crétariat.

– Il vous a dit son nom?

– Oui.

– Vous le connaissez?

– Vaguement.

– Les gens sont étranges, dit Phi-  
lip. Si Monsieur veut que je lui mon-  
tre un tord-boyaux, à l'usage des mi-  
litaires... Nous l'appelions le D Day  
cocktail. Miss Angie en avait goûté

une fois. Elle s'en est souvenue long-  
temps après...

Philip avait participé au débarque-  
ment. Je n'ai jamais pu savoir pour-  
quoi il s'était engagé comme domes-  
tique chez les Ferguson, mon passé  
trop chargé m'a empêché de recher-  
cher celui des autres.

– Racontez-moi votre cocktail...

– Du gin, de la vodka, de l'eau-de-  
vie de framboises, allongés avec du  
jus d'oranges fraîchement pressées,  
saupoudré de poivre noir broyé, de  
sucre. Un quart d'eau gazeuse. Le  
tout sorti d'un shaker et servi sur  
glaçons.

– Une grenade dégoupillée...

– Mais efficace en cas de tension.

– Je ne suis pas tendu.

– Tant mieux, Monsieur a tou-  
jours su garder son sang-froid...  
Pourtant, que d'épreuves depuis le  
retour du Kenya!

– Mais oui, c'est la vie.

Je n'ajoute pas que c'est aussi la  
mort.

– Réveillez-moi demain matin au  
plus tard à sept heures. Je voudrais  
une voiture. Pas de chauffeur.

– La Cadillac est partie ce soir en  
révision. La Rolls ou la Jaguar?

– Qu'importe...

– Parfait, Monsieur. Je vous sou-  
haite une bonne nuit.

A peine m'abandonne-t-il que je  
tâtonne entre les hypothèses. L'uni-  
que personne qui pourrait m'incrimi-  
ner – si elle existe encore – n'a aucune  
preuve. Ce serait sa parole contre la  
mienne. Et encore, ce genre de chan-  
tage ne serait pas son style. Pas son  
style? Je ne sais rien de l'être humain,  
moi-même, je me surprends tous les  
jours.

(A suivre)

Congés sabbatiques des enseignants dans le Jura

## Une vacance pour apprendre

En date du 10 juillet 1984, une ordonnance portait à exécution la loi sur la formation des enseignants. De cette ordonnance découlent les arrêtés qui octroient des congés de formation aux enseignants qui les désirent. Depuis que la législation relative à cette matière est entrée en vigueur, une quinzaine d'enseignants jurassiens ont bénéficié d'un congé sabbatique.

Ce chiffre est relativement bas. La demande est moins importante qu'on pouvait l'imaginer fait notamment remarquer François Laville, un des responsables au Service de l'enseignement. Toutefois, précise-t-il à juste raison, cette «vacance» n'est pas le choix de la facilité et n'a de loin pas la douce saveur d'un bronzage prolongé, tous frais payés. Elle implique en ef-

fet une rupture avec le quotidien familial, une remise en question professionnelle, un renouvellement et un approfondissement des connaissances en fonction d'un projet murement réfléchi et parfaitement présenté. Jusqu'à maintenant les projets déposés au service de l'enseignement n'ont jamais fait l'objet de refus catégorique, mais certains dont la teneur nécessitait plus de maturité ont été reportés. Il faut dire que le coût d'un congé maximum (qui correspond à deux semestres universitaires) est un solide investissement pour le Service de l'enseignement, puisqu'il atteint les 60.000 francs (somme qui englobe le salaire de l'enseignant en formation, celui de son remplaçant, et ses frais d'études). Au-delà de l'investissement financier, il faut considérer l'investissement personnel de celui ou celle qui réapprend, et partant, tout le bénéfice pédagogique qui en résulte. La loi ne dit pas explicitement qu'il doit y avoir utilité pédagogique du travail des enseignants qui se sont recyclés mais il existe cependant dans la pratique une «dérive utilitaris-

te», selon les propres termes de M. Laville.

Ainsi Paul Simon qui enseigne à Saignelégier, après avoir accompli un semestre à l'Université de Munich pour se perfectionner en allemand, a acquis par la suite une responsabilité au niveau cantonal: il est coordinateur de l'allemand au Service de l'enseignement. Il conseille ce dernier pour l'élaboration des plans d'études, les méthodes de formation et de recyclage des maîtres secondaires et primaires et participe à des réunions sur le plat romand. Maxime Jeanbourquin, enseignant à Saignelégier et qui bénéficie d'un congé de formation il y a quelque six années en arrière, déplore quant à lui que tout le matériel pédagogique concocté pour des classes de 5e et 6e années et issu d'une longue «recherche sur le patrimoine bâti et écrit pour l'enseignement de l'histoire (période du Moyen Age)» ne soit pas utilisé. Il dort au DOCAV de l'Institut pédagogique de Porrentruy.

Autre enseignant franc-montagnard à avoir bénéficié d'un

congé sabbatique, André Schaffter, des Genevez, est pour l'heure en train de terminer son pensum. Ainsi, deux semestres à l'Université de Neuchâtel (de 1989 à 1990, pour des cours de biologie et de zoologie botanique) et un gros travail d'observation en terrain jurassien se solderont bientôt, pour ce naturaliste érudit et infatigable, par un solide dossier pédagogique composé de quelque 2000 diapositives et de nombreuses fiches descriptives. Ce matériel destiné à des élèves de 10 et 12 ans cerne, à l'échelle près, le petit monde de 4 espèces de lézards et de 3 espèces de serpents que l'on peut rencontrer dans nos campagnes. Homme actif et impliqué dans la protection de la nature en général et des serpents en particulier, M. Schaffter vient d'être nommé délégué pour le Jura au Cercle herpétologique romand. Ce dernier qui vient de se créer sera rattaché au KARCH (sigle pour le cercle suisse allemand). Les serpents s'insinueront-ils dans la curiosité bouillante des pédagogues jurassiens et de leurs élèves? A suivre! P. S.

## Le glas pour la ligne Delle - Belfort

Lors d'une rencontre entre les représentants belfortains, dellois et jurassiens du Comité de soutien de la ligne Delle-Belfort, tenue jeudi à Paris, le directeur de la SNCF, M. Jacques Fournier, a confirmé sa décision de supprimer le trafic des voyageurs sur la ligne Delle-Belfort à partir du nouvel horaire estival, soit le 22 mai prochain.

La trop faible rentabilité de la ligne (12 voyageurs par jour en moyenne) est à l'origine de cette décision. La délégation qui rencontrait le directeur Fournier était formée des maires de Belfort et Delle, MM. Jean-Pierre Chevènement et Raymond Forni, ainsi que des conseillers nationaux jurassiens Pierre Etique et Michel Flückiger.

Elle ne comprenait pas de représentant du Conseil régional de Franche-Comté, seul habilité à conclure un conventionnement, soit le maintien du trafic sur cette ligne. Le canton du Jura n'était de même pas représenté. Ce manque de concertation entre élus fédéraux et cantonaux jurassiens est navrant, vu l'importance des enjeux.

### TRAFIC MARCHANDISES MENACÉ

Si cette fermeture devient effective, elle sonnera le glas de l'espoir de liaison du Jura avec le réseau TGV français qui passera à proximité de Belfort. Elle peut menacer aussi le trafic des marchandises entrant en Suisse par Delle-Boncourt (+25% en 1991). Enfin, elle prouverait que la politique transfrontalière menée par le canton du Jura n'est pas payée de retour. Pourtant, le Jura et les CFF avaient annoncé leur accord de principe de participer aussi bien à la modernisation de la ligne (électrification) en cause qu'à la prise en charge partielle des déficits d'exploitation.

### RÉAGIR RAPIDEMENT

La Communauté de travail Jura, les cheminots et surtout les autorités cantonales jurassiennes doivent réagir très vivement afin que les intérêts des régions jurassiennes et françaises soient sauvegardés, le trafic des voyageurs maintenu et l'électrification, au moins jusqu'à Moval, point d'accès au futur TGV Rhin-Rhône, réalisée. V. G.

### SERVICES

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.

### SAIGNELÉGIER

● HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.  
● AMBULANCE ☎ 51 22 44.  
● MÉDECINS Dr Boegli, ☎ 51 22 28. Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

● MÉDECINS Dr Baumeler, ☎ 53 11 65. Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

● MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

### BRÈVES

#### Jura industriel et créatif

**Exposition en 93**  
La Fondation d'impulsion économique et régionale (FIER) organisera la deuxième exposition JIC (Jura industriel et créatif) du 25 au 28 mars 1993 à Delémont. Elle présentera les potentialités industrielles et artisanales du canton du Jura et du Jura bernois. (comm-vg)

#### Lajoux

#### 900.000 francs pour le home de La Courtine

Une assemblée communale a réuni mercredi soir 38 personnes sous la présidence de Pierre Gogniat. Les comptes 90 qui présentent un excédent de recettes de 186.145,95 fr et le budget 92 où s'inscrit un excédent de charges de 34.302 fr ont été acceptés à l'unanimité. D'importants dépassements de crédits ont d'autre part été approuvés par la majorité des citoyens: il s'agit de 900.000 fr pour terminer la construction du Home médicalisé de La Courtine et de 30.000 fr pour achever l'aménagement du logement du concierge du home. Le Conseil communal a reçu compétence pour contracter ces emprunts. Au chapitre des nominations, Agnès Berberat remplacera Rose-Marie Crevoisier à la commission d'école et Catherine Brahier succèdera à Germaine Cestele comme déléguée à l'École secondaire de La Courtine. (ps)

### AGENDA

#### Comment devenir entraîneur de foot

Les rouages de la formation des entraîneurs sont, à l'heure actuelle, encore trop souvent méconnus et laissés-pour-compte par les dirigeants des clubs et les entraîneurs en fonction. Fort de ce constat, l'Office des sports jurassien organise mardi 4 février à 20 h à l'Hôtel de la Gare de Courtételle et mercredi 5 février à 20 h au Restaurant des Rangiers deux séances d'information. Sujets traités avec 5 experts ainsi que par Jean-Claude Salomon, chef de l'Office des sports: motivations, expériences, relations avec le club, cours d'entraîneurs pour le foot des enfants, structures et buts de la formation J + S... (ps)

### La SEG Delémont ferme

## Aviculteurs jurassiens inquiets

La succursale delémontaine de la SEG (coopérative de récolte des œufs) Berne fermera ses portes le 31 mars prochain. Deux travailleurs à plein temps et trois à temps partiel seront licenciés à fin mars. Ils en ont été informés avant-hier. Cette fermeture est décidée en raison d'impératifs économiques (rentabilité insuffisante) et techniques (température trop variable dans les locaux delémontains).

Le Groupement des aviculteurs jurassiens (GAJ, 12 membres) est sur le qui-vive. Ils produisent environ 11 millions d'œufs par an, soit bien moins que le contingent maximal autorisé de 600.000 œufs par exploitation. Environ un million d'œufs jurassiens sont vendus sur place.

La production du Jura atteignait 24 millions en 1980. Elle a régulièrement diminué, les aviculteurs renonçant aux investis-

sements rendus nécessaires par la ponte au sol au lieu des batteries et plusieurs ayant cessé leurs activités.

La SEG Berne prétend aussi que le mirage des œufs à Delémont (à la machine) ne donne pas satisfaction. Il permet de trier les œufs selon la qualité et d'éliminer ceux qui ont des défauts (fente, tache de sang, jaune double, etc.).

Le Jura n'a pas la possibilité de se rattacher à une autre section suisse de la SEG. Selon une convention, il doit rester dans la SEG bernoise. Celle-ci envisage de procéder au ramassage des œufs jurassiens à la ferme, par camion, ce qui risque de réduire l'intérêt pour l'aviculture dans le Jura.

A la Chambre d'agriculture, l'ingénieur Jacques Maître ne cache en tout cas pas sa déception devant la décision de la SEG bernoise. V. G.

### Congrès socialiste à Vicques

## Pour la création d'une force d'intervention

Le congrès du Parti socialiste qui s'est déroulé hier à Vicques a été marqué par les rapports d'activité de 1991, notamment du ministre, du groupe parlementaire, du comité cantonal, des élections fédérales. Ces différents rapports ont certes donné lieu à quelques discussions mais n'ont pas suscité de vives controverses.

Le congrès a surtout été marqué par la présentation par la section des jeunes socialistes de Delémont d'un projet de constitution d'une sorte de force d'intervention unissant tous les militants de la gauche jurassienne, qu'ils appartiennent ou non au Parti socialiste.

### 200 à 300 PERSONNES

Il s'agirait de constituer un groupement de quelque 200 à 300 personnes qui pourraient, à bref délai, obtenir l'appui chacune d'une dizaine de militants. De la sorte, cette force d'intervention pourrait réagir rapide-

ment, notamment par le dépôt d'une initiative, contre toute décision réactionnaire ou non progressiste prise par le Parlement jurassien. Selon les JS delémontains, la rapidité d'action devrait impressionner les autorités.

Ce projet a des chances d'aboutir si les autres formations de gauche - Combat socialiste, Parti ouvrier populaire - s'y joignent.

### SCRUTINS FÉDÉRAUX

Cette idée de création d'une force d'intervention de la gauche a été adoptée par le congrès. Les Jeunesses socialistes de Delémont sont chargées de la réaliser.

Le congrès a encore délibéré des scrutins fédéraux du 16 février. Il s'est prononcé en faveur de l'initiative des caisses-maladie et, à une très faible majorité, en faveur de l'initiative limitant l'expérimentation sur les animaux.

V. G.

### Saignelégier: vente publique d'un garage

## Deux employés rachètent l'affaire

Hier matin, au Restaurant du Manège de Saignelégier, il fut procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble dépendant de la faillite de M. C.-A. Frésard, garagiste à Saignelégier. Cette vente portait en fait sur 60% du bâtiment, l'autre

partie étant propriété d'un autre commerçant-artisan. Evalué officiellement à 282.000 fr, le bâtiment a été vendu pour la somme de 636.000 fr à deux employés qui ont décidé de reprendre l'affaire, MM. Jean-Luc Siegenthaler et Maurice Graf. (ps)

### Tribunal correctionnel de Delémont

## Bataille de parents

Prévenu d'enlèvement de mineurs et de violation d'une obligation d'entretien, un père de famille comparait hier matin devant le Tribunal correctionnel de Delémont.

Le prévenu, un homme d'une quarantaine d'années, a été libéré du deuxième chef d'inculpation précité étant donné qu'une convention signée entre lui et son ex-épouse empêchait toute culpabilité sur le plan pénal. Les choses restent cependant à régler sur le plan civil.

Après leur divorce, sa femme avait obtenu la garde de leurs trois enfants. Le prévenu était ensuite parti en Nouvelle-Zélande où il s'est remarié. De retour en Suisse, à Noël 84, et désireux revoir ses enfants, il obtient un droit de visite puis l'autorisation de les emmener

avec lui en vacances dans le pays de sa deuxième femme, en Allemagne. Cependant, ne désirant plus se séparer à nouveau de ses enfants mais conscient qu'il n'obtiendra pas l'autorisation de les emmener avec lui en Nouvelle-Zélande, il y part avec eux sans prévenir leur mère. Cette dernière sera mise devant le fait accompli par voie épistolaire; il ne lui restera plus qu'à prendre son bâton de pèlerin pour s'envoler à son tour pour la Nouvelle-Zélande et récupérer ses enfants. Ce qui fut fait avec l'aide d'un bon avocat. Le prévenu a été reconnu coupable d'enlèvement de mineurs et condamné à trois mois de prison, avec sursis sur deux ans. Il devra également s'acquitter des frais de justice et des dépens envers la mère de ses enfants. (ps)

### Courrendlin: famille kurde menacée

## Pétition déposée

Une pétition s'opposant à l'expulsion d'une famille kurde qui vit depuis cinq ans dans le canton du Jura a été déposée hier à la Chancellerie cantonale à Delémont. Les 1000 signataires invitent le gouvernement jurassien à «entreprendre des démarches auprès de la Confédération afin d'obtenir un permis exceptionnel» en faveur de cette famille avec quatre enfants âgés de 10 à 19 ans.

La famille kurde, qui vit à Courrendlin, aurait dû quitter le territoire suisse hier. Le médecin traitant de la mère, qui souffre de troubles psychiatriques, a introduit un recours médical. Se-

lon le comité de soutien à la famille, aucune décision définitive ne devrait être prise avant le 10 février. Des membres du comité ont affirmé avoir reçu des garanties orales dans ce sens.

Membre d'un parti pacifique qui demande au gouvernement turc un minimum de reconnaissance du peuple kurde, Ali Karakus s'est enfui de son pays en 1985 et s'est installé dans le Jura. Sa famille l'a rejoint deux ans plus tard. Le comité de soutien, qui veut «éviter une deuxième affaire Oezdemir», a souligné que la famille est parfaitement intégrée et économiquement indépendante. (ats)

## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE



## Hôtel de Ville à temps partiel

Eh! oui, il y a 10 ans que j'ai été obligé de quitter la Mère Commune des Montagnes neuchâtelaises. Non je ne regrette rien chantait avec talent Edith Piaf. Comme elle je ne regrette rien, tout en conservant une pléiade de souvenirs roses, gris, bleus, quelquefois noirs, de cette région qui m'a vu naître, me développer, faire quelques crasses. J'y ai aussi bossé chez quelques patrons un peu hypocrites comme de bien entendu. L'ami Charles-André parti quelques mois dans le bas du canton, m'avait dit en son temps: «Les pierres sont dures partout», bigre que c'est vrai.

Au Locle, on recommence à sentir le chocolat lorsque le temps est à la pluie. Heureux présage pour ceux qui ne pourront aller timbrer que pendant un tiers de la journée dès l'été prochain. De tout temps les Loclois et les Chaux-de-Fonds se sont tourné le dos. Quoi de plus banal, c'est quasi la destinée des bourgades peut-être trop proches l'une de l'autre. De pareils exemples foisonnent tous azimuts. Fleurier et Couvet font de même, Genève et Lausanne, frimant souvent les grandes villes, digèrent mal le tournois. Toujours abonné à «L'Impartial», je distille les mini événements du terroir, qui, lorsqu'on y est, prennent des allures de tornades. Dernièrement, vous avez été, amis loclois, secoués par un tremblement de terre. Alors que pas mal d'entre

vous transpirez à la recherche d'un impossible emploi, à la merci de nombreuses paroles acides, vous vous êtes trouvés sans gloriole aucune, un air de revanche. Vous venez de déloger au 2/3 vos conseillers communaux. Je n'ai rien à juger, mais à Delémont ou à Morges, ils ont toujours eu un autre job à côté de cette charge surhumaine à porter qui s'appelle: chef du dicastère de police, chef du dicastère des Travaux publics etc... il n'y a que Frédé et Zégen, à l'époque souvent frères ennemis, qui se sont unis dernièrement afin de sauvegarder l'illusion d'un emploi comparable aux galères dans l'univers doré de l'Hôtel de Ville. «Les hommes ont divisé le cours du soleil, déterminé les heures» dit la fresque qui chapeaute le lieu de vos tourments et de vos nuits d'insomnie. L'heure d'un nouvel apprentissage va sonner pour les futurs élus qui je pense ne se presseront pas trop vite au portillon. La gloriole vient d'en prendre un bon coup. Je déplore que cette décision de la population ait des relents de guéguerre de partis. Comme toujours la gauche contre la droite, le faux pauvre contre le riche.

La TV était là, elle a commenté cet événement. On a vu Jean-Pierre Tritten fort déçu. On a aussi vu Rémy Cosandey fier comme un paon du bon tour qu'il venait de jouer à ses anciens copains socialistes. Mais on a aussi vu la caméra de la SSR sûrement placée vers Som-

martel. Le panorama était superbe. A gauche de l'écran, la Mère Commune dormant au fond de son vallon recouvert de son duvet de neige. A sa droite, les bâtiments des Forges annonçant La Chaux-de-Fonds. A la vision de cette image, avec ces deux villes si proches l'une de l'autre, je ne peux m'empêcher de penser... 2 hôpitaux, 2 piscines, 2 patinoires, 2 salons commerciaux, un tas d'équipes de foot, de hockey qui ne flambe plus. Ça a eu flambé, mais ça ne flambe plus... 2 tremplins de saut en perdition et... un tas de conseillers communaux.

Avec cette magnifique image télévisée, je rêve d'un fonctionnel hôpital du côté des Eplatures, non pas un à Bellevue et l'autre un peu plus loin que La Charrière. Je rêve aussi d'une équipe de foot et de hockey qui s'appellerait FC ou HC Montagnes neuchâtelaises qui pourraient planer en ligue nationale A et à moindres frais. Peut-être que vos futurs conseillers communaux à temps partiel auront des idées qui permettront à cette magnifique région de faire ressortir ses atouts. A l'heure qu'il est, sous le brouillard, je rêve de votre soleil hivernal illuminant des réalisations cohérentes et réfléchies qui feraient pâlir d'envie les gens de la plaine, à l'image de l'aérodrome des Eplatures qui fait la nique à la misérable Blécherette lausannoise.

Pierre Baehler  
1040 Echallens

## ÉTAT CIVIL

## La Chaux-de-Fonds

## Naissances

Francillon - Anouck, fille de Francillon Blaise et de Francillon, née Favre Béatrice. - Decensi Nicolas, fils de Decensi Tino et de Decensi, née Paling Alice Elisabeth Marianne. - Othenin-Girard Johan Pierre-Alain Marie, fils de Othenin-Girard Daniel Christian et de Othenin-Girard, née Giffard Cécile Madeleine Lucienne. - Di Marzo Alessandro, fils de Di Marzo Claudio et de Di Marzo, née Lo Russo Ida. - Leuba Jeremy, fils de Leuba Roland André et Leuba, née Steffen Patricia Liliane. - Gigon Ophélie, fille de Gigon Reynald Louis et de Gigon, née Huguenin-Elie Michelle Suzanne. - Vuillaume Yves Jean Dominique, fils de Vuillaume Dominique Gaston Jules et de Vuillaume, née Boichat Anne. - Allenbach Priscilla, fille de Allenbach Hans et de Allenbach, née Robert Anne-Marie. - Friche Carolane Ester Michèle, fille de Friche Romain Jules Marcel et de Friche, née Jonsescu Nadine Maryvonne Raymonde. - Dogan Sami Maurizio Nicolas, fils de Dogan

Aslan et de Dogan, née Moens Nadine Hortense Georgette Rita. - Previtali Carolane, fille de Previtali Daniele et de Marié Previtali, née Marié Joëlle Francine. - Gomes e Almeida Catia Isabel, fille de Sousa e Almeida José Manuel et de Gomes e Almeida Isabel Maria. - Gomes de Sousa Stefan, fils de de Sousa Gomes José Francisco et de Ferreira Gomes de Sousa Maria Ilda.

## Promesses de mariage

Surdez Gérald et Mast Claude Ariane. - Vuilleumier Eric Philippe et Schneiter Sandra Danielle Elisabeth. - Chéry Jean Ernst et Erard, née Jean Marie Myrtha. - Sokoli Sulejman et Michel Mariette Nicole. - Raymond Patrick Edouard et Ramsejer Chantal Huguette.

## Mariages

Imhoff Pierre-Olivier Gabriel et Guyot Floriane Hélène. - Mutabazi Innocent et Gakuba Assumpta.

## Décès

Langel Georges Henri, veuf de Langel née Sandoz, Alicia Yvonne. - Grampa Anna Maria Livia. - Hasler Ernest Friedrich,

veuf de Hasler née Schmid Lina Adelheid. - Kummer née Walther, Pepita, veuve de Kummer, Albert. - Vogt Otto Alfred, époux de Vogt née Leuenberger, Alice. - Ardelean Patrick. - Gogniat Tell Albert. - Bähler John Richard Gabriel. - Pellaton née Hierli, Anne Marcelle Eugénie, veuve de Pellaton, Fritz Eugène. - Ecabert Maurice Joseph Arthur, époux de Ecabert née Richiger, Nelly Juliette.

## TÉMOINS

## Hauterive

Les témoins de l'accident survenu jeudi dernier à 17 h 20 à l'intersection route du Brel - route de Baumont à Hauterive, sont priés de prendre contact avec le Centre de police à Marin, tél. 038/ 33 52 52.

## DÉCÈS

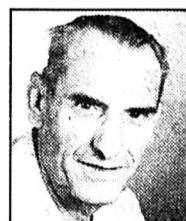
## Marin

M. Claude-Albert D'Epagnier, 1946

## TAPIS VERT

Tirage du 31 janvier  
Dame de pique  
Huit de cœur  
Roi de carreau  
Roi de trèfle

## EN SOUVENIR



Jean COSANDEY  
1991 - 1er février - 1992

Une année déjà que tu nous as quittés mais ton cher souvenir reste gravé dans nos cœurs.  
A toi vont toutes nos pensées.  
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

†

Veillez et priez, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.  
Repose en paix chère épouse, maman et grand-maman.

Monsieur Max Wullimann:

Madame et Monsieur  
Jean-Pierre Devenoges-Wullimann,

Madame et Monsieur Hervé Perny-Devenoges,  
à Marin,

Madame et Monsieur  
Jean-Claude Chappatte-Wullimann,

Madame et Monsieur André Schaub-Chappatte  
et leur fille Céline, à Nyon,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

**Augusta WULLIMANN**

née DELALOYE

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection vendredi, dans sa 88<sup>e</sup> année, après quelques semaines de maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 31 janvier 1992.

La cérémonie aura lieu dans l'intimité de la famille lundi 3 février, à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 63, rue Jaquet-Droz

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser à la Paroisse de Notre-Dame de la Paix, ccp 23-4099-7.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LAWRECEVILLE, NJ, USA

Monsieur George Franc, ses enfants et petits-enfants ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

**Ruth FRANC**

née PIEREN

que Dieu a reprise à lui, à l'âge de 67 ans, après une longue et pénible maladie.

Repose en paix, chère épouse, maman et grand-maman.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

900899

## IN MEMORIAM

A notre chère maman, belle-maman, grand-maman

Madame

**Blanche DOTTI-L'EPLATTENIER**

1964 - 2 février - 1992

Plus le temps passe, plus tu nous manques maman. Le temps n'effacera jamais ton cher souvenir.

132-503964

TES ENFANTS

## LE BROUILLET

Vos pensées, vos messages, votre présence, vos dons sont un hommage rendu à notre cher papa et grand-papa

**HERMANN FAHRNI**

et nous sommes très touchés de la part que vous avez prise à notre deuil. De tout cœur, nous vous exprimons notre reconnaissance et nos remerciements. Notre gratitude s'adresse également à tous les amis qui l'ont entouré.

RÉMY FAHRNI  
JOCELYNE BÜHLER-FAHRNI  
ET SES ENFANTS

COLOMBIER et SONVILIER, le 1er février 1992.

14004

Les enfants, petits-enfants, la famille de

**MONSIEUR  
GEORGES DUBOIS**

témoignent leur gratitude à leurs amis et connaissances qui les ont accompagnés par leurs témoignages dans ces jours de deuil.

900890

**Réception des avis mortuaires:  
jusqu'à 22 heures.**

Mieux vaut être couard une minute que mort tout le reste de la vie.

Proverbe populaire

La réponse est le malheur de la question.

Maurice Blanchot

## FAITS DIVERS

## Couvet

## Cycliste grièvement blessé

M. W. P., de La Brévine, circulait en voiture, hier juste avant 15 h, rue St-Gervais en direction de Môtiers. Peu après l'intersection avec la rue du Crêt-de-l'Eau, dans une courbe à gauche, il est entré en collision avec le vélo conduit par M. G. B. de Môtiers qui circulait dans le même sens. Sous l'effet du choc, le cycliste a chuté. Blessé, il a dû être transporté par l'ambulance à l'Hôpital de Couvet puis transféré par hélicoptère au CHUV à Lausanne.

## Neuchâtel

## Perte de maîtrise

Un automobiliste de Colombier, M. M. B., circulait, hier à 3 h 50, sur la route principale de Neuchâtel en direction ouest. Peu avant le Restaurant du Joran, soit à la hauteur de la séparation des voies Lausanne - Serrières, sur le quai Jeanrenaud, il a perdu la maîtrise de son auto qui a heurté l'élément de la glissière de sécurité placé au nord de la chaussée. Dégâts.

## Belprahon

## Deux personnes grièvement blessées

Judi à 21 h 15, à la hauteur du dépôt Haenzi, un automobiliste qui circulait de Grandval à Moutier, a perdu le contrôle de sa machine et a percuté frontalement un mur situé à droite. Sous l'effet du choc, son véhicule a traversé la route de droite à gauche pour s'immobiliser en bordure de la rivière La Rauss qui se trouve environ 3 mètres en contrebas. Les deux occupants ont été éjectés et très grièvement blessés. L'état d'un des blessés a nécessité son transfert dans un hôpital de Bâle.

## Soyhières

## Choc frontal

Un automobiliste, qui circulait sur la route principale de Laufon à Delémont, hier à 15 h 15, a soudain perdu la maîtrise de sa voiture sur le pont de Soyhières. Son véhicule s'est alors déporté sur la gauche pour venir heurter de front un automobiliste qui survenait correctement en sens inverse. Les dégâts sont estimés à 12.000 francs environ.

**L'Impartial**

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ (039) 210 210 Rédaction.  
☎ (039) 210 310 Administration.

Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
La Chaux-de-Fonds

Télex: 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 210 360.  
Tirage contrôlé (REMP)  
31.183.

## Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.  
Le Locle ☎ (039) 311 442.

## Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.  
Secrétaire général: Roland Graf.  
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.  
Secrétariat nuit: Michel Dérens, Jacques Mettraux, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin.

Monde et Suisse: Daniel Droz.  
A Berne: François Nussbaum.  
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.  
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Alain Portner, Denise de Ceuninck.  
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.  
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.  
Canton du Jura: Gladys Bigler.  
Jura bernois: Dominique Egger.  
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Laurent Wirz, Julian Cervino, Gérard Stegmüller.  
«Singularier»: Sonia Graf.  
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.  
Dessinateurs: Elzingre, Tony.



Suisse romande	France 1	Antenne 2	France 3	La Sept
<p>8.00 Jeunesse 9.30 La kermesse des brigands (série) 9.55 La guerre de Corée 11.00 Signes 11.30 Téléspectre 11.55 Les routes du paradis (série) 11.55 et 12.50 Ski alpin (Chaîne allemandique). 12.45 TJ-midi 13.05 Rick Hunter (série) 13.55 Zap hits 14.00 Tennis (Suisse italienne). 14.25 Hockey sur glace (Chaîne allemandique). 14.40 Docteur Doogie (série) 15.00 Sauce cartoon 15.10 Hôtel 15.55 Temps présent 16.50 Magellan 17.20 Planète nature 18.10 Ballade 18.30 5 de der 19.00 Tirage de la loterie 19.05 Le fond de la corbeille 19.30 TJ-soir - Météo 20.10 Carnotzet (série)</p>	<p>7.00 TF1 matin 7.20 Club Mini 7.50 Le club de l'enjeu 8.25 Téléshopping 8.55 Club Dorothée 10.50 Les enfants d'abord 11.20 Auto-moto 11.50 Tournez... manège 12.25 Le juste prix 13.00 Journal 13.15 Reportages 13.50 Millionnaire 14.10 La Une est à vous 17.20 Vidéogag 17.50 Trente millions d'amis 18.20 Une famille en or 18.50 Marc et Sophie (série) 19.15 La roue de la fortune 19.50 Loto: 1<sup>er</sup> tirage rouge 20.00 Journal 20.25 Tiercé-quarté+ - quinté+ Tapis vert - Météo Loto: 2<sup>e</sup> tirage rouge</p>	<p>6.10 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau 6.55 Debout les petits bouts 8.00 Hanna Barbera dingue dong 9.00 Magazine du cheval 9.20 Samedi bonheur 11.20 Motus 12.00 Ski alpin 12.50 1, 2, 3, théâtre 13.00 Journal - Météo 13.25 Résistances 14.20 Animalia La rage en péril. 15.15 Sport passion 17.55 Euroflits (série) 18.55 INC 19.00 Spécial Chiffres et lettres: le défi 19.25 Sylvie et compagnie (série) 19.50 Trois minutes pour faire lire 20.00 Journal 20.30 Journal du trot - Météo</p>	<p>8.00 C'est Lulo! 9.45 Continentales express 10.45 Espace 3 entreprises 12.00 Les titres de l'actualité 14.00 Eurotop 14.30 Mondo sono 15.00 Sait-on jamais 17.30 L'heure du golf 18.00 Montagne Mémoire d'avenir. Le 20 février 1991, à Furan, au Japon, la skieuse française Nathalie Bouvier chute au cours d'une descente d'entraînement: jambes brisées, traumatisme crânien et cinq jours de coma. 18.30 Questions pour un champion 19.00 Le 19-20 de l'information 19.12 Editions régionales 20.00 Le dessous des cartes</p>	<p>10.00 et 12.00 Espagnol Cours de langues 13.30 Volkswagen Documentaire de Hartmut Bitomsky (1989 - 90'). 15.00 Sait-on jamais Animé par Laurene L'Allinec. Codex Cinédanse réalisé par Philippe Decoufflé (1988 - 26'). Avec Christophe Salengro. Il était une fois dix-neuf acteurs L'amoureuse. Réalisation: François Manceau (1987 - 1 h). Tours du monde, tours du ciel Série documentaire réalisée par Robert Pansard-Besson (1990 - 10 x 52'). 2. Autour de l'an 0. 17.30 Jean Painlevé au fil de ses films 18.00 Avis de tempête Emission de Sylvie Jézéquel et Alain Charoy (1991 - 55'). 19.00 Occidentales Série documentaire de quatre émissions réalisée par Barrie Gavin (1986 - 58'). 1. Le tapis magique. 20.00 Le dessous des cartes 20.05 Histoire parallèle 127</p>
<p><b>RADIO</b></p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b> Film de Luis Valdez (1986), avec Lou Diamond Philips, Esae Morales, Rosaria De Soto. Mil neuf cent cinquante-sept, en Californie du Nord. Ritchie Valenzuela vit avec sa mère dans un bidonville. Il a deux passions: la chanson et la guitare.</p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b> Variétés animées par Philippe Bouvard. Les grosses têtes ont vu officiellement le jour sur RTL le 12 septembre 1977. Il s'agit, à l'époque, de remettre au goût du jour la formule des Incollables, qui avait fait recette avant-guerre sur Radio-Luxembourg.</p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b> Animées par Michel Sardou et Eddy Mitchell, avec la complicité de Jean-Luc Delarue, en direct du Palais des Congrès. Les 7<sup>es</sup> Victoires de la musique récompensent les créations, interprétations et réalisations produites entre le 1<sup>er</sup> décembre 1990 et le 30 novembre 1991.</p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b> Semaine du 1<sup>er</sup> février 1942. Avec Maurice Schumann, ancien ministre, porte-parole du général de Gaulle à Londres pendant la guerre - Les actualités françaises et allemandes de l'époque.</p>
<p>6.00 Infos SSR. 6.10 L'œuf à la cote. 6.30 Bric-à-brac. 6.45 Infos RTN-2001. 7.00 Infos SSR. 7.15 Anniversaires. 7.30 Agenda. 7.45 Infos RTN-2001. 8.00 Infos SSR. 8.10 Revue presse. 8.30 Manif. 8.45 Naissances. 9.00 Arc-en-ciel. 9.15 Sélection TV. 9.30 Bric-à-brac. 10.00 Infos SSR. 10.15 Jeu. 10.30 Info-santé. 11.30 Sans blague. 11.45 Jeu. 12.00 Pêche melba. 12.10 Agenda. 12.15 Infos RTN-2001. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 Bric-à-brac. 14.30 Jeu. 15.00 Infos SSR. 16.00 Hit-parade. 16.30 Agenda. 17.00 et 18.00 Infos SSR. 18.20 Pyjama vole. 18.30 Infos RTN-2001. 19.00 Patchwork. 20.00 Sport-contacts. 21.00 Au gré des vents. 23.00 Préludes. 24.00 Relais SSR.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p><b>Radio</b></p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p>6.00 Infos SSR. 6.10 L'œuf à la cote. 6.30 Bric-à-brac. 6.45 Infos RTN-2001. 7.00 Infos SSR. 7.15 Anniversaires. 7.30 Agenda. 7.45 Infos RTN-2001. 8.00 Infos SSR. 8.10 Revue presse. 8.30 Manif. 8.45 Naissances. 9.00 Arc-en-ciel. 9.15 Sélection TV. 9.30 Bric-à-brac. 10.00 Infos SSR. 10.15 Jeu. 10.30 Info-santé. 11.30 Sans blague. 11.45 Jeu. 12.00 Pêche melba. 12.10 Agenda. 12.15 Infos RTN-2001. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 Bric-à-brac. 14.30 Jeu. 15.00 Infos SSR. 16.00 Hit-parade. 16.30 Agenda. 17.00 et 18.00 Infos SSR. 18.20 Pyjama vole. 18.30 Infos RTN-2001. 19.00 Patchwork. 20.00 Sport-contacts. 21.00 Au gré des vents. 23.00 Préludes. 24.00 Relais SSR.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p>9.10 Les choses de la vie. 11.05 Le kiosque à musique, en direct de la Grande Cave à Berne. 12.30 Journal de midi. 12.40 Et pourtant... elle tourne. 13.00 Forum-généralistes. 14.05 Dimension. 17.05 Vivement dimanche! 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à quatre. 18.35 Propos de table. 19.05 Samedi soir. 22.30 Les cacahouètes salées. 0.05 Télédiffusion.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p>9.10 Les choses de la vie. 11.05 Le kiosque à musique, en direct de la Grande Cave à Berne. 12.30 Journal de midi. 12.40 Et pourtant... elle tourne. 13.00 Forum-généralistes. 14.05 Dimension. 17.05 Vivement dimanche! 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à quatre. 18.35 Propos de table. 19.05 Samedi soir. 22.30 Les cacahouètes salées. 0.05 Télédiffusion.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p>6.10 Musique passion. 8.15 Terre et ciel. 9.10 L'art choral. 10.05 Musique passion. 12.05 Correspondances. 13.00 Concerts d'ici: Ensemble vocal et instrumental de Carouge. 14.30 Provinces. 16.05 Musique populaire. 17.05 JazzZ. 18.05 Dis-moi demain. 19.00 Correo espanol. 19.30 A l'opéra: Turandot, drame lyrique en 3 actes, musique de G. Puccini. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p>6.10 Musique passion. 8.15 Terre et ciel. 9.10 L'art choral. 10.05 Musique passion. 12.05 Correspondances. 13.00 Concerts d'ici: Ensemble vocal et instrumental de Carouge. 14.30 Provinces. 16.05 Musique populaire. 17.05 JazzZ. 18.05 Dis-moi demain. 19.00 Correo espanol. 19.30 A l'opéra: Turandot, drame lyrique en 3 actes, musique de G. Puccini. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p>6.00 Mattinata. 6.10 J. F. Fasch. M. Haydn. W. A. Mozart. 8.10 F. Krommer. 9.00 Das Montagsstudio. 10.00 Das Musikmagazin. 11.00 Klassik à la carte. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Musikalisches Rätselraten. 14.00 Diskothek im Zwei. 16.00 Treffpunkt Schweiz. 20.00 Der Geiger Thomas Zehetmair. 21.00 Hors-piel. 22.30 Musik aus Nordinien. 0.05 Notturmo.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p>6.00 Mattinata. 6.10 J. F. Fasch. M. Haydn. W. A. Mozart. 8.10 F. Krommer. 9.00 Das Montagsstudio. 10.00 Das Musikmagazin. 11.00 Klassik à la carte. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Musikalisches Rätselraten. 14.00 Diskothek im Zwei. 16.00 Treffpunkt Schweiz. 20.00 Der Geiger Thomas Zehetmair. 21.00 Hors-piel. 22.30 Musik aus Nordinien. 0.05 Notturmo.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p>7.02 Ciné-radio days. 8.05 Vous entendez demain. 9.00 Laser week-end. 9.30 Dépêche-notes. 9.35 Il était une fois. 11.30 Dépêche-notes. 11.35 Concert. 13.08 L'oiseau rare. 15.00 Un fauteuil pour l'orchestre. 15.05 Les Imaginaires. 18.00 Dépêche-notes. 18.05 Jazz. 19.08 Rideau écarlate, magazine de l'opéra. 19.30 Turandot, Puccini. 0.08 Les bruits du siècle.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>
<p>7.02 Ciné-radio days. 8.05 Vous entendez demain. 9.00 Laser week-end. 9.30 Dépêche-notes. 9.35 Il était une fois. 11.30 Dépêche-notes. 11.35 Concert. 13.08 L'oiseau rare. 15.00 Un fauteuil pour l'orchestre. 15.05 Les Imaginaires. 18.00 Dépêche-notes. 18.05 Jazz. 19.08 Rideau écarlate, magazine de l'opéra. 19.30 Turandot, Puccini. 0.08 Les bruits du siècle.</p>	<p><b>A 20 h 25</b> <b>La bamba</b></p>	<p><b>A 20 h 45</b> <b>La 5000<sup>e</sup> des Grosses têtes</b></p>	<p><b>A 20 h 40</b> <b>Victoires de la musique</b></p>	<p><b>A 20 h 05</b> <b>Histoire parallèle</b></p>



Deux autres formes de «téléhistoire» à «Bleu nuit»

# De Touvier au choc de deux géants

Nous avons accordé beaucoup d'attention à «Hôtel du Parc» (cf nos éditions des 18 et 25 janvier 1992), tant pour son propos – une réflexion sur Vichy et son esprit – que sa forme – une reconstitution utilisant tant les structures de la fiction que de la documentation. A noter aussi que la démarche de Pierre Beuchot présente certaines similitudes avec celle d'Oliver Stone dans son imposant film «JFK». Mais il est d'autres formes de «téléhistoire» d'un réel intérêt aussi, venues à nous actuellement par les programmes de «Bleu nuit» sur la TSR.

Sur le fond, le lien est intéressant à établir entre «Hôtel du Parc» et «L'affaire Touvier», un document de la BBC, de Stephen Walker, collaborant avec certains services du journal «Le Monde».

Touvier, ancien milicien, accusé d'une dizaine de crimes imprescriptibles contre l'humanité, deux fois condamné à mort par



Sommet de Genève de 1985

Début de réconciliation: on s'approche du dénouement. (RTSR)

contumace, aura échappé à la justice de 1945 à 1989, arrêté qu'il fut devant un couvent nicçois.

C'est ainsi un personnage de la «base» qui obéissait aux ordres des maîtres de Vichy, parfaitement dans la ligne idéologique qui accordait la priorité à la lutte contre le communisme, et en même temps contre les juifs, les francs-maçons, en se mettant au service des nazis.

Ici, la forme est celle de l'enquête et de la recherche de témoins. Une bande enregistrée permet d'entendre Touvier se

défendre... ou accuser: on montre alors simplement un enregistreur tournant sous nos yeux.

Des documents d'actualités permettent de décrire le climat d'une époque, d'entendre des témoins s'exprimer hier. Mais s'y ajoutent aussi des entretiens récents avec d'autres témoins, le frère de Touvier, un juge qui poursuivait l'enquête à Lyon, etc...

«L'affaire Touvier» aborde un autre aspect du problème: le document ne met pas en cause l'Eglise catholique comme institution, mais il pose (se pose) des

questions sur les raisons de la complicité de membres de cette Eglise, de personnalités parfois élevées dans la hiérarchie catholique, qui se sont tous sentis autorisés de soustraire Touvier à la justice (TSR / Dimanche 26 janvier).

## LE GRAND JEU URSS-USA: 1917-1991

Ce document en six parties de Jean Labib vient de recevoir bon accueil au Festival international de programmes audiovisuels (FIPA) de Cannes. Labib s'est

déjà fait connaître avec d'autres grandes fresques de «téléhistoire», tel son «De Gaule ou l'éternel défi». Il dédie cette série à Frédéric Rossif, un grand cinéaste qui traitait des problèmes historiques avec des documents et fictions assortis d'un commentaire personnalisé et parfois directif.

Sur le fond, il s'agit de suivre les mêmes événements dans deux pays différents, de 1917 à nos jours, en soulignant peut-être plus les convergences que les divergences, du moins dans la première partie qui va de 1917 à 1938.

C'est ainsi que l'on se rend compte que les Américains savaient tout de même beaucoup de choses sur l'URSS, même orientées parfois vers l'anti-communisme, alors que les Soviétiques n'avaient que de très rares informations fragmentaires, parfaitement dirigées, sur les Etats-Unis.

A noter que pour présenter les Etats-Unis, la documentation tirée des actualités est beaucoup utilisée. En revanche, en URSS, il est souvent fait appel à des fictions cinématographiques (d'Eisenstein, Romm, Vertov, Alexandrov, Guerrassimov, Ermiler). Les regards des opérateurs n'étaient pas forcément en contradiction avec l'idéologie dominante.

Nous reviendrons certainement sur cette série de forme classique... et efficace.

Freddy LANDRY

## BRÈVES

### TROMPERIE SUR LA MARCHANDISE

«Sur la route de Nairobi» de Michael Radford (TSR/lundi 27 janvier) est un film assez intéressant. Une jeune épouse s'envoie en l'air avec d'autres que son vieux mari dans un milieu colonial pour le moins dépravé. Dans le film, la nudité de l'actrice ne doit pas occuper plus du dixième du temps de la projection, peut-être moins... Or que vit-on dans la bande de lancement présentée à plusieurs reprises pour «vendre» le film «audimati-quement»: près de la moitié des plans choisis proposent un bout de chair nue. On trompe ainsi le téléspectateur sur la marchandise en jouant les aguicheurs. Présenter une émission, ce devrait être donner des informations à son propos. La TSR se fait une haute idée de l'information. Mais pas partout, en tout cas pas avec ce lancement trompeur...

### IL FAUT SORTIR COUVERT

Christophe Dechavanne, à Ciel mon mardi (TF1 28 janvier) faisait parler sida, tests, prévention, donc préservatifs. L'emploi du préservatif devrait se généraliser: les préventionnistes préconisent d'en faire un jeu amoureux: faut-il aller jusqu'au jeu de mots répété, du type «il faut sortir couvert» avec petit sourire de corps-de-garde? Un invité a aussi péremptoirement affirmé qu'un test négatif effectué trois mois après un rapport douteux non protégé donnait une certitude de non-séropositivité: or certains spécialistes mettent en doute ce délai, y voyant une moyenne! Dangereuses, de telles affirmations...

### AMOURS DE FEMMES

L'amour vrai dans tout couple doit être au moins fait de tendresse, de complicité, de respect pour l'autre, de plaisir sensuel, de jouissances profondes. Et cela peut être accessible à tout couple, hétérosexuel ou homosexuel. Et pour ces derniers, cela peut être aussi beau, sincère. On peut donc parfois dépasser le stade du rejet ou de la moquerie. A «52 sur la une» (TF1 vendredi 24 janvier) Valérie Dray et Michel Sallandre ont montré des amours de femmes avec dignité, respect, sans le moindre voyeurisme.

FyLy

## Au Grand Temple de au Temple Saint-Jean

# Les concerts du week end

Deux concerts sont annoncés ce week-end à La Chaux-de-Fonds. Le premier, ce soir samedi 1er février au Grand-Temple, le deuxième dimanche, au Temple Saint-Jean.

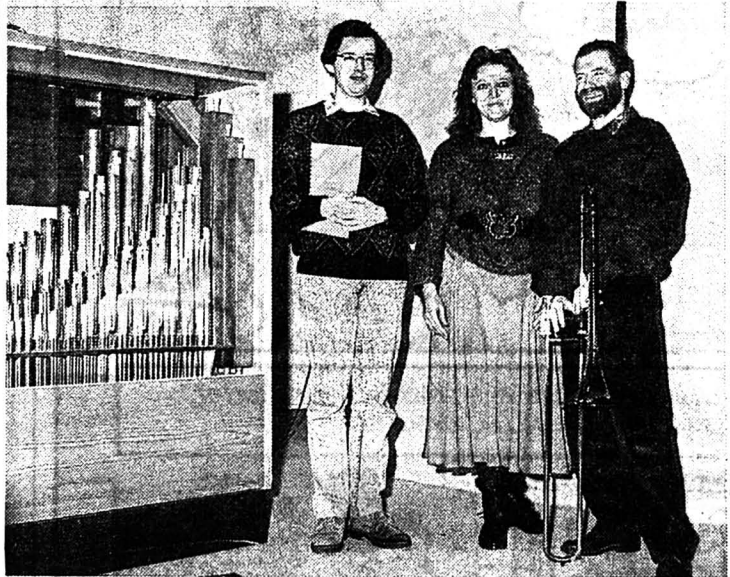
L'Ensemble vocal «Ars Musica», de Thounne, dirigé par Mar-

tin Jäggi, déjà s'est fait remarquer à La Chaux-de-Fonds par son interprétation des «Vêpres», de Rachmaninov. Son répertoire où domine la littérature à capella, s'est enrichi de la liturgie de Saint-Christostome, de Rachmaninov, qui sera chantée ce soir. Au programme encore

des pages du XVIe siècle, des motets de Francis Poulenc.

A l'orgue Pierre-Laurent Hæslter, titulaire de l'instrument du Grand-Temple, jouera Brahms et Claude Pahud.

● La Chaux-de-Fonds Grand-Temple Samedi 1er février, 20 h 15



## Orgue, voix et trombone

Thierry Pécaut, Nicole Jaquet, Jacques Henry (Photo sp)

Les Heures musicales de Saint-Jean, ont programmé un trio composé d'instrumentistes de la région. Thierry Pécaut jouera la Ve Suite pour orgue positif, écrite par Claude Dubuis en 1986. Nicole Jaquet Henry, soprano, interprétera Hændel (air de Josua), Vivaldi (extrait du Gloria). Les trois instruments, tantôt solistes ou partenaires, interviendront dans des pages du XVIIIe et contemporaines. A relever encore des «spirituals», et «Psaume» dont ce sera la création, partition écrite par Jacques Henry, trombone, pour les trois interprètes. DdC

● La Chaux-de-Fonds Temple Saint-Jean Dimanche 2 février, 17 h

## BILLET

# Place aux jeunes

Ne parlons pas des «vieux». C'est désormais un terme banni du langage courant, et remplacé par «ainés» ou «gens du troisième, voire quatrième âge».

Mais parlons des bénéficiaires de ces nouvelles appellations. Pour déplorer, par exemple, que souvent ils s'accrochent trop aux postes qu'on leur a autrefois confiés en les élisant dans un comité de société. Ils en ont tellement fait leur chose, au cours des années, qu'ils se croient indispensables et seuls à pouvoir assumer certaines tâches. Ils sont, à tort, persuadés que personne n'est capable de les rem-

placer et de leur succéder. Et ils pensent que s'ils s'en vont, tout s'écroulera et qu'après eux, ce sera le déluge, le déclin de leur club, ou même sa disparition.

S'ils savaient, s'ils étaient conscients que plus ils se cramponnent, plus ils risquent d'affaiblir leur association en en éloignant les jeunes qui ont peut-être d'autres idées, d'autres désirs, d'autres aspirations!

A un moment donné, arrivé à un certain âge, il faut savoir se retirer. Non pas en claquant la porte de dépit, mais en douceur, sur la pointe des pieds, tout en étant sûr que la succession est assurée. Il vaut mieux être re-

dre des oufs de soulagement dès qu'on aura le dos tourné!

Si l'on a su avertir assez tôt les intéressés qu'ils doivent se soucier de l'avenir et se préparer à la relève, tout continuera à bien rouler sur des rails solides. Les jeunes appelés aux responsabilités auront un enthousiasme tout neuf, une envie de foncer qui ne les empêchera peut-être pas de faire des gaffes; tant pis, ils en retiendront la leçon. Et ils auront d'autant plus de satisfaction à entreprendre leur nouvelle mission qu'ils sauront qu'en cas de doute, ils peuvent s'appuyer sur leurs prédécesseurs pour être guidés et conseillés avec plaisir...

JEc

## CONSOMMATION

# Lait: l'accent sur les vitamines

«Le lait est le meilleur cocktail que l'on ait jamais mélangé; il contient tout ce dont l'être humain a besoin». On ignore qui est l'auteur de cette assertion. Mais sa vérité ne fait aucun doute parmi les nutritionnistes.

Le lait renferme au moins 90 composants différents. D'un point de vue nutritionnel, le rôle essentiel revient aux protéines du lait et aux substances minérales, notamment au calcium.

On ne répétera jamais assez à quel point l'apport en calcium est important pour le développement et la constitution des os; à cet égard, le lait et tous les produits laitiers sont indispensables.

## MOINS DE GRAISSE

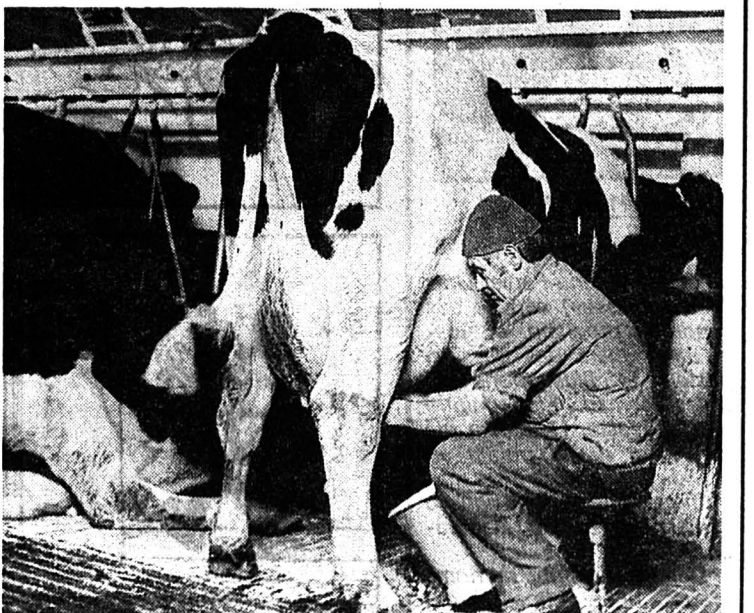
En réponse à la tendance actuelle qui préconise une alimentation à valeur réduite en graisse, Migros lance aujourd'hui le nouveau Vitamilk. Il contient moitié moins de graisse que le lait entier (1,8% au lieu de 3,6%), son goût est plus léger et il est agréable à boire.

De plus, ce lait de consommation courante est enrichi de huit vitamines (A, B1, B2, B6, B12, PP, D3, E) et de deux substances minérales (magnésium et fer). Un demi-litre couvre déjà en grande partie les besoins journaliers de notre organisme en substances essentielles.

## POUR LES RÉGIMES

Une alimentation riche en graisse entraîne facilement un excès de poids et favorise de nombreuses maladies de civilisation. Ceux et celles qui désirent réduire leur consommation en matières grasses, tout en continuant de se nourrir de manière équilibrée, ne manqueront pas d'apprécier ce nouveau produit.

Le Vitamilk upérisé, avec ses nombreux atouts, peut rendre de précieux services en s'inscrivant au menu de beaucoup de consommateurs: ceux qui font un régime d'amaigrissement, les femmes enceintes et celles qui allaitent, les personnes âgées, mais aussi les sportifs, les végétariens ainsi que les adolescents. (sp/comm)



## De l'étable au consommateur:

Un long parcours pour en faire un produit de haut niveau. (asl)

OUVERT SUR...

L'incurable Nicotine Goudron de Yann et Bodart

# Rire de tout, même du pire

On vit une époque formidable. Il y a le sida, Saddam, les skins et les Scuds, le racisme et l'intégrisme; et puis aussi Nicotine Goudron, 18 ans, qui survit plutôt bien que mal pour une séropositive fauchée. La preuve? Elle en est déjà à son deuxième album. Par Yann et Bodart, bien sûr.

La chronique de **Frédéric MAIRE**

L'incurable Nicotine, tel est le titre de ce deuxième album d'une des séries-phares de «L'Echo des Savanes». Où l'on retrouve Nicotine avec ses amis Cissé Boulaouane (un Noir, lui aussi séropo), le Gros Léon (un homosexuel grassouillet) ou encore Cao Bang (une Cambodgienne). Elle vit toujours d'expédients, de petits larcins, de combines et de ramassage de poubelles. Elle fera même cette fois un bref séjour en prison.

### LES TEMPS CHANGENT

Mais les temps ont changé. Le sida n'est plus sa préoccupation majeure «Safe sex» et AZT sont devenus des moyens de survivre et, à voir, la vie reste toujours aussi formidable qu'avant.

Ce qui a changé, c'est que Yann et Bodart s'enfoncent de plus en plus dans la réalité, qu'ils ne respectent rien et c'est ça qui fait leur force (outre le talent et l'énergie du dessin d'un Bodart plus Franquin que nature).

Ce qui a changé c'est que, de simples figures symboliques d'une société en crise, caricatures grossières du monde civilisé d'aujourd'hui, Nicotine et compagnie sont devenus de vrais personnages, des êtres vivants qui souffrent et qui meurent.

La preuve: Cissé s'éclate la tête (il était lui aussi séropositif) au milieu de l'album et ne va y rester qu'à l'état de fantôme, témoin, bien malgré lui, de la dérive de notre monde.

### TÉMOINS DU TEMPS

Témoins: le mot est lâché. Nicotine Goudron et les autres se révèlent progressivement des témoins - plutôt que des acteurs manipulés, des caricatures, des gagmen - de la société moderne. Par le jeu de la bande, et bien malgré eux, rien n'échappe à leur regard...

Sida, on l'a dit, mais aussi Saddam et la guerre (que Gros Léon s'en va faire comme volontaire), les Tortues Ninja et le Petit Prince (qui aurait mieux fait de ne pas rester dans le désert du Golfe), racisme et Le Pen (après la mort de Cissé, son appart' a été loué à des skins fachos...).

### ATTACHANTS DESTINS

La fraîcheur (et la pertinence) de leur vision du monde (mot d'ordre: survivre!) nous les rend alors de plus en plus attachants. Magnifiques sont ces moments de vie à trois où le troisième est un fantôme.

Amère est cette triste histoire de meurtres en séries où Doro-

TOUCHE PAS À SADDAM !!  
ESPÈCE DE GROGNASS...  
NICOTINE!  
ÇA ALORS!



thée, Chantal Goya et l'auteur de Goldorak se font descendre par Babar (qui veut ainsi défendre une certaine culture pour les petits).

Terrible est cette lente agonie hospitalière d'un écrivain malade du sida (clône d'Hervé Guibert) qui en est déjà à son 46e roman d'agonie, comme s'il avait

LUNDI:  
la Chine

### BULLES

#### TARDI EXPOSE (ET PREND SON TEMPS)

Inutile de présenter Jacques Tardi: de Brindavoine à Ici même en passant par ses adaptations des romans de Léo Malet (120, rue de la Gare), Tardi est devenu un incontournable de la bande, un pape, à l'(in)star d'Hugo Pratt, son confrère italien.

Tardi expose donc, depuis quelques semaines déjà, à la galerie Papier Gras de Genève (aux Halles de l'île). Le succès aidant, la galerie a décidé de prolonger cette magnifique exposition jusqu'au 29 février!

Dans l'aile sud de Papier Gras, Tardi expose des fusains et des illustrations, en particulier celle qu'il a consacrée à sa vision du livre de Louis-Ferdinand Céline, *Mort à crédit*, qui vient de (re)paraître aux éditions Futuropolis-Gallimard.

En marge de cette expo est également présentée la montre de poche qu'il a dessinée, et qui a été réalisée par Auguste Raymond SA, à Tramelan. A bon entendeur, collectionneurs... Et profitant en outre de cette occasion, la galerie annonce également l'édition d'une bouteille de Gamay illustrée par Tardy.



#### MILES HYMAN EXPOSE

La même galerie Papier Gras (voir ci-dessus) expose dès vendredi prochain et jusqu'au 7 mars des dessins, pastels et illustrations de Miles Hyman. Plus peintre que bédéaste, Hyman a été révélé au grand public en grande partie grâce à ses magnifiques illustrations dans le cahier «livres» de «Libération».

Depuis, il a signé de nombreuses autres choses, dont *L'agent secret* de Joseph Conrad qu'il vient d'illustrer pour les éditions Futuropolis-Gallimard. (fm)

## Le petit Spirou, par Tome et Janry

© Editions Dupuis



trouvé l'inspiration du fond de son lit d'hôpital.

### COURAGE ET IRRESPECT

Ce qui a changé, c'est que l'on rit moins à la lecture de Nicotine Goudron. Parce que cette série n'est plus seulement un assemblage de gags sans suite, mais bien un roman d'aujourd'hui dont le maître-mot serait peut-être le courage.

Courage des personnages, d'abord, qui s'accrochent plutôt bien que mal de ce monde. Et courage ensuite de Yann et Bodart qui osent parler de tout, et surtout de ce dont on ne parle jamais.

Si l'on rit moins, c'est que l'on voit dans le miroir déformant du dessin de Bodart un monde qui est vraiment le nôtre, un monde contemporain qui se dégingue de plus en plus et dont témoignent ces personnages... et si Nicotine, Cissé ou Léon nous touchent (après nous avoir fait marrer) c'est qu'ils sont, parmi les derniers survivants d'une planète morose, les derniers à savoir sourire de tout, même du pire.

F. M.

● *L'incurable Nicotine* (Nicotine Goudron tome 2) Par Yann et Bodart Editions L'Echo des Savanes/Albin Michel